



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL/ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 05-Jan-2017, 14:50  
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០០នាទី

សវនាការលើកទី៤៤៨

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រម យ៉ា សុខន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្នូ មណី

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ុបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

លោក ឯម ហ៊ឹម

លោកស្រី ស្តាវរូឡា ប៉ាប៉ាដូឡូស

(Ms. Stavroula PAPADOPOULOS)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

កញ្ញា សុង ឆន្ទី

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

លោកស្រី ដូរីន ជិន (Ms. Doreen CHEN)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទួច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ជេត វណ្ណលី

លោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ែន

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

| អ្នកនិយាយ                         | ភាសា     |
|-----------------------------------|----------|
| ចៅក្រម យ៉ា សុខន (ប្រធានអង្គជំនុំ) | ខ្មែរ    |
| ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍             | អង់គ្លេស |
| ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី          | បារាំង   |
| លោក លីវ សុវណ្ណា                   | ខ្មែរ    |
| លោកស្រី ដូរីន ជិន                 | អង់គ្លេស |
| កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ               | បារាំង   |
| លោក វិចិត្រ កូប៉េ                 | អង់គ្លេស |
| លោក គង់ សំអុន                     | ខ្មែរ    |
| លោក ខេល លីសាក់                    | អង់គ្លេស |
| លោក ពេជ អង្គ                      | ខ្មែរ    |
| លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ            | បារាំង   |
| លោកស្រី ម៉ូ រុន (2-TCCP-283)      | ខ្មែរ    |
| លោក សែម អំ (2-TCW-1031)           | ខ្មែរ    |

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលនៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី: លោកស្រី ម៉ូ តុន (2-TCCP-283)**

សួរបន្តដោយលោក លីវ សុវណ្ណា ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៣

សួរដោយលោកស្រី ដូរិន ជិន ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ១០

**ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ: លោក សែម អំ (2-TCW-1031)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ២០

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ២៣

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៦២

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០០:២០]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ  
នឹងបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ម៉ុ រុន បញ្ចប់ ហើយនិងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមាន  
រហស្សនាម 2-TCW-1031 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការណ៍បោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការលោក ឯម ហ៊ិយ ឡើងវាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី  
និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគី  
ទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ លើកលែងតែលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ មេធាវីនាំមុខតំណាងដើម  
បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអវត្តមានដោយគ្មានមូលហេតុ។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំ  
ខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់  
សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា មានបានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួច  
ហើយ។

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះគឺលោកស្រី ម៉ុ រុន លោក  
ស្រីមានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។ នៅថ្ងៃនេះដែរមានសាក្សីបម្រុងមួយរូបដែលមាន  
រហស្សនាម 2-TCW-1031។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមាន  
ទំនាក់ទំនងព្យាបាលពិការភាព ឬព្យាបាលជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូបគឺ លោក នួន ជា និងលោក  
ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សី  
នឹងធ្វើសម្បថនៅចំពោះមុខលោកតាដំបងដែកនាព្រឹកនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

អរគុណលោក ឯម ហ៊ិយ។ ជាដំបូង អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុង  
2 បន្ទប់សវនាការនេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា  
3 ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះមិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុំអារម្មណ៍បានយូរ  
4 និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និង  
5 មានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦នេះ។

6 [០៩:០៣:០៣]

7 មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិ  
8 នេះ មិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុង  
9 ការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះ គ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើ  
10 រូបខ្លួនឡើយ។

11 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
12 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់  
13 សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា ថ្ងៃនេះ មានអាការៈឈឺចង្កេះ មានការចុកចាប់ពេល  
14 អង្គុយយូរ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដាន  
15 កិច្ចដំណើរការសវនាការបន្តបន្ទាប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

16 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ  
17 ជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការ  
18 ពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍  
19 សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

20 [០៩:០៤:១២]

21 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ឱ្យ  
22 ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅខាងក្រោម  
23 សាលសវនាការនេះ ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ។

24 ជាបន្តទៅទៀត អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាដល់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីបន្តតាំង  
25 សំណួរទៅកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មុំ រុន។ សូមរំលឹកថា មេធាវីការពារក្តីទាំងពីរក្រុមនៅសល់ពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វេលាមួយវគ្គកន្លះទៀត។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា!

2 **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

3 សូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំបាទសូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម សូមគោរពភាគីទាំងអស់។

4 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

5 **សួរបន្តដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ**

6 **ស៖** សូមជម្រាបសួរសាជាថ្មីចំពោះលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំឈ្មោះ លីវ សុវណ្ណ  
7 សូមបន្តសំណួរ។ ឥឡូវខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ជូនលោកស្រីមួយ កាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែ ៩ ២០១៦ វេលាម៉ោង១១:១៣  
8 នាទី សូមទោស ម៉ោង១១:០៦នាទី លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា កូនលោកស្រីស្លាប់អស់បីនាក់មុន  
9 របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ហើយនៅម៉ោង១៣:៥៣នាទី លោកស្រីបានឆ្លើយថា កូនលោកស្រីបាន  
10 ស្លាប់ពីរនាក់ទៀតនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ បន្ទាប់មកនៅម៉ោង១៥:៣៧នាទី លោកស្រីថា  
11 កូនលោកស្រីបានកើតនៅឆ្នាំពីរពាន់ -- នៅឆ្នាំ១៩៨២ ចំនួនពីរនាក់ ហើយបានស្លាប់ទៅ។ អីចឹងសំណួរ  
12 ខ្ញុំសួរថា ក្រោយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ក្រៅពីកូនដែលកើតពីឆ្នាំ៨២ កូនភ្លោះកើតឆ្នាំ៨២ ដែល  
13 ស្លាប់ទៅហ្នឹង មានកូនណាទៀត ផ្សេងទៀតបានស្លាប់ក្នុងអំឡុងពេលក្រោយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែរ  
14 ទេ?

15 [០៩:០៦:៣០]

16 **លោកស្រី ម៉ុ រុន៖**

17 **ឆ៖** ក្រោយប្រជាធិបតេយ្យនេះ គឺកូនខ្ញុំនៅក្នុងឆ្នាំ៧៩ហ្នឹងបានស្លាប់បួននាក់ទៀត។ ស្លាប់អស់  
18 បួននាក់ហ្នឹង គឺស្លាប់ក្រោយ៧៩។ មានតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

19 **ស៖** បាទ អរគុណលោកស្រី។ ឥឡូវចូលដល់ម្តាយរបស់លោកស្រី នៅម៉ោងដប់ - នៅថ្ងៃទី  
20 ១៦ ខែ ៩ ២០១៦ ម៉ោង១១:១៣នាទី លោកស្រីបានផ្តើមថា ម្តាយលោកស្រីបានឈឺស្លាប់ បន្ទាប់ពីគេ  
21 ហៅឪពុករបស់លោកស្រី និងបងប្អូនលោកស្រីបីនាក់ទៅរៀនសូត្រ។ អីចឹងខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ តើគាត់ស្លាប់  
22 ហ្នឹងនៅពេលណា លោកស្រីចាំទេ? នៅអាចខែណា ឆ្នាំណា ឬក៏ប៉ុន្មានថ្ងៃ ប៉ុន្មានខែបន្ទាប់ពីបាត់ឪពុក  
23 លោកស្រី?

24 **ឆ៖** បាទ ក្នុងឆ្នាំ៧៩ហ្នឹង ឪពុកខ្ញុំស្លាប់។ ឪពុកខ្ញុំគេយកទៅរៀនសូត្រ ហើយក៏ស្លាប់ទៅ។  
25 ហើយម្យ៉ាងទៀត ដល់ម្តាយខ្ញុំហ្នឹង គាត់កន្លងមកគាត់បានឈឺៗរឹងៗហើយ ក៏ស្លាប់ទៅជាមួយគ្នាក្នុងឆ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៧៥ហ្នឹងដែរ ចុងឆ្នាំ។

2 **ស៖** លោកស្រីអាចចងចាំបានទេ ចុងឆ្នាំ៧៥ តើក្នុងអំឡុងខែណាដែរ លោកស្រី?

3 **ឆ៖** ចាំអត់បាន។ ដឹងថាក្នុងឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង មិនដឹងថាខែប៉ុន្មានអីប៉ុន្មានទេ ខ្ញុំអត់ដឹងខែបារាំង ខែអី  
4 ផង។ ដឹងតែស្លាប់ក្នុងឆ្នាំ៧៥ ចុងឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង។

5 [០៩:០៨:៣០]

6 **ស៖** បាទ លោកស្រីបានថ្លែងថា លោកស្រីនៅម្នាក់ឯង អីចឹងក្រៅពីម្តាយលោកស្រីស្លាប់ទៅ  
7 តើលោកស្រីមានម្តាយណាផ្សេងទៀត ដូចជាម្តាយក្មេក ឬម្តាយសុំអីទេបាទ?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់មានម្តាយក្មេកទេ។ ម្តាយធំក៏អត់មានដែរ ព្រោះគាត់ចាស់ៗ គាត់ឈឺស្លាប់ដោយខ្លួន  
9 ឯង។

10 **ស៖** បាទ អរគុណលោកស្រី។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ចំណុចមួយទាក់ទងនឹងកូនលោកស្រី។ នៅថ្ងៃទី១៦  
11 ខែ៩ ២០១៦ លោកស្រីបាន នៅវេលាម៉ោងប្រហែល១៣:៥៣នាទី លោកស្រីបានថ្លែងថា កូនលោកស្រី  
12 បានស្លាប់ពីរនាក់ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ប៉ុន្តែបើសិនជាយើងពិនិត្យទៅលើឯកសារចម្លើយ  
13 របស់លោកស្រីនៅក្នុងឯកសារ E3/7235 ដែលមាន ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 0103 -- សូមទោស 0100  
14 3348, ជាភាសាអង់គ្លេស 01074568, ជាភាសាបារាំង 01112077។ ក្នុងហ្នឹងលោកស្រីបានថ្លែង --  
15 សំណួររបស់គណៈវិនិច្ឆ័យ គេសួរថា៖ “ចុះកូនដែលបានស្លាប់នោះ ពួកគាត់ស្លាប់នៅក្នុងរបបនោះ ឬក៏  
16 ពេលដែលចេញមកស្លាប់បន្ត?” ចម្លើយលោកស្រីឆ្លើយថា៖ “ស្លាប់បន្តៗ។ របប ប៉ុល ពត ស្លាប់អស់  
17 ប្រាំមួយនាក់ និងអត់បាយមហាវេទនា។” ចុះហេតុអីបានជាចម្លើយលោកស្រីកាលពីមុន លោកស្រីថា  
18 កូនរបស់លោកស្រីបានស្លាប់ក្នុងរបប ប៉ុល ពត ប្រាំមួយនាក់ ហើយលោកស្រីថ្លែងកាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែ៩  
19 ២០១៦ ថាកូនស្រីស្លាប់តែពីរនាក់ទៅវិញ?

20 [០៩:១០:៤៤]

21 **ឆ៖** ចាស សំណួរដែលឱ្យខ្ញុំឆ្លើយហ្នឹងគឺថា កូនខ្ញុំស្លាប់ក្នុងរបបខ្មែរក្រហមហ្នឹង គឺស្លាប់ពីរនាក់  
22 ស្លាប់បន្តបន្ទាប់គ្នា។ ប៉ុន្តែដល់ឆ្លើយចម្លើយយ៉ាងអីចឹង ខ្ញុំដូចជាបានជម្រាបមេធាវីខ្ញុំ ហើយនិងព្រះ  
23 រាជអាជ្ញារួចអស់ ដូចជាពាក្យនេះ ដូចជាខ្ញុំថាអត់បានឆ្លើយទៀតទេ។

24 **ស៖** សូមទោសលោកស្រី ដោយសារឃើញចម្លើយដែលលោកស្រីឆ្លើយកាលពីថ្ងៃទី១៦ហ្នឹង វា  
25 ផ្ទុយពីឯកសារដែលលោកស្រីឆ្លើយពីមុនៗ។ ដែលមុនលោកស្រីថា កូនលោកស្រីស្លាប់ៗក្នុងរបប ប៉ុល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ពត ហ្នឹងអស់ប្រាំមួយនាក់។ ដោយសារមានភាពផ្ទុយគ្នា បានខ្ញុំចង់ឱ្យលោកស្រីបញ្ជាក់មើល ហេតុអ្វី  
2 បានជាមានភាពផ្ទុយគ្នារវាងចម្លើយពីមុន និងចម្លើយដែលលោកស្រីបានឆ្លើយកាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែ៩  
3 ២០១៦ នៅក្នុងអង្គសវនាការនេះ?

4 ឆ: បាទ ចម្លើយនេះដែលថា ឆ្លើយនៅស្លាប់ពីរនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ហើយបួននាក់ទៀត  
5 ដែលបានស្លាប់ក្រោយ៧៩ហ្នឹង ពាក្យហ្នឹងឡើយគ្នាបណ្តោយ វាមិនមែនស្លាប់ទាំងអស់គ្នាក្នុងឆ្នាំនោះទេ។  
6 វាឡើយពាក្យគ្នា ថាឆ្លើយមួយដែលក្រោយ៧៩បួន ក្នុងរបបហ្នឹងពីរទៀត វាទៅជាប្រាំមួយ អាដល់អីចឹងវា  
7 ឡើយពាក្យហ្នឹងទៅទាំងអស់តែម្តង។

8 [០៩:១២:២៤]

9 ស: បាទ ឥឡូវចំណុចកាន់តែពិបាកយល់មួយទៀតគឺ អំបិញលោកស្រីបានឆ្លើយថា ម្តាយ  
10 លោកស្រីបានស្លាប់នៅចុងឆ្នាំ៧៥។ ប៉ុន្តែបើពិនិត្យទៅលើឯកសារ E3/6307 ដែលជាឯកសារលោក  
11 ស្រីបំពេញទម្រង់បែបបទក្នុងនាមដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមាន ERN ជាភាសាខ្មែរគឺមានលេខ  
12 00532025, ជាភាសាអង់គ្លេស 01168544, ជាភាសាបារាំង 01137823។ នៅក្នុងនេះខ្ញុំបាទសូម  
13 ដកស្រង់៖ “ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ គេបានបញ្ជូនខ្ញុំឱ្យទៅច្រូតស្រូវនៅភូមិទំព័រ -- ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៦ គេបាន  
14 បញ្ជូនខ្ញុំឱ្យទៅច្រូតស្រូវនៅភូមិទំព័រ ឃុំស្ពានត្នោត ស្រុកជីក្រែក ខេត្តសៀមរាប ទុកកូនឱ្យម្តាយមើល  
15 ថែ ពេលនោះខ្ញុំឃើញយោធាខ្មែរក្រហម។” ចុះនៅក្នុងនេះ លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា នៅខែធ្នូ ឆ្នាំ៧៦  
16 លោកស្រីបានទុកកូននៅម្តាយរបស់លោកស្រីឱ្យថែ។ អីចឹងចម្លើយឃើញថាវាផ្ទុយគ្នា ហើយនៅក្នុង  
17 ឯកសារដែលលោកស្រីបានបំពេញទម្រង់បែបបទ គឺពុំមានបញ្ជាក់ថា ម្តាយលោកស្រីត្រូវស្លាប់ក្នុងរបប  
18 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹងទេ។ អីចឹងខ្ញុំចង់បញ្ជាក់លោកស្រីថា ហេតុអ្វីបានជាចម្លើយលោកស្រីថា  
19 ម្តាយលោកស្រីស្លាប់ចុងឆ្នាំ៧៥ ប៉ុន្តែឯកសារនេះបានបញ្ជាក់ថា ម្តាយរបស់លោកស្រីហ្នឹងរហូតដល់ឆ្នាំ  
20 ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៦ គឺម្តាយលោកស្រីនៅរស់ ហើយលោកស្រីបានផ្ញើកូននៅម្តាយឱ្យជួយមើលថែទៀត?

21 ឆ: បាទ នៅក្នុងដែលខ្ញុំផ្ញើកូននឹងម្តាយហ្នឹងគឺថា មិនមែនជាម្តាយយើងបង្កើតទេ ព្រោះយាយ  
22 ៗអ្នកដាំបន្លែ ម៉្លោះហើយគាត់ជាពុកម៉ែរបស់ក្មេងហ្នឹង។ កាលណាគេចល័តយើងទៅគ្រប់កន្លែង យើង  
23 ត្រូវទុកកូននៅកន្លែងហ្នឹងឱ្យគាត់មើល គាត់ថែ។ ហើយម៉ែចេញទៅចល័តធ្វើការនៅខាងមុខ។ ទៅភូមិ  
24 ណាមិនថាភូមិណាទេ ឱ្យតែអង្គការត្រូវការគឺគេបញ្ជាយើងគឺត្រូវតែទៅ នៅអត់បានទេ មិនអាចប្រឆាំង  
25 នឹងបដិវត្តន៍បាន។ ម៉្លោះហើយខ្ញុំក៏ផ្ញើទុកនឹងពុកម៉ែនៅខាងក្រោយដែលគាត់នៅមើលថែ ព្រោះខ្ញុំអត់មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្នកណា ម៉ែងណាមិនដឹងទេ គឺមានតែម៉ែងដែលគាត់នៅថែរក្សានៅកន្លែងដាំបន្លែ ដាំអីហ្នឹង គាត់សម្រាប់  
2 មើលក្មេងហ្នឹងគឺ យកធ្វើទុកនៅហ្នឹង។ ចំណែកម្តាយខ្ញុំគឺស្លាប់មែន មានចម្លើយតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

3 [០៩:១៥:១៣]

4 **ស៖** បាទ លោកស្រីដោយសារនៅក្នុងទម្រង់បែបបទអត់ឃើញការបញ្ជាក់ថា ម្តាយលោកស្រី  
5 ស្លាប់ ដូច្នេះបានវាមានមន្ទិលសង្ស័យ។ អីចឹងខ្ញុំសួរថាតើលោកស្រីហៅអ្នកយាយៗដែលមើលកូនហ្នឹង  
6 ហៅម៉ែៗអីចឹង ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េចបាទ?

7 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងរបបនោះគឺអ្នកដែលមើលថែកូន គឺគេហៅម៉ែៗទាំងអស់ ពួកម៉ែ អ្នកនៅថែ  
8 មើលកូនទាំងអស់ហ្នឹង គេហៅថាម៉ែៗ។ ហើយអ្នកម្តាយៗដែលយើងចេញទៅធ្វើការងារហ្នឹង អាចទុក  
9 កូនចោលជាមួយនឹងម៉ែនោះឱ្យគាត់មើលថែ នឹងហើយបានថាហៅថាពាក្យ “ម៉ែ”។ ព្រោះរបបនោះគេ  
10 ហៅពួកម៉ែអើយ ពួកម៉ែខ្ញុំធ្វើស្រែបង្កបង្កើតផលដើម្បីពួកម៉ែ ហើយឱ្យម៉ែថែទាំមើលកូនឱ្យខ្ញុំ ហើយខ្ញុំ  
11 ចេញទៅមុខ ខ្ញុំចេញទៅចល័តធ្វើការសព្វបែបយ៉ាងទាំងអស់នៅក្នុងរបបនោះ។

12 **ស៖** បាទ ឥឡូវបើថាៗនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យថា លោកស្រីហៅយាយៗដែល  
13 មើលកូនថាម៉ែៗ។ អីចឹងឥឡូវនេះខ្ញុំដកស្រង់ឯកសារមួយទៀតគឺ ឯកសារលេខ E3/7234 ដែលមាន  
14 ERN ជាភាសាខ្មែរ 01003337, ជាភាសាអង់គ្លេស 01077097, បារាំង 01030452 ដែលជាចម្លើយ  
15 របស់លោកស្រីនៅក្នុងជាមួយអង្គការ ជី.ភី.អូ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំក៏បានចែកផ្លូវគ្នាជាមួយគាត់នៅឆ្នាំ  
16 ១៩៨៤ ហើយក្នុងឆ្នាំដែលនោះ ខ្ញុំបានទៅរកស៊ីនៅប្រទេសថៃ ដោយទុកកូនឱ្យនៅជាមួយម្តាយ។”  
17 អីចឹងតើម្តាយនេះនៅក្នុងឆ្នាំ៨៤ ដែលលោកស្រីក្រោយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហើយ លោកស្រីទុកកូន  
18 នៅម្តាយនេះ ចុះលោកស្រីបកស្រាយថាម៉េចវិញ ម្តាយលោកស្រីរហូតដល់ឆ្នាំ៨៤នេះ?

19 [០៩:១៧:១៨]

20 **ឆ៖** បាទ ដែលខ្ញុំធ្វើកូនខ្ញុំជាមួយនឹងម្តាយ ៗធម៌របស់ខ្ញុំនេះ ដែលខ្ញុំចេញទៅក្នុងប្រទេសថៃ  
21 នេះ គឺខ្ញុំគ្មានបង្អែកអ្នកណាទៀតទេ គឺខ្ញុំធ្វើកូននឹងម្តាយធម៌របស់ខ្ញុំនៅបន្ទាយមានជ័យហ្នឹង ហើយខ្ញុំក៏  
22 ចូលទៅធ្វើការនៅស្រុកថៃទៅ ក្នុងឆ្នាំ៨៤ហ្នឹង។ ព្រោះខ្ញុំអត់មានអ្នកណាជាទីពឹងទេ មានតែម្តាយធម៌ទេ  
23 អ្នកស្រុកទេដែលជាទីពឹងរបស់ខ្ញុំ ដែលខ្ញុំបានធ្វើកូន ហើយខ្ញុំទៅស៊ីឈ្នួលគេដើម្បីយកប្រាក់មកទិញអង្ករ  
24 ហូបនៅក្នុងគ្រួសារខ្ញុំ។ នេះចម្លើយរបស់ខ្ញុំ។

25 **ស៖** បាទ ប៉ុន្តែមុននេះដែលខ្ញុំបានសួរសំណួរលោកស្រីថា ក្រៅពីម្តាយបង្កើត មានម្តាយភ្នែក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម្តាយធម៌អីប្តីក៏អត់ លោកស្រីបានឆ្លើយថាអត់មានទេ។ ដល់ឥឡូវលោកស្រីថាម្តាយឆ្នាំ១៩៨៤គឺជាម្តាយ  
2 ធម៌ទៅវិញ។ អីចឹងអំបិញលោកស្រីឆ្លើយថាអត់ អីចឹងអាហ្នឹងវាមានន័យម៉េចដែរលោកស្រី?

3 ឆ៖ បាទ នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម គឺខ្ញុំអត់មានម៉ែ អត់មានអី អត់មានមាមីងមែន ប៉ុន្តែដល់ឆ្នាំ  
4 ៨៤ ដែលរៀនក្នុងមធ្យមសិក្សាហើយនេះ ខ្ញុំក៏បានដើររកស៊ីទៅតាមភូមិស្រុកគេ ហើយខ្ញុំក៏បានសួរនាំអ្នក  
5 ស្រុក ហើយក៏ខ្ញុំសូមគេធ្វើជាម្តាយធម៌ ហើយខ្ញុំនឹងអាចផ្ញើកូនខ្ញុំបាន ពីងគេបានហើយខ្ញុំក៏បានផ្ញើ។ ខ្ញុំ  
6 គ្មានអ្នកណាជាទីពឹងពិតប្រាកដមែន។

7 [០៩:១៨:៥៩]

8 ស៖ បាទ ឥឡូវចូលដល់ប្តីមុនរបស់លោកស្រី លោក តាន់ ហ៊ឹង។ លោកស្រីបានឆ្លើយនៅក្នុង  
9 អង្គសវនាការកាលពីថ្ងៃ១៦ ខែ៩ ឆ្នាំ២០១៦ វេលាម៉ោងប្រហែល១១:១៣នាទី លោកស្រីបានឆ្លើយថា ប្តី  
10 លោកស្រីគេហៅទៅរៀនសូត្រនៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៥ ហើយបាត់ខ្លួនរហូត។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលលោកស្រី  
11 ឆ្លើយ គឺផ្ទុយពីទម្រង់បែបបទរបស់លោកស្រីដែលបានធ្វើគឺឯកសារ E3/6307 ដែលមានERN ជា  
12 ភាសាខ្មែរគឺ 00532025, ជាភាសាអង់គ្លេស 01168544, ជាភាសាបារាំង 01137822។ ក្នុងហ្នឹង  
13 លោកស្រីបានឆ្លើយថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៥ អង្គការខ្មែរក្រហមបានជម្លៀសខ្ញុំឱ្យ  
14 ទៅធ្វើជាកងចល័តនៅភ្នំពេញ ភូមិមាយ៉ុន ឃុំស្ពានត្នោត ស្រុកជីកែង បង្ខំឱ្យធ្វើការទាំងយប់ថ្ងៃ។ ពេល  
15 ថ្ងៃច្រូត ពេលស្រូវ -- ពេលថ្ងៃច្រូតស្រូវ ពេលយប់ជីករណ្តៅកប់ខ្មោច និងវែកដីម្នាក់៣ម៉ែត្រគូប ហូប  
16 បបរវារម្នាក់មួយបានចង្កេះប៉ុណ្ណោះ។ ហេរហត់ស្ទើរដួល តែមិនហ៊ានឈប់ទេ ខ្លាចគេសម្លាប់ចោល។  
17 ចំណែកប្តីខ្ញុំ គេឱ្យឡើងត្នោតនៅក្នុងភូមិ។” អីចឹងហេតុអ្វីបានជាចម្លើយរបស់លោកស្រី ថាដល់រហូត  
18 ដល់ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៥ ប្តីលោកស្រីកំពុងតែឡើងត្នោតនៅក្នុងភូមិរបស់លោកស្រី?

19 ឆ៖ ចម្លើយនេះគឺឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំទៅចល័តមែន។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥នេះ គេបានហៅប្តីខ្ញុំទៅរៀនសូត្រ  
20 ហើយខ្ញុំនៅកងចល័ត។ តែហៅទៅហើយ ក៏ទៅបាត់រហូតទៅ មិនឃើញមកវិញ។ ហើយដល់រួច  
21 ហើយ ខ្ញុំចុះទៅឯណា ក៏ទៅបាត់សូន្យ មិនឃើញវិលមកវិញ។ ក្នុងឆ្នាំ៧៥នោះ គាត់នៅឡើងត្នោត  
22 ពិតប្រាកដនៅក្នុងសហករណ៍ មិនមែនទៅធ្វើការងារទេ គេឱ្យតែឡើងត្នោតទេ។ ដល់រួចហើយ គេហៅ  
23 គាត់ទៅរៀននៅឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង ពាក់កណ្តាល៧៥ហ្នឹងឯង។

24 [០៩:២១:៤៧]

25 ស៖ បាទ មិនថ្លៃទេ ឥឡូវថាខែតុលា ឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង ថាវាកៀកគ្នា។ អីចឹងឥឡូវចម្លើយរបស់លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រី វាផ្ទុយពីអ្វីដែលមាននៅក្នុងឯកសាររបស់លោកស្រីនេះ។ នៅក្នុងឯកសារដដែលគឺ E3/6307 ដែល  
2 មានERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00532025, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺមានលេខ 01168544, ជាភាសាបារាំង  
3 មានលេខ 01137823។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “លុះខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៧ គេបានបញ្ជូនខ្ញុំឱ្យមកធ្វើស្រែក្នុង  
4 ភូមិវិញ ចំណែកប្តីខ្ញុំ គេឱ្យឡើងក្នុងភូមិធម្មតា។” អីចឹងរហូតដល់ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៧ លោកស្រីឆ្លើយ  
5 ថា ប្តីលោកស្រីគឺកំពុងតែឡើងភ្នែកនៅក្នុងភូមិជាធម្មតា។ ហេតុអ្វីបានជាវាផ្ទុយគ្នាពីចម្លើយដែលលោក  
6 ស្រីឆ្លើយនៅក្នុងអង្គសវនាការនេះ?

7 ឆ៖ ចាស ដែលគាត់បានឡើងភ្នែកនេះ ក្នុង១៩៧៥ គាត់ឡើងភ្នែកមែន។ តែក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧  
8 ហ្នឹង គេដកខ្ញុំមកនៅស្ទឹងក្នុងភូមិ។ តែទៅតាមការផ្ទុយ ដែលលោកសួរខ្ញុំច្រឡំដែរអីចឹង ខ្ញុំអត់ដឹងឆ្លើយ  
9 ថាម៉េចទេ ព្រោះឆ្នាំ១៩៧៥ គេហៅទៅ។ ឆ្នាំ១៩៧៧ -- ៧៧ គេហៅខ្ញុំមកធ្វើការនៅក្នុងភូមិវិញ។ ដល់  
10 ពាក្យវាផ្ទុយអីចឹង ខ្ញុំអត់ដឹងឆ្លើយថាម៉េចទេ ព្រោះខ្ញុំចូលមកធ្វើការ៧៧ គេជម្លៀសគាត់ចេញ ហៅទៅ  
11 រៀនហ្នឹង៧៥។ ដល់សំណុំរឿងវាមក៧៧ទាំងអស់គ្នានេះ ចម្លើយនេះខ្ញុំឆ្លើយអត់បាន។

12 [០៩:២៣:៤២]

13 ស៖ បាទ ដោយសារវាផ្ទុយហ្នឹង ដោយសារខ្ញុំឃើញនៅក្នុងទម្រង់បែបបទដែលលោកស្រីបាន  
14 បំពេញជាមួយអង្គភាពជនរងគ្រោះហ្នឹង គឺមានស្នាមមេដៃរបស់លោកស្រី។ ហើយក្នុងហ្នឹង គឺអត់មាន  
15 និយាយថា ប្តីលោកស្រីត្រូវបានគេយកទៅកសាង ក៏យកទៅរៀនសូត្រអីទេ។ គឺលោកស្រីបានឆ្លើយ  
16 ហើយថា ដល់ខែមករា ១៩៧៧ គឺប្តីលោកស្រីនៅឡើងភ្នែកធម្មតា។ អីចឹងហើយបាន ដើម្បីស្វែងរក  
17 ការពិតនៅទីនេះ អីចឹងលោកស្រីអាចបញ្ជាក់មើល ថាតើចម្លើយលោកស្រីមួយណាដែលវាត្រឹមត្រូវ?

18 ឆ៖ ចាស ចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ ខ្ញុំឆ្លើយយកឆ្នាំ១៩៧៥ ហើយខ្ញុំមកធ្វើការនៅក្នុងសហករណ៍  
19 ឆ្នាំ១៩៧៧។ នេះចម្លើយពិតប្រាកដរបស់ខ្ញុំ។ តែដល់ពាក្យមានទៅថា៧៧ ឡើងភ្នែករហូតនោះ គឺខ្ញុំអត់  
20 ដឹងទេ។ សូមមិនឆ្លើយ។

21 ស៖ ចំណុចមួយទៀត នៅក្នុងឯកសារដដែលហ្នឹងគឺ E3/6307 ដដែលហ្នឹង នៅក្នុងទំព័រដែល  
22 មាន ERN ជាភាសាខ្មែរលេខ 00532026, ជាភាសាបារាំង 01137824 ហើយជាភាសាអង់គ្លេសគឺពុំ  
23 មានការបកប្រែទំព័រនេះទេ។ គឺនៅក្នុងទំព័រហ្នឹង គេដាក់ថាសាក្សីដែលបានដឹងពីជនរងគ្រោះ ក្នុងហ្នឹង  
24 ជនរងគ្រោះដែលលោកស្រីរៀបរាប់ក្នុងឯកសាររបស់លោកស្រីឈ្មោះ ម៉ុ ឆន ដែលជាបងរបស់លោក  
25 ស្រី, ម៉ុ រឹម, ម៉ុ ពុធ ដែលជាពូ ហើយនិងបងជីដូនមួយលោកស្រី, អន សក់ ដែលម្តាយមីងផ្លែរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកស្រី, ឈ្មោះ រ៉ូន ឈ្មោះរី ឈ្មោះអីជាដើមហ្នឹង។ ហើយនៅផ្នែកមួយទៀតដែលគេដាក់ថាសាក្សី  
2 ដែលដឹងពួហ្នឹង គឺលោកស្រីបានបញ្ជាក់នៅក្នុងរឿងទី៤នៃសាក្សីហ្នឹង លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា សាក្សី  
3 ដែលដឹងពួថាខ្ញុំក្រីក្រមួយដែលកើតឡើងហ្នឹងគឺមានឈ្មោះ តាន់ ហ៊ឹង ភេទប្រុស អាយុ៤៧ឆ្នាំ (ប្តី) លោក  
4 ស្រីបកថាជាប្តី រស់នៅក្នុងភូមិសង្កែមានជ័យ ឃុំកំពង់ក្តី ស្រុកជីក្រែង ខេត្តសៀមរាប។

5 [០៩:២៦:០០]

6 ហើយនៅក្នុងខាងក្រៅមកទៀត ចំណុចលេខ៦ហ្នឹង គឺលោកស្រីគេបានសួរថា តើអ្នកដែល  
7 ទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយសាក្សីទាំងនោះ? លោកស្រីបានឆ្លើយថា -- បានសរសេរថា តាន់ ហ៊ឹង ត្រូវជាប្តី  
8 របស់លោកស្រី។ ឈ្មោះ ម៉ុ ពៅ ប្អូនជីដូនមួយរបស់លោកស្រី។ អីចឹងរហូត បើតាមឯកសាររបស់  
9 លោកស្រីនេះ រហូតដល់ឆ្នាំ -- ដល់ខែនៅពេលដែលលោកស្រីបំពេញបែបបទហ្នឹងរហូតដល់ថ្ងៃទី២១  
10 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨ហ្នឹង គឺប្តីលោកស្រីនៅមានជីវិត ដែលលោកស្រីអះអាងថាគាត់ជាសាក្សី។ អីចឹងខ្ញុំ  
11 ឆ្ងល់ថាហេតុអីបានជាពេលនេះ លោកស្រីថាប្តីលោកស្រីត្រូវគេកសាងតាំង -- យកទៅកសាងហើយ  
12 បាត់តាំងពី១៩៧៥? សូមលោកស្រីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់។

13 ឆ: បាទ សាក្សីឈ្មោះ តាន់ ហ៊ឹង នោះគឺច្រឡំហើយ។ ឈ្មោះ ចាន់ ហ៊ឹង ដែលជាសាក្សី មិន  
14 មែន តាន់ ហ៊ឹង ទេ មិនមែនជាប្តីទេ។ តាន់ ហ៊ឹង ជាសាក្សី។ តាន់ ហ៊ឹង ហ្នឹងជាស្រីទេ មិនមែនប្រុសទេ  
15 ដែលជាសាក្សីខ្ញុំនោះ។

16 ស: ប៉ុន្តែលោកស្រីបានបញ្ជាក់ច្បាស់នៅក្នុងឯកសារលាយលក្ខណ៍អក្សរហ្នឹងគឺឈ្មោះ តាន់  
17 ហ៊ឹង ភេទប្រុស អាយុ៤៧ឆ្នាំ (ប្តី) រស់នៅភូមិសង្កែមានជ័យ ដែលជាភូមិរបស់លោកស្រីរស់នៅ។  
18 ហើយដល់ខាងក្រោយ គេសួរថា តើលោកស្រីមានទំនាក់ទំនងអីជាមួយសាក្សីទាំងអស់ហ្នឹង? លោកស្រី  
19 ថា តាន់ ហ៊ឹង ហ្នឹងត្រូវជាប្តី។ អីចឹងឥឡូវលោកស្រីថា តាន់ ហ៊ឹង ភេទស្រីឯណាវិញ ឥឡូវអានេះក្នុង  
20 នេះសរសេរថាប្តី ហើយភេទប្រុស។

21 [០៩:២៧:៥៣]

22 ឆ: បាទ ដែលអ្នកសរសេរហ្នឹងសរសេរ ចេះតែសរសេរទៅ ចំណែកខ្ញុំអត់មានដឹងថាអ្នក  
23 សាក្សីហ្នឹងជាឈ្មោះ តាន់ ហ៊ឹង ទេ ឈ្មោះ ចាន់ ហ៊ឹង ជាសាក្សីរបស់ខ្ញុំ។ ដែលអ្នកសរសេរច្រឡំថា  
24 យ៉ាងណានោះ ខ្ញុំអត់មានទទួលខុសត្រូវទេ ហើយខ្ញុំអត់មានចម្លើយនឹងឆ្លើយប្រាប់ទេ ព្រោះអ្នកណាគឺខ្ញុំ  
25 ប្រាប់អ្នកនោះ បើនិយាយតាមរវាង គឺខ្ញុំអត់ដឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក លីវ សុផុណ្ណា៖**

2 អរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមប្រគល់វេទិកាជូនទៅសហភាពអន្តរជាតិរបស់ខ្ញុំបាទ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 អរគុណលោកមេធាវី។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី -- លោកស្រីមេធាវីការពារលោក  
5 នួន ជា។

6 **លោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

7 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោក លោកស្រីចៅក្រម ភាគីទាំងអស់។

8 **សួរដោយលោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

9 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំឈ្មោះ ដូរិន ជិន ហើយខ្ញុំមានសំណួរ  
10 បន្តិចបន្តួចទេ ដែលត្រូវសួរក្រោយសហការីរបស់ខ្ញុំ។ ហើយសំណួររបស់ខ្ញុំក៏ទាក់ទងទៅនឹងពាក្យសុំ  
11 តាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកស្រី ពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់លោកស្រីផងដែរ។ លោកស្រី  
12 ដើមបណ្តឹង នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់លោកស្រី គឺឯកសារE3/6307 គេបានឱ្យលោកស្រីបញ្ជាក់  
13 អំពីព្យសនកម្ម និងការឈឺចាប់របស់លោកស្រី ដូចដែលមេធាវីសហការីខ្ញុំបាននិយាយហើយ<នៅក្នុង  
14 ឯកសារជាភាសាខ្មែរ និងបារាំង> គឺលោកស្រីបាននិយាយថា <លោកស្រីបានបាត់បង់>មនុស្សប្រាំពីរ  
15 នាក់ ហើយក្នុងនោះ រួមមានបង<ប្រុសម្នាក់> ហើយនិងពូ<ម្នាក់> ហើយនិងមីង<ម្នាក់> ហើយនិង  
16 បងប្អូនជីដូនមួយ<ម្នាក់> និងបីនាក់ទៀត ឈ្មោះ រ៉ូន, <រី> ហើយនិង វិទូ។

17 [០៩:២៩:៣៦]

18 លោកប្រធាន ដើម្បីជាក់លាក់ត្រាប្រតិចារឹក គឺឯកសារនេះគឺមានលេខ 01168545 ជាភាសា  
19 ខ្មែរ និង01137824 ជាភាសាបារាំង។ ហើយដូចដែលខ្ញុំបញ្ជាក់រួចមកហើយ គឺមិនមានភាសាអង់គ្លេស  
20 ទេ។ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីក៏បាននិយាយអំពីព្យសនកម្មមួយចំនួនដែលលោកស្រី  
21 បានទទួលផងដែរ។ លោកស្រីបាននិយាយថា នៅពេលនិយាយអំពីរឿងរ៉ាវខ្មែរក្រហម លោកស្រីភ័យ  
22 ខ្លាច ហើយនិងចុកទ្រូង ហើយលោកស្រីមិនអាចនិយាយឱ្យបាន ឱ្យអស់ពាក្យពេចន៍នោះទេ។ លោកស្រី  
23 តែងតែមានការភ័យខ្លាច ហើយនិងរន្ធត់ដោយសារតែខ្មែរក្រហមបានសម្លាប់ពូ មីង ហើយនិងសាច់  
24 ញាតិរបស់លោកស្រី។ លោកស្រីបាននិយាយបន្ថែមទៀតថា លោកស្រីបានបាត់បង់ប្អូន ពូមីង ហើយ  
25 និងសាច់ញាតិ ហើយនៅចុងក្រោយលោកស្រីនិយាយថា លោកស្រីបាត់បង់ដី ហើយនិងផ្ទះ។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីដូចតទៅនេះ៖ សំណួរទី១ របស់ខ្ញុំ។ លោកស្រីបានបញ្ជាក់ជាមួយ  
 2 សហការីរបស់ខ្ញុំ លោក សុវណ្ណា នៅព្រឹកនេះថា ឪពុកម្តាយរបស់លោកស្រីស្លាប់ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជា  
 3 ធិបតេយ្យ។ ប៉ុន្តែលោកស្រីមិនបានបញ្ជាក់នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោក  
 4 ស្រីឡើយ។ ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់អីចឹង លោកស្រីបានបញ្ជាក់ជាពិសេសគឺការបាត់បង់ប្អូន ពូមីង  
 5 ហើយនិងសាច់ញាតិ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថា ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិនបញ្ជាក់អំពីការបាត់បង់  
 6 ឪពុកម្តាយ នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួន?

7 [០៩:៣១:១៩]

8 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

9 សូមអភ័យទោស ខ្ញុំត្រូវកាត់ដោយសារតែ<ខ្ញុំទើបតែបើកឯកសារ ខ្ញុំសង្ឃឹមថាខ្ញុំបើកចំណកសារ  
 10 ប៉ុន្តែតើវាមិនបានលើកឡើងដូច្នោះទេឬ៖ “<ខ្ញុំចង់បាន>ដីផ្ទះ<ត្រឡប់មកវិញ ពីព្រោះខ្មែរក្រហមបាន>  
 11 សម្លាប់ឪពុកម្តាយ<សាច់ញាតិ>របស់ខ្ញុំ”។ <គឺនៅត្រង់ទំព័រទី៥ នៃឯកសារដែលលោកស្រីទើបតែ  
 12 លើកឡើង គឺ E3/6307។> ខ្ញុំសង្ឃឹមថា ខ្ញុំបើកឯកសារត្រូវ គឺមួយជួរនៅខាងលើ ជួរចុងក្រោយ។

13 **លោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

14 បាទ លោកស្រីចៅក្រម គឺត្រឹមត្រូវហើយ។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងផ្នែកមួយទៀតនៃពាក្យសុំតាំងខ្លួន គឺ  
 15 ភាសាខ្មែរ ហើយនិងភាសាបារាំង ប៉ុន្តែខ្ញុំមើលទៅអត់ឃើញមានភាសាអង់គ្លេសទេ។ គឺថាគេឱ្យដើម  
 16 បណ្តឹងរៀបរាប់អំពីឈ្មោះ អំពីបុគ្គលជាក់លាក់នីមួយៗ ដែលគាត់អះអាងថាបាត់បង់នោះ ប៉ុន្តែអត់មាន  
 17 និយាយអំពីឪពុកម្តាយទេ ប្រហែលជាវាមានភាពផ្ទុយគ្នា។ <តើនេះគឺជាអ្វីដែលខ្ញុំអាចសួរបានដែរ  
 18 ឬទេ?>

19 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

20 ហើយណាស់ក្នុងភាសាអង់គ្លេស គឺមានសរសេរបែបនេះ បើតាមដែលខ្ញុំមើល។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 អញ្ជើញលោកមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

23 [០៩:៣២:៣១]

24 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្តិច គឺគាត់បាននិយាយអំពីការបាត់បង់ឪពុកម្តាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់គាត់នៅក្នុងទម្រង់បែបបទជនរងគ្រោះ។ អីចឹង<ប្រសិនបើមេធាវីការពារអាចសួរ>បញ្ជាក់ឱ្យ  
2 បានច្បាស់ ថាតើហេតុអ្វីបានជា<គាត់និយាយអំពីការបាត់បង់ឪពុកម្តាយ នៅក្នុងពេលមួយ ហើយ>  
3 មិន<បានលើកឡើងនៅក្នុងបញ្ជីឈ្មោះដែលលោកស្រីទើបតែអាននោះបាន។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងករណីនេះ គឺវា  
4 មិនត្រឹមត្រូវទេក្នុងការនិយាយថា ជោគវាសនារបស់>ឪពុកម្តាយគាត់ហ្នឹង <មិនត្រូវបានលើកឡើង>  
5 នៅក្នុង<ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់គាត់>។

6 **លោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

7 សូមអរគុណ នេះគឺជាការបញ្ជាក់ដែលខ្ញុំចង់បាន។

8 **សួរដោយលោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

9 **ស៖** នៅក្នុងផ្នែកមួយនៃពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីបាននិយាយជា  
10 ទូទៅអំពីការបាត់បង់ឪពុកម្តាយ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថា នៅពេលដែលគេឱ្យលោកស្រីរៀបរាប់លម្អិតអំពីអត្ត  
11 សញ្ញាណអ្នកដែលបាត់បង់នៅក្នុងពាក្យសុំរបស់លោកស្រីនោះ នៅពេលនឹងគឺលោកស្រីអត់បានរៀប  
12 រាប់អំពីឪពុកម្តាយទេ។ លោកស្រីរៀបរាប់ត្រឹមតែពូមីង បងប្អូន ហើយនិង<មនុស្សបីនាក់>ទៀត គឺ  
13 ឈ្មោះ រ៉ូន, <រី និង> រិទ្ធ <ដែលលោកស្រីថាពួកគាត់ជាសិស្សនោះ>។ តើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេ  
14 ហេតុអ្វីក៏វាមានភាពខុសគ្នានៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកស្រីបែបនេះ?

15 **លោកស្រី ម៉ុ រុន៖**

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបញ្ជាក់បាន ប៉ុន្តែកន្លែងដែលថា ឪពុកម្តាយគ្មានដាក់ចូលនៅក្នុងសំណុំរឿងហ្នឹង គឺ  
17 ថា ថ្ងៃនោះគឺនិយាយតែពីរឿងបាត់បង់ប្អូន តែម្តាយឪពុកខ្ញុំក៏គាត់ស្លាប់ដែរហើយ។ ប៉ុន្តែដល់កន្លែងនោះ  
18 ឱ្យខ្ញុំមកនិយាយថា គ្មានឪពុកម្តាយដាក់ចូលក្នុងនោះ គឺថាខ្ញុំបានដាក់រៀបចំអស់ហើយ ដូចខ្ញុំបានជម្រាប  
19 មេធាវីរបស់ខ្ញុំ និងព្រះរាជអាជ្ញារបស់ខ្ញុំ និងមេធាវីនាំមុខ ខ្ញុំបានជម្រាបប្រាប់គាត់អស់ហើយ។ ដូចគាត់  
20 បានជម្រាបអំពីហ្នឹងឯង។

21 [០៩:៣៤:២៧]

22 **ស៖** ប៉ុន្តែថ្ងៃនេះ ហើយនិងកាលពីថ្ងៃសុក្រ គឺយើងនិយាយអំពីការបាត់បង់ប្តីទី១ របស់លោក  
23 ស្រី នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ខ្ញុំចង់សួរដដែលថា ហេតុអ្វីក៏លោកស្រីមិនបានបញ្ជាក់អំពីការ  
24 បាត់បង់ស្វាមីទី១ របស់លោកស្រីនៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់លោកស្រីដូច្នោះ?

25 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឆ្លើយបញ្ជាក់រួចអស់។ ឆ្នាំ១៩៧៥ គឺស្វាមីទី១ ខ្ញុំគេហៅទៅរៀនសូត្រ។ ហើយសួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ហើយក៏សួរទៀត ចម្លើយនេះខ្ញុំឆ្លើយ ៗហើយក៏ឆ្លើយទៀត បញ្ជាក់ហើយក៏នៅតែបញ្ជាក់ទៀត ឆ្លើយ  
2 ទៅមានសំណួរចម្លើយតែមួយ តើឱ្យខ្ញុំឆ្លើយទៅរបៀបណាទៀត។ ខ្ញុំឆ្ងល់កន្លែងហ្នឹង ព្រោះប្តីខ្ញុំស្លាប់  
3 មែន បងប្អូនខ្ញុំក៏ស្លាប់មែន ឪពុកម្តាយខ្ញុំក៏ស្លាប់មែន។ ដល់ទៅចម្លើយមកថា អត់មានឪពុកម្តាយខ្ញុំដាក់  
4 ចូលក្នុងក្តីបនេះ គឺដូចថា ខ្ញុំឆ្ងល់ ខ្ញុំអត់មានចម្លើយអីនឹងឆ្លើយតទៅមុខទៀតទេ។

5 **ស៖** ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាមានបញ្ហាបកប្រែ។ ខ្ញុំដឹងថាលោកស្រីបានពិភាក្សាលម្អិតហើយកាល  
6 ពីថ្ងៃសុក្រ ហើយនិងព្រឹកមិញនេះ អំពីការបាត់បង់ប្តីទី១ របស់លោកស្រី។ ដូចលោកស្រីបានបញ្ជាក់  
7 អីចឹង គឺគាត់ត្រូវបានគេហៅទៅរៀនសូត្រ ហើយអត់ឃើញត្រឡប់មកវិញ។ ខ្ញុំចង់សួរអីចេះ នៅពេល  
8 ដែលលោកស្រីបំពេញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកស្រី នៅចំពោះមុខតុលាការ  
9 មួយនេះ លោកស្រីបានរៀបរាប់ថា លោកស្រីបាត់បង់ប្អូនពូមីង ហើយនិងសាច់ញាតិ។ ប៉ុន្តែលោកស្រី  
10 មិនសរសេរថា លោកស្រីបាត់ប្តីទី១របស់លោកស្រីនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ។ ខ្ញុំចង់សួរ  
11 ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិនសរសេរថា បាត់ស្វាមីទី១របស់លោកស្រីនៅរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
12 នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកស្រីនោះ?

13 [០៩:៣៦:៣៩]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 សូមអញ្ជើញមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

16 **លោក ពេជ អង្គ៖**

17 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំឃើញមួយព្រឹកនេះទាំងលោកមេធាវី  
18 លីវ សុវណ្ណា ទាំងលោកស្រីមេធាវី ដូរីន ជិន សួរទៅលើលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនូវសំណួរ  
19 ដែលខ្ញុំយល់ថា វាអត់សមស្រប។ សំណួរទាំងអស់នោះមិនសមស្របយ៉ាងម៉េច កាលណាចាប់ផ្តើមអំពី  
20 ហេតុអ្វីៗ ហើយជាសំណួរដែលធ្វើឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានការលំបាកនៅក្នុងការឆ្លើយ ហើយ  
21 ដែលមានទម្រង់ជាការបន្ទោសទៅលើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលជា ពួកគាត់ជាទូទៅមិនមែនជាអ្នក  
22 ចេះដឹង ហើយមានលទ្ធភាពនៅក្នុងការផ្ទៀងផ្ទាត់ព័ត៌មានគាត់នៅលើអ្វីដែលត្រូវបានសរសេរនោះដូច  
23 អ្នកផ្សេងៗទៀតដែលមានចំណេះដឹងខ្ពស់ទេ។ ដូច្នេះការប្រើប្រាស់ពាក្យ ឬក៏ទម្រង់នៅក្នុងការសួរនេះវា  
24 អត់សមស្របសម្រាប់ពួកគាត់ទេ។ អីចឹងខ្ញុំសូមជំទាស់ ហើយខ្ញុំគិតថាបើសួរថាមានអ្វីកើតឡើង ហើយ  
25 ការពិតអ្វីដែលជាការពិតដែលកើតឡើងពេលនោះ ខ្ញុំគិតថាជាសំណួរសមស្រប ហើយសំណួរដែលបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   សួរនេះ ខ្ញុំគិតថាមិនសមស្រប ហើយសូមជំទាស់វិធីសំណួរនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

2                   [០៩:៣៨:៥៧]

3                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4                   សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា!

5                   **លោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

6                   សូមអរគុណលោកប្រធាន។ តើលោកប្រធានចង់ឱ្យខ្ញុំឆ្លើយតប ឬក៏ខ្ញុំបន្តសួរទៅមុខទៀត។

7                   <យើងគ្រាន់តែលើកឡើងនូវមតិយោបល់មួយ ចំពោះការ> ឆ្លើយតប<នេះប៉ុណ្ណោះ។>

8                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9                   មេធាវីឆ្លើយតបទៅនឹងការជំទាស់របស់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ។

10                  **លោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

11                  សូមអរគុណលោកប្រធាន។ យើងគ្រាន់ចង់តែនិយាយថា យើងកំពុងតែស្វែងរកការពិត ហើយ

12                  យើងគិតថា សំណួររបស់យើងពិតជាត្រឹមត្រូវ <ក្នុងព្រំដែននៃការតាំងសំណួរដែលយើងអាចសួរបាន

13                  នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ>។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះពិតជាអាចឆ្លើយតប និងពន្យល់បាន

14                  អំពីភាពខុសគ្នាបែបនេះ។ តើខ្ញុំអាចបន្តទៅមុខទៀតទេ លោកប្រធាន?

15                  **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16                  បដិសេធការជំទាស់ សូមអញ្ជើញមេធាវីបន្តសំណួរទៀត!

17                  [០៩:៣៩:០២]

18                  **សួរដោយលោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

19                  សូមអរគុណលោកប្រធាន។

20                  **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីប្រហែលជាភ្លេចសំណួរខ្ញុំ ឥឡូវខ្ញុំបញ្ជាក់ឡើង

21                  វិញ។ ខ្ញុំចង់សួរថា ហេតុអ្វីបានជានៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកស្រី

22                  លោកស្រីមិនបានសរសេរអំពីការបាត់បង់ស្វាមីទី១របស់លោកស្រី ដែលលោកស្រីបានឆ្លើយថា ប្តីរបស់

23                  លោកស្រីហ្នឹងត្រូវបានគេយកទៅរៀនសូត្រ ហើយមិនត្រឡប់មកវិញ។ ខ្ញុំចង់សួរហេតុអ្វីបានលោកស្រី

24                  មិនសរសេរអំពីការបាត់ស្វាមីរបស់លោកស្រីនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួន

25                  ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកស្រី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោកស្រី ម៉ុ រុន៖**

2 **ឆ៖** បាទ នៅនឹងការសរសេរហ្នឹងដែលខ្ញុំជាអ្នកស្រែ អ្នកជនបទ ខ្ញុំគ្មានចេះច្បាប់ទម្លាប់ គ្មាន  
3 ចេះអក្សរអីនឹងបានសរសេរដាក់នៅក្នុងហ្នឹងទេ។ តែនៅបច្ចុប្បន្ននេះ ខ្ញុំបានមកនិយាយប្រាប់ការពិត  
4 ដែលប្តីរបស់ខ្ញុំគេស្នើទៅឱ្យរៀនសូត្រ ឪពុកម្តាយខ្ញុំក៏ស្លាប់ក្នុងរបបនោះ ហើយខ្ញុំអត់បានសរសេរដាក់  
5 ចូលក្នុងសំណុំរឿងហ្នឹង គឺខ្ញុំអត់ចេះអក្សរ ហើយខ្ញុំក៏អត់បានគិតថា នឹងសរសេរបែបនេះដែរ។ ព្រលឹម  
6 ឡើងដឹងតែការងារ ហើយមិននឹកឃើញថាសរសេរអត្ថបទទាំងអស់នេះបានទេ។

7 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

8 សូមទោស ខ្ញុំសូមកាត់បន្តិចចុះ។ ព្រោះលោកស្រីនិយាយថា លោកស្រីអត់ចេះអក្សរ អីចឹងបាន  
9 ន័យថា លោកស្រីអត់បានអានទម្រង់ហ្នឹងទេ មិនបានអានទម្រង់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
10 វេណីនេះទេ។ អីចឹងមែនទេ?

11 [០៩:៤០:៤៧]

12 **លោកស្រី ម៉ុ រុន៖**

13 បាទ ខ្ញុំជាអ្នកដើមបណ្តឹងមែន ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ចេះសរសេរ ចេះអាន ខ្ញុំដឹងថាសរសេរ និយាយដោយ  
14 ការពិតតែម្តង។

15 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

16 អីចឹងមានអ្នកណាអានទម្រង់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនហ្នឹងឱ្យលោកស្រីស្តាប់ទេ? ខ្ញុំឃើញថាលោកស្រី  
17 ផ្គិតមេដៃ ប៉ុន្តែចង់ដឹងថាមុនលោកស្រីផ្គិតមេដៃហ្នឹង មានគេអានឱ្យស្តាប់ទេ?

18 **លោកស្រី ម៉ុ រុន៖**

19 បាទ គេអានឱ្យស្តាប់ គេអ្នកសរសេរអានឱ្យស្តាប់។ កាលណាដែលស្តាប់ហើយគឺបានតែមួយ  
20 ការស្តាប់ហ្នឹងហើយ ប៉ុន្តែដល់រួចមកខ្ញុំភ្លេច ចាំអត់បាន។ មានតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

21 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

22 សូមអរគុណលោកស្រី។

23 [០៩:៤១:៤២]

24 **សួរដោយលោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

25 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹង ខ្ញុំនៅសល់មួយសំណួរទៀត។ កាលពីថ្ងៃសុក្រ ហើយនិងថ្ងៃនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងបាននិយាយអំពីការបាត់បង់កូនរបស់លោកស្រីនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយលោក  
2 ស្រីបានបញ្ជាក់ជាច្រើនដងមកហើយ រួមទាំងព្រឹកនេះជាមួយ លោក សុវណ្ណា លោកស្រីថាលោកស្រី  
3 បាត់បង់កូនពីរនាក់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដោយសារអត់ឃ្នាន។ ខ្ញុំចង់សួរដដែលឡើងវិញ  
4 ថា ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិនបានសរសេរអំពីការបាត់បង់កូនពីរនាក់របស់លោកស្រីនៅក្នុងពាក្យសុំ  
5 តាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប៉ុន្តែលោកស្រីបែរជានិយាយតែត្រឹម -- តែលោកស្រីបែរជាសរសេរ  
6 តែត្រឹមការបាត់បង់ពូមីង បងប្អូនសាច់ញាតិទៅវិញ?

7 **លោក ពេជ អង្គ៖**

8 បាទ--

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 សូមអញ្ជើញមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

11 **លោក ពេជ អង្គ៖**

12 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះការលើកសំណួរនេះ ដោយសារលោក លីវ  
13 សុវណ្ណា បានលើកអំពីសំណួរនេះរួចហើយ ខ្ញុំគិតថាជាសំណួរច្រំដែល។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមបដិសេធ។

14 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

15 តើគាត់មានបានសរសេរសាច់ញាតិ<ផ្សេងដែរ ឬ>ទេ? ខ្ញុំកំពុងតែ<រក>មើល<ផ្នែកហ្នឹង>។

16 [០៩:៤២:៥៤]

17 **លោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

18 គឺនិយាយក្នុងពាក្យទូទៅថាសាច់ញាតិ។

19 **សួរដោយលោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

20 **ស៖** ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថាហេតុអ្វីបានជាចាំបាច់លោកស្រីសរសេរអំពីការបាត់បង់ពូមីង បងប្អូន  
21 សាច់ញាតិ ប៉ុន្តែលោកស្រីបែរជាមិនសរសេរអំពីការបាត់បង់ស្វាមី ហើយនិងកូន<ពីរនាក់>ទៅវិញ?

22 **លោកស្រី ម៉ុ រុន៖**

23 **ឆ៖** ចាស បាត់បង់សាច់ញាតិបងប្អូនជាមួយនឹងប្តីកូន។ ពាក្យដែលគេសរសេរ គឺអ្នកសរសេរ  
24 កន្លែងដែលប្តីនិងកូនដែលស្លាប់នៅពេលក្រោយ គឺខ្ញុំអត់បានសរសេរ ព្រោះខ្ញុំភ្លេច ខ្ញុំមិនការ ខ្ញុំមិនចាំនូវ  
25 ពាក្យទាំងអស់នេះ ហើយខ្ញុំក៏អត់ចេះអក្សរ ហើយក៏អត់បានសរសេរនូវគម្រោងអស់នេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចុះចំពោះការបាត់បង់កូនពីរនាក់ហ្នឹង លោកស្រីចាំទេនៅពេលសរសេរហ្នឹង តើលោកស្រី  
2 មានចាំថាលោកស្រីបាត់បង់កូនទៅពេលនឹង?

3 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងពេលនោះខ្ញុំដឹងថា កូនខ្ញុំដែលពីរនាក់ស្លាប់នោះ ស្លាប់នៅឆ្នាំ២០០៧ ចាំបាន  
4 តែប៉ុណ្ណឹងទេ។ អត់មានចាំអីទៀតទេ ចាំតែកូនខ្ញុំស្លាប់ក្នុងឆ្នាំ២០០៧ -- ពីរពាន់ -- ៩៧៧ហ្នឹង។

5 **លោកស្រី ដូរិន ជិន៖**

6 សូមអរគុណចំពោះការអត់ធ្មត់របស់លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់  
7 សំណួរហើយ។ សូមអរគុណ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារ លោក នួន ជា!

10 [០៩:៤៤:៥២]

11 **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

12 បាទ អរគុណលោកប្រធាន។ ដើម្បីប្រតិចារិកដែលយើងដេញដោលមុននេះ ដែលទម្រង់បែប  
13 បទគាត់ផ្នែក “គ” ដែលនិយាយពីម្តាយឬអីហ្នឹង គឺជាភាសាខ្មែរដែលមាន ERN ជាភាសា -- ERN  
14 00532027 នៅក្រចក២ គាត់ដាក់ថា៖ “មានជំងឺបាក់ស្បាត ភ័យខ្លាច និងរន្ធត់ស្មារតី ព្រោះខ្មែរក្រហម  
15 សម្លាប់ឪពុកមា ម្តាយមីង និងបងប្អូន។” អីចឹងមិនមែនឪពុកបង្កើត ឬម្តាយបង្កើត ដូចជាភាសាបារាំង  
16 ទេ។ ហើយនៅក្រចក៣ ដាក់ថា៖ “បាត់បង់បងបង្កើត ឪពុកមា ម្តាយមីង និងប្អូនៗ។” មិនមែនជាឪពុក  
17 ម្តាយបង្កើតរបស់គាត់ទេ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អរគុណលោកមេធាវី។ ជាបន្តសូមអញ្ជើញលោកមេធាវីលោក ខៀវ សំផន!

20 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

21 សូមទោស។ អីចឹងឪពុកម្តាយដែលគេសរសេរនៅចុងខាងក្រោយ និងអាផ្នែកខាងក្រោយហ្នឹង  
22 យ៉ាងម៉េចដែរ <គឺដាក់ថា “បានស្លាប់ឪពុកម្តាយខ្ញុំ”>។ ឥឡូវនេះ គឺយើងគ្រាន់តែបញ្ជាក់ជាកំណត់ត្រា  
23 ប្រតិចារិកប៉ុណ្ណោះ។

24 **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

25 បាទ សូមអរគុណលោកស្រីចៅក្រម។ នៅក្នុងផ្នែក “គ” ជាភាសាខ្មែរ ក្នុងចំណុចទី២ដែលគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឱ្យបញ្ជាក់អំពីព្យសនកម្ម ការបាត់បង់ហ្នឹង ក្រែងទី២ គឺគាត់ដាក់ថា គាត់មានជំងឺបាក់ស្បាត ភ័យខ្លាច និង  
2 រន្ធត់ស្មារតី ព្រោះខ្មែរក្រហមសម្លាប់ឪពុកមា។ អ៊ីចឹងបានន័យថា ជាពូ--

3 [០៩:៤៦:២៣]

4 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

5 ខ្ញុំយល់អំពីចំណុចនេះ។ យើងឃើញបីដងហើយ ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំនិយាយដដែលៗ គឺនៅចំណុច  
6 ទី៧ គឺមានសរសេរអំពីឪពុកម្តាយ។ ហើយខ្ញុំនិយាយនេះ គ្រាន់តែដើម្បីជាកំណត់ត្រាប្រតិចារឹក។  
7 ហើយឥឡូវយើងបានកត់ត្រាទាំងអស់ចូលប្រតិចារឹកអស់ហើយ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 អញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន!

10 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

11 លោកប្រធាន យើងខ្ញុំយល់ថា ដូចជាមិនចាំបាច់អ្វីត្រូវសួរសំណួរបន្ថែមទៅកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ-  
12 ប្បវេណីរូបនេះទេ លោកប្រធាន។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អរគុណលោកមេធាវី។ លោកស្រី ម៉ុ រុន ក្នុងឋានៈលោកស្រីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅ  
15 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកស្រីអាចផ្ទៀងផ្ទាត់រឿងរបស់ប្រាប់ដល់អង្គសវនាការស្តាប់អំពីរឿងហេតុ  
16 ទំនាក់ទំនងទៅនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និង  
17 ខៀវ សំផន ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះលោកស្រី ក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ថ្ងៃទី១៧ មេសា  
18 ឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩ និងអំពីស្ថានភាពព្យសនកម្ម គឺការខូចខាតដែលកើត  
19 មានឡើងចំពោះលោកស្រីជាអាទិ៍ ខូចខាតខាងរាងកាយ សម្ភារៈ ឬក៏ផ្លូវចិត្ត ហើយជាផលប៉ះពាល់  
20 ផលវិបាកដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋព្យសនកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងបានកើតមានឡើងពិតប្រាកដរហូតដល់បច្ចុ-  
21 ប្បន្ននេះ ដែលនាំឱ្យលោកស្រីតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្តឹងទាមទារសំណង និងជាសហមូលភាព  
22 ពីជនជាប់ចោទ។

23 បើសិនជាលោកស្រីមានបំណងធ្វើដូច្នោះ គឺលោកស្រីអាចផ្ទៀងផ្ទាត់រឿងរបស់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោក  
24 វេទនា និងព្យសនកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះបាន ឬក៏អាចតាំងសំណួរទៅកាន់ជនជាប់ចោទ តាមរយៈ  
25 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ។ សូមអញ្ជើញលោកស្រី!

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៨:២៣]

2 **លោកស្រី ម៉ូ រុន៖**

3 អរគុណលោកប្រធាន។ ការដែលឈឺចាប់នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហមដែលបានធ្វើបាបខ្ញុំ ហើយឱ្យ  
4 ធ្វើការងារលើសកម្លាំង ឱ្យធ្វើការលើសកម្លាំង ហូបក៏មិនឆ្អែត ហើយឱ្យលាយជីលាមកអាចម៍មនុស្ស  
5 ហ្នឹង ជាមួយនឹងអង្កាមដុតហ្នឹង ហើយឱ្យកញ្ជ្រៀមនឹងដៃ ឱ្យខ្ញុំមានការឈឺចាប់។ កញ្ជ្រៀមនឹងដៃរួច  
6 ហើយ ឱ្យលិចលាមកហ្នឹង តើសាប ឬក៏ប្រៃ។ ចាស ហ្នឹងចំណុចមួយ។ ចំណុចមួយទៀត គឺថ្ងៃមួយ  
7 ដែលខ្ញុំខ្លាចឈឺរឹង ខ្ញុំមិនហ៊ានចុះទៅស្ទូងទេ គឺកន្លែងហ្នឹងឈឺរឹងច្រើនណាស់ ខ្ញុំខ្លាច ហើយគេឆ្លើយថា  
8 ឈឺរឹងអត់មានអា.កាទេ ចុះ ឬក៏មិនចុះ។ ដល់ខ្ញុំប្រឆាំងថា ខ្ញុំអត់ចុះទេ។ ខ្ញុំខ្លាច ហើយគេទាយយកអា  
9 ឈឺជ្រុងស្រួចបុកភ្លៅស្តាំខ្ញុំហ្នឹង មានភស្តុតាងនៅសព្វថ្ងៃហ្នឹង។ ហើយដល់រួចហើយ ខ្ញុំឈឺគ្រាំគ្រាទ្រុឌ  
10 ទ្រោមមក។ ម្យ៉ាងទៀត ហើយក៏ស្លែកឡើង យើងអត់ទៅធ្វើការ ក្អកឈាម អត់ទៅធ្វើការ គេថាយើង  
11 ធ្វើពុត។ ដល់តែធ្វើពុតហើយ ដល់រួចមកទៀត បានគេផុតពីនោះមក បានគេហៅខ្ញុំមកថា ឥឡូវទៅ ទៅ  
12 រៀបការទៅ ឱ្យរៀបការ។ មុននឹងរៀបការផុតពីថ្ងៃហ្នឹង គេហៅខ្ញុំ ប្រាំនាក់ហ្នឹងគេហៅខ្ញុំទៅរំលោភ  
13 សិន។ រំលោភហើយ បានគេរៀបការ។ សេចក្តីឈឺចាប់របស់ខ្ញុំនេះគឺមាន។ រំលោភរួចហើយ ឱ្យខ្ញុំទៅ  
14 រៀបការជាមួយនឹងប្តីហ្នឹងហើយ គេបង្ខំឱ្យផ្សំដំណេក ដូចដាក់បាយជ្រូកអីចឹង។ សេចក្តីឈឺចាប់  
15 អាម៉ាស់របស់ខ្ញុំ គឺថាគ្មានទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំលាក់ទុកទាំងអស់ ខ្ញុំមិនដែលហ៊ាននិយាយប្រាប់អ្នកណាទាំងអស់  
16 តែមុខអង្គសវនាការនេះ គឺថាខ្ញុំហ៊ានបញ្ចេញទាំងអស់ ដើម្បីឱ្យលោកប្រធានបានដឹង បងប្អូនប្រជាពល  
17 រដ្ឋ អស់លោក លោកស្រីទាំងអស់នឹងបានដឹងរឿងរ៉ាវរបស់ខ្ញុំថា គេធ្វើបាបខ្ញុំ មានសេចក្តីអាម៉ាស់យ៉ាង  
18 ខ្លាំង។

19 [០៩:៥០:១៩]

20 ហើយមួយទៀត ដល់រៀបរួចហើយនេះ កាលណាដែលយើងធ្វើការងារ នៅគេបង្ខំចិត្តរួម  
21 ដំណេក ការរំលោភ ការមើលងាយ មើលថោក ឱ្យយើងឈឺចាប់។ ឈឺចាប់យ៉ាងខ្លាំងនៅក្នុងជីវិតរបស់  
22 ខ្ញុំនេះ ថាគ្មានប្រៀបធៀបបានទេ។ ទោះបីជាខ្ញុំស្លាប់ ក៏ខ្ញុំនៅការចងចាំចំពោះរបបដែលបានធ្វើអំពើ  
23 ឧក្រិដ្ឋកម្មចំពោះរូបខ្ញុំ។ ហើយចំណុចម្យ៉ាងទៀត ខ្ញុំសូមថា លោកជនជាប់ចោទទាំងពីរនេះ តើអាចផ្តាច់  
24 នឹងក្រុមគ្រួសារខ្ញុំដែលខាតបង់ ទៅទាំងប៉ុន្មាន ហើយនិងប្រជាពលរដ្ឋរាប់លាននាក់នេះ តើជីវិតពីរហ្នឹង  
25 អាចប៉ះប៉ូវបានដែរឬទេ? ដែលបានធ្វើទារុណកម្មនៅក្នុងចិត្តខ្ញុំបែបនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយចំណុចចុងក្រោយ គឺខ្ញុំសូមអរគុណជាមួយលោកប្រធាន ដែលបានឱ្យខ្ញុំមកឡើងនៅលើ  
2 សវនាការនេះ កន្លែងដែលមានតម្លៃ។ ខ្ញុំមានយោបល់តែប៉ុណ្ណឹងទេ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអរគុណ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 អរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មុំ  
5 រុន ដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកស្រីដែលបានចំណាយពេលវេលាមកផ្តល់សក្ខីកម្ម  
6 នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ក្នុងឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

7 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញក្នុង  
8 ការជូនដើមបណ្តឹងរូបនេះ វិលត្រឡប់ទៅវិញ។

9 សូមអញ្ជើញ!  
10 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចាកចេញពីបន្ទប់សវនាការ)

11 [០៩:៥២:៣៥]

12 បន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1031។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញសាក្សីដែលមាន  
13 រហស្សនាម 2-TCW-1031 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

14 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

15 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

16 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 **ស៖** សួស្តីលោកសាក្សី តើលោកសាក្សីឈ្មោះអីដែរ?

18 **លោក សែម អ៊ុំ៖**

19 **ឆ៖** ខ្ញុំឈ្មោះ សែម អ៊ុំ។

20 **ស៖** លោកមានឈ្មោះអ្វីហៅផ្សេងទៀតទេ?

21 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឈ្មោះ ព្រំ អ៊ាត ឈ្មោះផ្សេង។

22 **ស៖** ចុះនៅក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលោក លោកដាក់ឈ្មោះអី?

23 **ឆ៖** ក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខ្ញុំឈ្មោះ សែម អ៊ុំ។

24 **ស៖** លោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណាដែរ?

25 **ឆ៖** កើតនៅថ្ងៃទី១៨ ខែ៦ ៥៥។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ស៖** តើលោករស់នៅកន្លែងណាសព្វថ្ងៃ? ហើយប្រកបមុខរបរអីដែរ?

2 [០៩:៥៥:៤៧]

3 **ឆ៖** រស់នៅភូមិក្រពៅ ឃុំដូង ស្រុកប្រាសាទបល្ល័ង្ក ខេត្តកំពង់ធំ។ មុខរបរធ្វើស្រែ ប៉ុន្តែធ្វើ  
4 ប្រធានភូមិ។

5 **ស៖** ឪពុកម្តាយលោកឈ្មោះអីដែរ?

6 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

7 **ស៖** លោកសាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយ! ចាំមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការចេញភ្លើងក្រហម ចាំលោក  
8 ឆ្លើយ។ សូមលោកឆ្លើយម្តងទៀត។

9 **ឆ៖** បាទ ឪពុកឈ្មោះ ព្រំ សែម, ម្តាយឈ្មោះ ស៊ី ហៀវ ស្លាប់ទាំងអស់។

10 **ស៖** អរគុណលោកសាក្សី។ ចុះប្រពន្ធលោកឈ្មោះអីដែរ? ហើយមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

11 **ឆ៖** ប្រពន្ធឈ្មោះ ផ្លៅ ម៉ៅ មានកូនម្នាក់។

12 **ស៖** អរគុណ។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាបញ្ជីបានបញ្ជាក់ថា សមត្ថភាពនិងលទ្ធភាព  
13 ដែលលោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានជាប់ចំណងព្យាបាលហិត ឬក៏ព្យាបាលជាមួយនឹងជនជាប់ចោទ  
14 ទាំងពីររូបលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន និងបុគ្គលដែលត្រូវបានទទួលជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
15 នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ នេះទេ? តើពិតមែនទេ?

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់មានពាក់ព័ន្ធជាមួយគាត់ទេ សាច់ញាតិ។

17 **ស៖** អរគុណលោកសាក្សី។ ហើយថាលោកបានធ្វើសម្បទារួចហើយនៅចំពោះមុខលោកតា  
18 ដំបងដែរ មុននឹងចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ។ តើពិតជាអីចឹងមែនទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានធ្វើសម្បទារួចអស់ហើយជូន--។

20 [០៩:៥៧:៣៤]

21 **ស៖** អរគុណលោកសាក្សី។ ជាបន្តទៅនេះយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចដល់លោកក្នុង  
22 ឋានៈលោកជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ អំពីសិទ្ធិ ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរ  
23 ការនីតិវិធីសវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬ  
24 ការណ៍ណាដែលលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយមួយ ឬច្រើនដែលនាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។ សិទ្ធិមិនធ្វើ  
25 សក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែល  
2 ភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរណាដែលនាំឱ្យចម្លើយតបរបស់  
3 លោក ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរបស់លោក នាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង ដូចយើងបានប្រាប់អំពីសិទ្ធិ  
4 របស់លោកអម្បាញ់មិញនេះ។

5 ក្នុងឋានៈជាសាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ បាន  
6 ឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ ឬ  
7 ហេតុការណ៍ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគីសួរចំពោះលោក។

8 លោក សែម អំ តើលោកដែលធ្លាប់ផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត  
9 នៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ ក្នុងពេលកន្លងមក? ហើយប្រសិនបើមានធ្វើ ឬប៉ុន្មាន  
10 ដង? ហើយធ្វើនៅកន្លែងណា?

11 [០៩:៥៩:០៥]

12 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានធ្វើសក្ខីកម្មជាមួយអ្នកសម្ភាស ធ្វើតែម្តងទេនៅភូមិក្របៅ ឃុំដូង ស្រុក  
13 ប្រាសាទបល្ល័ង្ក ខេត្តកំពង់ធំ។

14 ស៖ អរគុណ។ ហើយនៅមុនពេលចូលចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកបានពិនិត្យមើល  
15 ឬបានអានកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់ចម្លើយកាលពីពេលមុន ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេតសហ  
16 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរទេ?

17 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានអានសាចុះសារឡើងដែរ ប៉ុន្តែដូចជាខ្ញុំវាចាស់ហើយ វាអត់សូវជាផង វាមិនសូវ  
18 មានការចងចាំច្រើន លោកគ្រូបាទ។

19 ស៖ ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងបាន តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេថា កំណត់  
20 ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំហ្នឹងពិតជាត្រឹមត្រូវ វាស៊ីសង្វាក់គ្នាស្រប  
21 ទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីពេលមុនដែរឬទេ?

22 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានមើលកំណត់ហេតុហ្នឹងដែលធ្វើសក្ខីកម្មហ្នឹង ក៏បានឯកភាពស្របតាមការ  
23 ចម្លើយរបស់ខ្ញុំដែលបានដឹង។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 អរគុណលោកសាក្សី។ ក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះអនុវត្តតាមបញ្ញត្តិ ៩១ស្ទួននៃវិធានផ្ទៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងអ.វ.ត.កអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា សួរដេញដោលសាក្សី សែម  
2 អំ នេះមុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយមេធាវីការពារក្តី នួន ជា រួមជាមួយមេធាវីការពារក្តីលោក  
3 ខៀវ សំផន មានរយៈពេលពីរវគ្គសវនាការ។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា!

4 [១០:០០:៤៧]

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម សហការីទាំងអស់។

7 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

8 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 **ស៖** អរុណសួស្តីលោកសាក្សី ខ្ញុំសូមសួរសំណួរបឋម<>ចំនួន<ពីរ>។ លោកបានឆ្លើយថា  
10 លោកត្រូវបានគេសម្ភាសមួយលើក <ពិតណាស់ គឺយើង>មានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ<មួយ>។  
11 នៅពេលដែលលោកផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍នេះ តើលោកចង់និយាយថា លោកនេះត្រូវបានសម្ភាសដោយស្រ្តី  
12 ម្នាក់ជាជនបរទេសមែនទេ មិនមែនជាជនជាតិខ្មែរទេ គឺអ្នកសម្ភាសលោកហ្នឹង គឺជនបរទេសមែនទេ?

13 **លោក សែម អំ៖**

14 **ឆ៖** បាទ អ្នកសម្ភាសខ្ញុំ គឺមានជនបរទេស។

15 **ស៖** តើលោកនៅនឹកឃើញទេ ថាលោកក៏ត្រូវបានគេសម្ភាសដែរ ៣ឆ្នាំមុននោះ គឺអ្នកដែល  
16 សម្ភាសលោកហ្នឹងមកពីអង្គការមួយឈ្មោះថា មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ អ្នកដែលសម្ភាសលោក  
17 ហ្នឹងគឺឈ្មោះ ផាន់ សុជា លោកនៅនឹកឃើញទេ?

18 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

19 [១០:០២:២០]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 លោកៗសាក្សីចាំៗមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការចេញភ្លើងក្រហម ចាំលោកឆ្លើយ។

22 **លោក សែម អំ៖**

23 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានឃើញគេសម្ភាសខ្ញុំដែរបាទ។

24 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 **ស៖** នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកនៅចាំទេថាគេមានថត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្សែអាត់សំឡេង<>អីដែរទេ? <តើគេមានអានឱ្យលោកស្តាប់ឡើងវិញដែរ ឬទេ? ថាតើលោកចាំអ្វីខ្លះ  
2 អំពីកិច្ចសម្ភាសន៍នោះ គេធ្វើឡើងយ៉ាងម៉េចដែរ?>

3 ឆ៖ បាទ ការគេសម្ភាសនោះមានឯកសារមួយចំនួន ហើយនិងគេថតជាសំឡេងដាក់ក្នុងខ្សែ  
4 អាត់។

5 ស៖ ហើយតើលោកនៅទីកន្លែងណា ការថតជាខ្សែអាត់សំឡេងនេះគេមានចាក់ឱ្យលោកស្តាប់  
6 វិញដែរឬទេ ឬក៏ថាលោកអត់មានចាំអ្វីទេ? អីចេះខ្ញុំចង់និយាយថា តើប្រតិចារិកដែលគេកត់ត្រាចេញពី  
7 ខ្សែអាត់សំឡេងហ្នឹង ក្រោយពីកត់ត្រាចេញពីខ្សែអាត់សំឡេងហ្នឹង តើគេមានអានឱ្យលោកស្តាប់ទេ?

8 ឆ៖ បាទ គេអានឱ្យខ្ញុំស្តាប់ បានខ្ញុំស្តាប់បានដឹងច្បាស់ហើយ ខ្ញុំអានខ្លួនខ្ញុំទៀត។

9 ស៖ សូមអរគុណច្រើនលោកសាក្សី។ សំណួរបឋមមួយចំនួនផ្សេងទៀត មុននឹងខ្ញុំចូលទៅដល់  
10 ព្រឹត្តិការណ៍ចន្លោះពីឆ្នាំ៧៥ ដល់៧៩ គឺចម្លើយរបស់លោក ដែលលោកបានឆ្លើយថា លោកទើបនឹងឆ្លើយ  
11 នេះ ថាលោកគឺជាកសិករ។ ប៉ុន្តែ<តើត្រឹមត្រូវដែរ ឬទេ ថានាពេលណាមួយនោះ គឺលោកធ្លាប់ធ្វើជា>  
12 មេភូមិមែនទេ?

13 [១០:០៤:៣៩]

14 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំជាមេភូមិ។

15 ស៖ ចុះសព្វថ្ងៃនេះ លោកនៅតែធ្វើជាមេភូមិដដែលឬ?

16 ឆ៖ បាទ សព្វថ្ងៃក៏ខ្ញុំធ្វើជាមេភូមិដដែល។

17 ស៖ តើលោកជាមេភូមិក្របៅ ឃុំដូងហ្នឹងឬ?

18 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមេភូមិក្របៅ ឃុំដូង ស្រុកប្រាសាទបល្ល័ង្ក ខេត្តកំពង់ធំ។

19 ស៖ ហើយសំណួរចុងក្រោយ គឺជាសំណួរបឋម គឺតើលោកគឺជាមន្ត្រីជាប់ដោយការបោះឆ្នោត  
20 <តើលោកត្រូវបានគេបោះឆ្នោតឱ្យធ្វើ>ជាមេភូមិ <ឬ?>

21 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំជាប់ជាមន្ត្រីបោះឆ្នោត។

22 ស៖ ហើយចុះឆ្នាំក្រោយនេះ លោកនឹងប្រកួតប្រជែង ឈរឈ្មោះឱ្យគេបោះឆ្នោតទៀតទេ?

23 ឆ៖ បាទ សព្វថ្ងៃខ្ញុំកំពុងតែប្រឹងប្រែងប្រមូលប្រជាពលរដ្ឋដើម្បីចុះឈ្មោះ ប្រឡងប្រណាំង  
24 ដើម្បីការបោះឆ្នោតនៅឆ្នាំក្រោយទៀត។

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2                   សូមអរគុណច្រើនលោកសាក្សី។ លោកប្រធាន ប្រហែលជាដល់ពេលល្ងមនឹងឈប់សម្រាក  
3                   សិនហើយ មុននឹងចូលទៅដល់សម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5                   អរគុណលោកមេធាវី។ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក២០នាទី  
6                   ចាប់ពីពេលនេះតទៅ។

7 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

8                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
9                   (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៦ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៩ នាទី)

10 [១០:២៨:៤៤]

11 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

12                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14                   សូមអញ្ជើញអង្គុយចុះ!  
15                   សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា បន្តសំណួរ!

16 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17                   **ស៖** ខ្ញុំភ្លេចសំណួរមួយដែលមិនទាន់បានសួរទៅលោក លោកសាក្សី គឺពាក់ព័ន្ធនឹងការបោះ  
18                   ឆ្នោតឆ្នាំ២០១៧។ តើលោកជាបេក្ខជនឈរឈ្មោះឱ្យគណបក្សប្រជាជន ឬក៏លោកជាបេក្ខជនឈរឱ្យ  
19                   គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ <គណបក្ស សម រង្ស៊ី>?

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21                   លោក ៗមេធាវី! តើសំណួររបស់លោកហ្នឹង មានពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុអីដែរ?

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23                   ខ្ញុំអាច លោកប្រធាន ដោយសារ<មានចំណុចមួយចំនួន ដែលគាត់បានឆ្លើយនៅក្នុង>ចម្លើយ  
24                   <របស់គាត់ជាមួយនឹង>មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានោះ គឺខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ<គាត់មាន>និន្នាការ  
25                   នយោបាយទៅណាដែរ<។ វាគឺជាព័ត៌មានសាធារណៈ ហើយគឺ>ជាសំណួរតែមួយទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 សំណួរនេះសំណួរក្រៅអង្គហេតុ។ សូមតទៅសំណួរថ្មីទៀត លោកមេធាវី។

3 [១០:៣០:៥០]

4 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមត្រឡប់ទៅសួរលោកពីអំឡុងពេល ចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៥ដល់១៩៧៩ ក៏  
6 ដូចជា អំឡុងពេលមុនរំដោះទីក្រុងភ្នំពេញ <ក្នុងខែមេសា> ឆ្នាំ១៩៧៥ តើលោកអាចជម្រាបជូន  
7 តុលាការបានទេថា លោកចូលបដិវត្តន៍នៅពេលណាដែរ?

8 **លោក សែម អ៊ុំ៖**

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចូលបដិវត្តន៍នៅពី១៩៧៣។

10 **ស៖** តើលោកចូលបដិវត្តន៍ហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ?

11 **ឆ៖** បាទ នៅភូមិស្វរជ័យ ស្រុកកំពង់ស្វាយ ខេត្តកំពង់ធំ។

12 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថាលោកបានក្លាយទៅសមាជិកកងពលលេខ១ នៅពេលនោះ  
13 ជាកងទ័ពចំណុះឱ្យកងពលលេខ១ មែនទេ?

14 **ឆ៖** បាទ ជាកងទ័ពចំណុះកងពលលេខ១ រវៈ៥០២។

15 **ស៖** តើកងពលលេខ១នេះ ជាកងពលមួយដែលក្លាយទៅជាកងពល៣១០នឹងមែនទេ ក្រោយ  
16 រំដោះទីក្រុងភ្នំពេញរួចមក?

17 **ឆ៖** បាទ កងពលលេខ១នេះ ក្លាយទៅជាកងពល៣១០ បាទ ពិតមែន។

18 **ស៖** ហើយតើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ រវសេនាតូចលេខ៥០២ <ដែលលោកធ្វើការហ្នឹង> ក៏ក្លាយទៅ  
19 ជារវសេនាធំលេខ១៣ ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥។ ត្រឹមត្រូវដែរ ឬក៏អត់ទេ?

20 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

21 **ស៖** តើលោកនៅចាំបានទេថា អ្នកណាជាមេបញ្ជាការរវសេនាធំលេខ១៣ នៅពេលនោះ?

22 [១០:៣៣:៣៤]

23 **ឆ៖** បាទ ជាតាហុន គាត់ជាបញ្ជាការកង១៣ រវសេនាតូចលេខ១៣។

24 **ស៖** សូមសួរបញ្ជាក់ឈ្មោះគាត់ឱ្យបានច្បាស់បន្តិច នៅមេបញ្ជាការអម្បាញ់មិញនេះ តាហុន  
25 ឬក៏ តាហាន់?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** តាហ៊ឹម ហុន, បាទ ហ៊ឹម ហុន។

2                   **ស៖** នៅពេលដែលកងពលលេខ១ ក្លាយទៅជាកងពល៣១០ តើលោកមានឋានន្តរសក្តិប៉ុណ្ណា  
3 ដែរ ឬលោកគ្រាន់តែជាយុទ្ធជនតូចបំផុតនៅក្នុងកងពលនោះទេ?

4                   **ឆ៖** ខ្ញុំកាលនោះ ខ្ញុំនៅជានិរសារវរសេនាធំ១៣។

5                   **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកថា លោកគ្រាន់តែជាយុទ្ធជន  
6 <ថ្នាក់ទាប>។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ?

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9                   អញ្ជើញមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

10                   សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយ! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

11 **លោក ពេជ អង្គ៖**

12                   បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សុំឱ្យមានការ -- នៅក្នុងការសួរសុំ  
13 ឱ្យផ្តល់ឯកសារយោង ហើយនិង ERN ផងដើម្បីយើងខ្ញុំអាចមានលទ្ធភាពផ្ទៀងផ្ទាត់។ សូមអរគុណ  
14 លោកប្រធាន។

15 [១០:៣៥:៤៨]

16 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

17                   **ស៖** មិនថ្ងៃទេគឺ E3/7523 ERNជាភាសាអង់គ្លេស 00875567, បារាំង 00884227, ខ្មែរ  
18 00061157។ លោកសាក្សី តើមាននៅពេលណាមួយនោះលោកធ្លាប់បានមកធ្វើការនៅកន្លែងសេនាធិ  
19 ការរបស់កងពល<លេខ១> ដែរឬទេ? តើនៅមុនឆ្នាំ១៩៧៥ លោកធ្លាប់<មានតួនាទីមួយ>នៅក្នុង  
20 សេនាធិការ<>របស់កងពល<លេខ១> ដែរឬទេ?

21 **លោក សែម អ៊ុំ៖**

22                   **ឆ៖** មុន៧៥ ខ្ញុំអត់ដែលបាននៅក្នុងកងពលទេ ខ្ញុំនៅតែក្នុងវរសេនាតូច១៣ប៉ុណ្ណោះឯង។  
23                   **ស៖** ខ្ញុំសូមអានចម្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជារបស់លោកហ្នឹង សួរទៅកាន់លោក  
24 ហើយសួរមើល តើវាត្រឹមត្រូវដែរឬអត់? នេះគឺឯកសារ E3/7523, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 008755  
25 66, បារាំង 00884226, ខ្មែរ 00061156។ គេបានសួរសំណួរទៅកាន់លោកអំពី តាពក ហើយលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំស្គាល់គាត់ ដោយសារខ្ញុំធ្លាប់ទៅសមរក្សមិ ខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើការនៅសេនាធិការ<> ហើយ  
 2 ទទួលខុសត្រូវខាងផ្នែកភស្តុតាង។” ហើយនៅខាងក្រោមបន្តិច ទំព័រដដែលលោកឆ្លើយថា៖ “សួរ៖ តើ  
 3 លោកមានន័យថា សេនាធិការ<ប្ត>? បាទ គឺសេនាធិការ<។ អ្នកសួរ និយាយថា៖ “ចុះលោកបាន  
 4 និយាយឈ្មោះ យួន។ តើ យួន ហ្នឹងនរណាដែរ? ហើយលោកបានឆ្លើយថា “>ជាប្រធានសេនាធិការ។  
 5 តើឈ្មោះគាត់ <យួន> ឬ? ហើយលោកថា ឈ្មោះ កុយ ធួន នេះឯង។” អ៊ីចឹងសំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា តើ  
 6 នេះគឺអ្វីដែលលោកឆ្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថាអ៊ីចឹងមែនទេ?

7 [១០:៣៨:៥៣]

8 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអ៊ីចឹងមែនថា កុយ ធួន គាត់ជាសេនាធិការនៅពីលើកងពល៣១០។

9 ស៖ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅសេនាធិការ <ហើយ>លោកទទួល  
 10 ខុសត្រូវខាងផ្នែកភស្តុតាង។ តើនៅពេលនោះកងពលនេះនៅតែជាកងពលលេខ១ នៅឡើយឬ <គឺវានៅ  
 11 មុនឆ្នាំ១៩៧៥>? ឬក៏<នៅពេលហ្នឹង លោកបានក្លាយជាសមាជិករបស់>កងពល៣១០ ទៅហើយ?

12 ឆ៖ បានក្លាយមកជាកងពល៣១០ហើយ ជំនាន់នោះ ជំនាន់ទីក្រុងភ្នំពេញ។

13 ស៖ លោកក៏ទើបតែឆ្លើយដែរ លោកឆ្លើយថា<> កុយ ធួន។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ  
 14 របស់លោក ក៏លោកនិយាយអំពី កុយ ធួន នេះគឺឯកសារ <E3/5149> ERN ជាភាសាអង់គ្លេស  
 15 00205044, ខ្មែរ 00170633, បារាំង 00524398 សូមទោស 97។ លោកនិយាយអំពី កុយ ធួន  
 16 ហើយក្រោយមកលោកឆ្លើយថា កុយ ធួន ជាប្រធានសេនាធិការគឺគាត់ធំជាង តាអឿន គាត់មានឋានៈ  
 17 ស័ក្តិខ្ពស់ជាង តាអឿន។ អ៊ីចឹងមែនទេ?

18 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 សាក្សីឆ្លើយចាំពេលមីក្រូហ្វូនមានៗភ្លើងក្រហម។

21 លោក សែម អ៊ុំ៖

22 ឆ៖ បាទ អ៊ីចុះហើយមែនបាទ។

23 ស៖ ចុះ តាអឿន នេះជាអ្នកណាដែរលោក?

24 [១០:៤១:២៩]

25 ឆ៖ តាអឿន គឺជាកងពល៣១០។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ស៖** តើគាត់គ្រប់គ្រងត្រួតត្រាទៅលើកងពល៣១០ ដែលជាកងពលមួយបួនមកពីកងពលលេខ  
2                   ១ហ្នឹងមែនទេ? អ៊ីចឹងគាត់ហ្នឹងគឺជាមេបញ្ជាការកងពល៣១០នេះឬ?

3                   **ឆ៖** បាទ គាត់ជាមេបញ្ជាការកងពល៣១០ពិតមែន។

4                   **ស៖** ហើយពាក់ព័ន្ធនឹងឋានន្តរសក្តិ គឺបុណ្យស័ក្តិនៅក្នុងជួរកងទ័ពនេះ តើ កុយ ធួន ជាមេ  
5                   របស់ អឿន ឬ? ដោយសារតែ កុយ ធួន ហ្នឹងគាត់ជាប្រធានសេនាធិការទាំងមូលតែម្តង អ៊ីចឹងតើ កុយ  
6                   ធួន នេះធំជាង តាអឿន ឬ?

7                   **ឆ៖** បាទ តាកុយ ធួន ហ្នឹងគាត់ធំជាងលើ តាអឿន កងពលទៅទៀត។

8                   **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ តែលោកកំពុងនិយាយអំពីនិយាយអំពីបុណ្យស័ក្តិនេះ លោកនិយាយពីបុណ្យ  
9                   ស័ក្តិក្នុងជួរកងទ័ព ឬក្នុងជួរស៊ីវិល?

10                  **ឆ៖** ជួរកងទ័ព។

11                  **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរពីមនុស្សម្នាក់ទៀត តើលោកនៅចាំមនុស្ស  
12                  ម្នាក់ទទួលបន្ទុកស្រុក១០៦ គឺខាងសៀមរាប ឧត្តរមានជ័យ គឺគាត់ឈ្មោះ សុត លោកចាំទេ លោកនឹក  
13                  ឃើញមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ សុត ទេ?

14                  **ឆ៖** អត់ដែលស្គាល់ទេ ខ្ញុំអត់បានដឹងផងឈ្មោះ សុត។

15                  [១០:៤៣:៣៩]

16                  **ស៖** ប្រហែលជាគាត់មានឈ្មោះបដិវត្តន៍ហើយមើលទៅ។ តើលោក<មានចាំថា តើនរណា>  
17                  គឺជាលេខាស្រុក១០៦ នៅចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៦ ដល់១៩៧៧? លោកស្គាល់ទេ លោកនឹកឃើញទេ?

18                  **ឆ៖** អត់ស្គាល់ទេ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ សុត នោះទេ។

19                  **ស៖** មិនថ្លីទេ បើលោកមិនស្គាល់។ មុនខ្ញុំចូលទៅរយៈពេលក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥ <និង>សួរអំពីទី  
20                  កន្លែងដែលលោកឈរជើង។ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយបន្ថែមទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹង តាអឿន។ លោកបាន  
21                  ឆ្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ខ្ញុំនឹងផ្តល់ERNជូននៅពេលក្រោយនេះ។ លោកថា អឿន សូម  
22                  ដកស្រង់៖ “ត្រូវបានដំឡើងបុណ្យស័ក្តិជិតមកដល់មជ្ឈមទៅហើយ”។ នេះគឺឯកសារ E3/7523 លោក  
23                  ប្រធាន ERNជាភាសាអង់គ្លេស 00875565, ខ្មែរ 00061155 និងបារាំង 00884225។ លោកបាន  
24                  ឆ្លើយថា “តាអឿន ត្រូវបានគេដំឡើងបុណ្យស័ក្តិ ឡើងដល់កំពូលតែម្តងនៅក្នុងកងពល ហើយជិតនឹង  
25                  ឡើងមកដល់មជ្ឈមទៅហើយ”។ តើលោកនឹកឃើញទេថាលោកបានឆ្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាអីចឹង? មិនម៉េចបានជាលោកដឹងនៅពេលនឹង នៅក្នុងសម័យនោះលោកដឹង តាអឿន គេដំឡើងដល់  
2 ថ្នាក់នេះ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំឮ តាហុន ដែលខ្ញុំនៅជាមួយ គាត់ៗថា តាអឿន គាត់ឡើងធំហើយ។

4 ស៖ ហើយតើលោកដឹងថា តាអឿន នេះត្រូវបានគេដំឡើងបុណ្យស័ក្តិមកដល់ថ្នាក់មជ្ឈឹមនេះ  
5 នៅពេលណាដែរ?

6 [១០:៤៦:០៥]

7 ឆ៖ ខ្ញុំចាំអត់បានទេ ដឹងពីឆ្នាំណាទេ។ វាយូរណាស់ហើយ ខ្ញុំភ្លេចអស់បាត់។

8 ស៖ ខ្ញុំនឹងសួរលម្អិតអំពី អឿន និង កុយ ជួន នៅពេលក្រោយ។ ឥឡូវខ្ញុំសួរបន្តសំណួរផ្សេងទៅ  
9 មុខទៀតសិន។ លោកគឺជា<សមាជិកម្នាក់នៅក្នុង>កងពល៣១០ រសេនាធំលេខ១៣ នេះតាមចម្លើយ  
10 លោក។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថាលោក ហើយនិងអង្គភាពកងពល៣១០ហ្នឹងឈរជើងនៅវត្តភ្នំ ជិត  
11 ផ្សារថ្មី និងឈរជើងនៅជិតមន្ទីរពេទ្យកាល់ម៉ែតផងដែរ។ អីចឹងមែនទេ?

12 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវពិតមែន។

13 ស៖ តើកងពល៣១០ មានឈរជើងនៅកន្លែងណាផ្សេងទៀតដែរឬទេ ឬក៏ឈរជើងតែកន្លែង  
14 សំខាន់ៗប៉ុន្មាននេះទេ?

15 ឆ៖ មាននៅប្រាំងចំរេះ នៅអន្លង់ក្រាន នៅទួលគោក នៅជ្រោយចង្វា។

16 ស៖ នៅពេលដែលលោកជាយុទ្ធជនចំណុះឱ្យកងពល៣១០ តើខ្លួនលោកផ្ទាល់ឈរជើងនៅ  
17 កន្លែងណាដែរ ក្នុងចំណោមកន្លែងដែលលោកបានទើបរៀបរាប់អម្បាញ់មិញនេះ?

18 ឆ៖ មុនដំបូងខ្ញុំនៅជិតផ្សារថ្មី រហូតមកគេដកខ្ញុំមកនៅគល់ស្ពានជ្រោយចង្វា ផ្ទះសេង ថៃ។

19 ស៖ តើលោកមានភារកិច្ចធ្វើអ្វី ក្នុងឋានៈលោកយុទ្ធជនកងពល៣១០នេះ?

20 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មានឋានៈធ្វើអីទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់ក្តាប់សេដ្ឋកិច្ចទៅដូចខ្លះ ដើម្បីបើកអង្គរជូនកងទ័ពជា  
21 មួយ តាមរយៈ នោះឯង។

22 ស៖ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ នៅពេលមួយក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ខ្ញុំគិតថាបំណាច់ឆ្នាំ៧៧ហើយ គឺលោក  
23 និង<សមាជិកកងរសេនាធំរបស់លោក> ត្រូវបានបញ្ជូនទៅប្រយុទ្ធនៅតាមព្រំដែនជាមួយនឹងកងទ័ព  
24 វៀតណាម អីចឹងមែនទេ?

25 [១០:៤៩:១២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។ គេបញ្ជូនហ្នឹងទៅវាយនៅវៀតណាម។

2                   **ស៖** តើលោកនៅចង់ចាំអ្វីខ្លះដែរទូរភារកិច្ចរបស់លោកនៅឯព្រំដែនហ្នឹង? លោកធ្វើអីដែរនៅព្រំ  
3                   ដែនឱ្យពិតប្រាកដទៅ?

4                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនៅព្រំដែន ខ្ញុំកាន់តែអូរធំ។ ខ្ញុំនៅសម្រាប់រាយការណ៍ពីសមរម្យមុខមកសមរម្យ  
5                   ក្រោយ។

6                   **ស៖** លោកនៅសមរម្យក្រោយហ្នឹង តើលោកនៅ<ជាមួយនរណាដែរ? លោកបាន>ន័យថា  
7                   <មេបញ្ជាការ>កងពល៣១០ហ្នឹងឬ?

8                   **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

9                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10                   សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយ! ចាំមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការសិន។

11                   **លោក សែម អ៊ុំ៖**

12                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនៅមួយជំនាន់នោះ ខ្ញុំនៅកងកាំភ្លើង -- នៅជាមួយកងកាំភ្លើងធំ កាន់តែអូរ។ តែខ្ញុំ  
13                   នៅចំណុះក្នុងកងពល អត់មាននៅវ័រៈ នៅអីទេ។

14                   **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

15                   **ស៖** នៅពេលដែលលោកកាន់វិទ្យុទាក់ទងនៅតាមព្រំដែនកម្ពុជា-វៀតណាម តើលោកឈរជើង  
16                   នៅកន្លែងមួយ គេហៅថាមេមត់ នោះឬ?

17                   [១០:៥១:១០]

18                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនៅត្រពាំងថ្នង ត្រពាំងថ្នងយើងស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តត្បូងឃ្មុំសព្វថ្ងៃ ពីដើមកំពង់ចាម។

19                   **ស៖** លោកសាក្សី ចម្លើយរបស់លោកគឺ E3/7523 ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ERN  
20                   អង់គ្លេស 00875554, ខ្មែរ 00061147, បារាំង 00884217។ លោកបាននិយាយអំពីតំបន់មេមត់  
21                   ក្នុងខេត្តកំពង់ចាម ហើយលោកក៏និយាយអំពីទីក្រុងមួយ <ឬក៏កន្លែងមួយ>ឈ្មោះថា ឡូឡូង <នៅក្នុង  
22                   ខេត្ត>កំពង់ចាម នៅក្នុងស្រុកស្ទឹង។ តើជាកន្លែងដែលលោកឈរជើងមែនទេ?

23                   **ឆ៖** អត់ទេ! ណាទេ។ តែអូរធំគឺនៅឡូឡូង ខ្ញុំនៅត្រពាំងថ្នង។ កន្លែងកងពលនៅឡូឡូង។

24                   **ស៖** សូមបញ្ជាក់បន្តិច តើបឹងកុកនៅឯណាដែរ?

25                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់ដែលដឹងទេបឹងកុក មិនដឹងត្រង់ណាបឹងកុក មិនដែលឮ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់លោក ដើម្បីជម្រះការមន្ទិលសង្ស័យ។ ទំព័រដដែលនេះទេ  
2                   លោកប្រធាន។ មានសហការីប្រាប់ខ្ញុំថា អំណានរបស់ខ្ញុំនេះវាមិនច្បាស់លាស់។ ឥឡូវខ្ញុំសូមអាន៖  
3                   “សួរ៖ តើស្រុក ខេត្តណាដែលលោកឈរជើង? ឆ្លើយ៖ នៅស្រុកមេមត់។ តើស្រុកមេមត់មែនទេ? បាទ  
4                   ស្រុកមេមត់។ ហើយក្រោយមក ខ្ញុំក៏ចេញពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយទៀត ហើយត្រូវបានគេចាត់តាំង  
5                   ឱ្យខ្ញុំនៅ<> បឹងកក់ បានដំឡើងអង្គតែនាំនោះឯង។”

6                   ឥឡូវខ្ញុំសូមអានបន្តទៅទៀត។ សូមដកស្រង់៖ “នៅពេលដែលមានការប្រយុទ្ធគ្នាខ្លាំងក្លា គេឱ្យ  
7                   ខ្ញុំកាន់វិទ្យុទាក់ទងជាមួយនឹងខាងយួន, ខាង ហេង សំរិន, ហ៊ុន សែន។ កាលណោះ ខ្ញុំអត់ដឹងអីទេ។ ខ្ញុំ  
8                   បាននិយាយជាមួយលោក តាព្រំ ឱន។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី តើលោកនៅនឹកឃើញទេ  
9                   ថាលោកបានឆ្លើយអីចឹង ទៅកាន់អ្នកស៊ើបអង្កេតរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា?

10                   [១០:៥៤:៤៤]

11                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាននិយាយមែន។ ខ្ញុំអត់ដឹងអីមែន ខ្ញុំនៅ -- មិនមែនបឹងកក់ទេ ខ្ញុំនៅបឹងកក់ បឹង  
12                   កក់ ត្រពាំងកក់ គេហៅត្រពាំងកក់។ មិនមែនបឹងកក់ បឹងកក់ខ្ញុំអត់ស្គាល់។ បាទ ខ្ញុំនិយាយអីចុះមែន។

13                   **ស៖** ខ្ញុំសូមទោសចំពោះអំណានរបស់ខ្ញុំទីតាំងនេះ វាអានមិនបានច្បាស់លាស់។ ឥឡូវខ្ញុំសូម  
14                   ចូលទៅផ្នែកមួយនៃសម្រង់ដដែល លោកថា៖ “នៅពេលដែលយើងវែវគ្នាខ្លាំងហ្នឹង បានបើកវិទ្យុទាក់ទង  
15                   គឺបើវិទ្យុទាក់ទងខាងយួន ខាងហេង សំរិន, ហ៊ុន សែន ហ្នឹងឯង។” តើលោកចង់និយាយថាម៉េចត្រង់  
16                   ចំណុចនេះលោក?

17                   **ឆ៖** ខ្ញុំជឿនិយាយផង ហើយស្តាប់តាមវិទ្យុផង គេប្រដៅណែនាំឱ្យខាងកងខ្មែរក្រហមនេះ  
18                   រូបរួមគ្នា ដើម្បីកុំធ្វើសង្គ្រាមសម្លាប់តែខ្មែរគ្នាឯងទេ។ បាទ ខ្ញុំចាំបានត្រង់នោះឯង។

19                   **ស៖** បាទ ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរមួយចំណុចម្តង មួយចំណុចម្តងចុះ។ តើហេតុអ្វីបានជាលោកបើក  
20                   វិទ្យុ ហើយទៅទាក់ទងជាមួយខាងវៀតណាម?

21                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបើកទៅគេចុះចូលមក។ ខ្ញុំបើកស្តាប់គេណា ខ្ញុំមិនមែនបើកទាក់ទងទេ ខ្ញុំបើក  
22                   ស្តាប់គេ គេនិយាយគ្នាទៅ យើង -- គេតាមដានយើង យើងតាមដានគេប៉ុណ្ណោះឯងទេ។

23                   **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ តើលោកមានបានទាក់ទងជាមួយនឹងកងទ័ពវៀតណាមនោះ ដោយផ្ទាល់  
24                   ដែរឬទេ?

25                   [១០:៥៧:០៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលបានទាក់ទងជាមួយកងទ័ពវៀតណាមទេ ខ្ញុំអត់ចេះវៀតណាមទេ ប៉ុន្តែបានជា  
2 ពួកគេបើកចូល ក៏ជេរគ្នាទៅវិញទៅមកប៉ុណ្ណោះឯង។

3                   **ស៖** តើលោកធ្វើការទាក់ទងតាមវិទ្យុដោយផ្ទាល់ជាមួយនឹងកងទ័ព ហេង សំរិន, ហ៊ុន សែន  
4 ដែរឬទេ?

5                   **ឆ៖** កាលនោះខ្ញុំអត់ដឹងមានកងទ័ពនោះហើយនៅទេ ពួកកងទ័ពខ្មែរដែរ គឺខ្ញុំបើកទៅចូល។ ចូល  
6 ទៅគេនិយាយប្រាប់មកខ្ញុំអីថា ពួកឯងទម្លាក់អាវុធទៅ ចូលរួបរួមគ្នាទៅ ឈប់វីវីខ្មែរទៅ ឯងទៅមើល  
7 ខាងក្រោយអ្នក! ម៉ែឪឯង គេសម្លាប់អស់ហើយ។ និយាយ គេណែនាំដែរ ក៏ខ្ញុំឮជឿដែរ ខ្ញុំមិនមែនថាមិន  
8 ជឿទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដឹងទៅណា ក៏ខ្ញុំចេះតែនៅ ទ្រាំទៅ ព្រោះខ្ញុំក្រោមបទបញ្ជាទេ។

9                   **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសួរតាមរបៀបផ្សេងវិញ។ តើកងទ័ពវៀតណាមមានបានទាក់ទងតាមវិទ្យុជាមួយ  
10 នឹងកងទ័ព ហ៊ុន សែន, ហេង សំរិន ដែរឬទេ?

11                   **ឆ៖** ខ្ញុំតែងតែដែលនិយាយមកជាប់ប៉ុណ្ណោះឯងទេ គឺខ្មែរទេនិយាយ តែវៀតណាមនិយាយ  
12 ភាសាវៀតណាម ក៏ខ្ញុំស្តាប់មិនបាន ខ្ញុំអត់ចេះភាសាវៀតណាមដែរ។

13                   **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកដឹងថា នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នៅពេលមួយនោះ គាត់គឺជាកង  
14 ទ័ពចំណុះឱ្យកងទ័ពភូមិភាគឧត្តរ លោកដឹងដែរទេ?

15 [១០:៥៩:២៤]

16                   **ឆ៖** កាលនោះអត់មានដឹងទេ។ អត់មានដឹងថាលោក ហ៊ុន សែន គាត់ខាងនោះទេ អត់មានដឹង  
17 ទេ។

18                   **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮគេនិយាយថា នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន និងយុទ្ធជនរបស់គាត់បានភៀស  
19 ខ្លួនទៅវៀតណាមនៅខែមិថុនា ១៩៧៧ លោកធ្លាប់ឮគេនិយាយថាអីចឹងទេ?

20                   **ឆ៖** បាទ នៅតែក្នុងព្រៃ អត់មានដឹងអីទេ។ ខ្ញុំនៅតែក្នុងព្រៃ វាអត់មានដែលបានឮដំណឹងទេ។  
21 វិទ្យុគេមិនឱ្យបើកផង។ ឮតែតាមវិទ្យុជាមួយវៀតណាម ហើយនិងគេនិយាយតែអ្នកខ្មែរណោះ ក៏ស្តាប់  
22 បណ្តោយ ប៉ុន្តែអត់មានដឹងថា គាត់នៅខាងណោះ ឬខាងណាទេ អត់មានដឹងសោះ។

23                   **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮថា នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន និងកម្លាំងរបស់គាត់បានចូលរួមជាមួយកង  
24 ទ័ពវៀតណាមនៅចុងឆ្នាំ៧៧ ដើម្បី <ភ្ជាប់> ទំនាក់ទំនង <> ជាមួយកងទ័ពដែលដឹកនាំដោយ ហេង សំរិន  
25 ដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** មួយជំនាន់នោះ អត់ដែលបានឮទេ ខ្ញុំនៅដាច់ៗពីគេ អត់មាននៅចុងគេទេ នៅនឹងព្រៃ នៅ  
2                   កាំភ្លើងធំមួយក្រុមៗទេ អត់មានដឹងរឿងហេតុថាគាត់ចូលទៅខាងណោះអីទេ ប៉ុន្តែពួកគេ វិទ្យុរៀតណាម  
3                   ហ្នឹងឯងបើកមកផ្សាយឱ្យខ្មែរនិយាយមកថា កុំឱ្យចូល ម៉ែឪឪឯងគេសម្លាប់អស់ហើយ កុំឱ្យខ្មែរគ្នាឯង  
4                   សម្លាប់តែគ្នាឯងណោះ។ ខ្ញុំឮតែប៉ុណ្ណោះឯង បើថាឱ្យខ្ញុំដឹងម៉េចទៀតគឺអត់ដឹងទេ។ កាលខ្ញុំឆ្លើយពីមុន  
5                   មក ក៏ខ្ញុំអត់មានពាក់ព័ន្ធខាងណោះដែរ។

6                   [១១:០១:៣៨]

7                   **ស៖** ខ្ញុំនឹងផ្លាស់ប្តូរប្រធានបទថ្មី ប្រហែលក្រោយពេលឈប់សម្រាក ខ្ញុំនឹងអាចសាកសួរបន្ត  
8                   ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ ខ្ញុំនៅសល់មួយសំណួរទៅលើចំណុចនេះដែរ គឺលោកអត់ទាន់ឆ្លើយ។ លោកបាននិយាយ  
9                   ជាពិសេសអំពីកងទ័ព ហេង សំរិន និងកងទ័ព ហ៊ុន សែន។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា ហេតុអ្វីបានជាលោក  
10                   និយាយអំពីកងទ័ព ហេង សំរិន និងកងទ័ព ហ៊ុន សែន ប្រាប់អ្នកសាកសួររបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ  
11                   កម្ពុជាបែបនេះ?

12                   **ឆ៖** ខ្ញុំធ្លាប់ឮគេនិយាយបន្តិចៗ របៀងៗដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ដឹង អត់ដឹងថា គាត់នោះនៅខាងណោះ  
13                   ទេ ឮគេថា កាលនោះគេហៅថា “ចោរព្រៃៗ” គេមិនមែនថាទ័ព ហ៊ុន សែន ឯណា អត់ទេ។ គេថាពួក  
14                   ចោរព្រៃទេ។ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណោះឯង។

15                   **ស៖** មិនអីទេ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត គឺជាមូលហេតុសំខាន់បំផុតដែល  
16                   លោកត្រូវបានគេកោះហៅមកនៅពេលនេះ។ ខ្ញុំសូមសួរដូចតទៅនេះ តើលោកចាំអំពីការចាប់ខ្លួនមេ  
17                   បញ្ជាការកងពលរបស់លោក ឈ្មោះ អឿន ដែរឬទេ? ហើយប្រសិនបើលោកចាំ តើលោកចាំអ្វីខ្លះ  
18                   ទាក់ទងទៅនឹងការចាប់ខ្លួននេះ?

19                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានចាំ។ កាលណោះគាត់គេហៅទៅទទួលភ្ញៀវ ហៅទទួលភ្ញៀវ ក៏បាត់គាត់។  
20                   បាត់គាត់ទៅ ទៅនឹងសារគាត់មកថា គេចាប់គាត់បាត់ហើយដឹង បើគាត់បាត់ៗយូរអត់ឃើញមក រហូត  
21                   អ្នកដែល ពួកអ្នកដែលគេចុះមកក្តាប់ បានគេហៅខ្ញុំមកប្រជុំនៅកន្លែងវត្តភ្នំនេះ បានខ្ញុំឮ។ ហើយគេចាក់  
22                   កាសែត តាមកាសែត ថាជាភាសាខ្មែរនេះឯង ចាក់កាសែត ក៏ឮច្រវាក់ក្រោកក្រាមៗ ក៏គេបានសួរខ្ញុំថា  
23                   ឯងស្គាល់ទេ នរណានេះ? ខ្ញុំថាអត់ស្គាល់ទេ។ ថានេះហើយម៉ែឪឪឯង ម៉ែឪឪឯង គេសម្លាប់ -- អ! គេចាប់  
24                   អស់ហើយ ជាប់ច្រវាក់ ជាប់គុកអស់ហើយ។ ខ្ញុំបានដឹងតែប៉ុណ្ណោះឯង។

25                   [១១:០៤:២០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរអំពីចំណុចនេះនៅពេលក្រោយបន្តិចទៀត ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំបន្តពីអ្វីដែលលោក  
2 ឆ្លើយ។ លោកឆ្លើយថា អឿន ត្រូវបានគេហៅទៅកន្លែងមួយ។ ប៉ុន្តែលោកចាំទេថាគេហៅ អឿន ហ្នឹង  
3 ទៅកន្លែងណាដែរមុនពេលដែលគេចាប់ខ្លួនគាត់?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនសូវចាំច្បាស់ទេ ខ្ញុំមិនស្គាល់ទាំងកន្លែង។ អង្គាល់ណោះគេមិនដែលឱ្យទៅបៀតបត  
5 ទេ ព្រឹត្តិសារគាត់ថាទៅកន្លែងទទួលភ្ញៀវ។ ទទួលភ្ញៀវដឹងនៅកន្លែងណា ខ្ញុំអត់ស្គាល់ដែរ។ ខ្ញុំនៅទី  
6 ក្រុងភ្នំពេញមែន ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅ មិនដែលដើរទៅណានឹងគេ មិនដែលឱ្យដើរទៅណាផង។

7 **ស៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក លោកនិយាយអំពីភ្ញៀវ  
8 ចិន ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអាននូវអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា E3/7523  
9 អង់គ្លេស 00875576, បារាំង 00884234, ខ្មែរ 00061165។ សំណួរ លោកឆ្លើយថា៖ “អឿន ត្រូវ  
10 បានគេហៅទៅប្រជុំនៅទូតចិន។ តាអឿន ទៅ និរសារហៅនិរសារជាអ្នកជូនទៅ។ នៅពេលដល់ប្រជុំ  
11 គេក្នុង។ អាទី ឬក៏អាណាទេភ្លេចហើយ វាជាអ្នកប្រាប់ខ្ញុំ។ សំណួរ៖ អីចឹង អាទី គេអត់ចាប់ទេ? ឆ្លើយ៖  
12 អត់ទេ និរសារគេឱ្យមកវិញ។ អីចឹងនិរសារនិយាយប្រាប់ពួកអ្នក? បាទ វានិយាយប្រាប់ខ្ញុំ។ គេហៅ អឿន  
13 ទៅពេទ្យចិនមែនទេ? អត់ទេ ទៅ<ស្ថាន>ទូត<ចិន>។” តើលោកចាំថាលោកឆ្លើយចម្លើយបែបនេះ  
14 ប្រាប់អ្នកសម្ភាសលោកដែរឬទេ?

15 [១១:០៦:៥៣]

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានឆ្លើយមែន ព្រោះខ្ញុំបានឮពីគេនិយាយអីចឹងមែន។ ខ្ញុំឆ្លើយប្រាប់អ្នកសម្ភាសមែន  
17 អីចុះឯង។ ខ្ញុំដឹងប៉ុណ្ណោះឯង ខ្ញុំថាឆ្លើយប៉ុណ្ណោះប្រាប់គាត់។

18 **ស៖** តើលោកចាំទេថា ទូតចិនហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ? គឺកន្លែងដែល អឿន ហ្នឹងគេកោះហៅ  
19 ទៅនោះ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានចាំទេ ខ្ញុំភ្លេចហើយ ប៉ុន្តែមិនដឹងត្រង់ទេ កន្លែងទូតៗគេនោះ។ ខ្ញុំដឹងកន្លែងត្រង់  
21 ណាគេទេ មិនដឹងឯណាមិនដឹងឯណា វាអត់មានដឹង កន្លែងត្រង់ណាទូតត្រង់ណាអី វាមិនដែលដឹង គេ  
22 មិនឱ្យទៅបៀតទេ គេអ្នកនៅនោះ។

23 **ស៖** ខ្ញុំយល់។ ប៉ុន្តែតើទូតចិននៅពេលហ្នឹង គឺនៅកន្លែងតែមួយទូតចិនសម័យបច្ចុប្បន្នដែលនៅ  
24 តាមផ្លូវម៉ៅសេទុងហ្នឹងមែនទេ?

25 **ឆ៖** បាទ អត់ដឹងទេ។ ខ្ញុំមិនដឹងនៅត្រង់ណាទេ។ ប៉ុន្តែពួកនិរសារគាត់ថាទូតចិនៗ ខ្ញុំថាតាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់តែប៉ុណ្ណោះឯង មិនដឹង។

2 **ស៖** ដោយសារវាជាព័ត៌មានលម្អិតតិចតួច ខ្ញុំមិនចំណាយពេលវេលាសួរលោកច្រើនទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំ  
3 ដឹងថា<>កងទ័ព<ម្នាក់ផ្សេងទៀតនៃ>កងពល៣១០ <ក៏បាននិយាយផងដែរអំពីការ>ចាប់ខ្លួន អឿន  
4 ហើយ<និងការកោះហៅគាត់ទៅ>។ គឺលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមលើកឯកសារ E3/5641 គឺនិយាយអំពី  
5 យុទ្ធជននៅកងពល៣១០ <ERN> ភាសាអង់គ្លេស <00881783>, ខ្មែរ 00055140 និងបារាំង  
6 00892737។ “អឿន មិនត្រូវបានទៅហៅទូតមិនទេ ប៉ុន្តែត្រូវហៅយកទៅចាប់ខ្លួននៅទូតកូរ៉េ” តើវា  
7 អាចទេដែលថា អឿន ត្រូវបានគេនាំយកទៅចាប់ខ្លួននៅទូតកូរ៉េ?

8 [១១:០៩:២៩]

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឃើញគេពួកគេនាំទៅឯណោះឯង មិនដឹងទូតមិន មិនដឹងទូតកូរ៉េឯណាកាលនោះ  
10 អត់មានស្គាល់អីផង ខ្ញុំនៅក្មេងដែរ។

11 **ស៖** លោកសាក្សីខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកដឹងទេហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ អឿន ហើយនិងអ្នកដទៃ  
12 ទៀត?

13 **ឆ៖** បាទខ្ញុំដឹងថា ពួកគេថា ក្បត់ៗ។ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ថាក្បត់បក្ស ក្បត់បក្ស។

14 **ស៖** ខ្ញុំយល់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរអីចេះ តើខ្លួនលោកផ្ទាល់លោកដឹងទេ? ខ្ញុំមិនសួរថាលោកស្តាប់ឮ  
15 គេនិយាយថាអី ឬក៏គេចោទថាអីទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថា ខ្លួនលោកផ្ទាល់ លោកដឹងថាគេចាប់ខ្លួនដោយ  
16 ហេតុអ្វីដែរ?

17 **ឆ៖** អត់ដឹងពីមូលហេតុអីទេ។ ពួកគេថាចាប់អី ថាក្បត់ៗ ដឹងគេម៉េច ខ្ញុំឮអីចុះនោះឯង។

18 **ស៖** ខ្ញុំយល់អ្វីដែលលោកឆ្លើយ ប៉ុន្តែនៅពេលនោះ នៅពេលដែល អឿន ហើយនិងអ្នកដទៃ  
19 ទៀតនៅក្នុងកងពល៣១០និង ពួកគេរៀបចំផែនការក្បត់បះបោរដើម្បីផ្តល់រំលំ ប៉ុល ពត ទេ?

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំដឹងមែន។ អាចនោះខ្ញុំដឹងថា តាអឿន នេះគាត់រៀបចំផែនការ រៀបចំផែនការបំផុស  
21 ដើម្បីវាយទៅលើខាងរាជរដ្ឋាភិបាលខាងណោះឯង។

22 **ស៖** តើលោកដឹងអ្វីខ្លះ ចង់និយាយថាចំណុចជាក់លាក់អ្វីខ្លះដែលលោកដឹងអំពីការរួមគំនិត ឬក៏  
23 ការចូលរួមរបស់ អឿន ហើយនិងអ្នកដទៃទៀតនោះ?

24 [១១:១១:៤៩]

25 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានដឹង ព្រោះខ្ញុំឃើញគេរៀបក្នុងមួយកន្លែង មួយកន្លែងគេរៀបខោអាវ កាំភ្លើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 មួយក្រុមៗ មួយកងៗ ខោអាវប៉ារ៉ា ស្បែកដើង។ ហើយគេរៀបចំមួយកន្លែង មួយកន្លែងដាក់ ម៉ូឌុន  
2 កងនេះ នោះកងនោះ។ ខ្ញុំចាំតែកងរវៈ១៣ទេ។ ខ្ញុំឃើញគេរៀបកងធំនេះ ដាក់កន្លែងនេះ កងធំនោះដាក់  
3 កន្លែងនោះ។ ពេលដែលគេផ្ទុះអាវុធនៅ គេនឹងចាប់ស្លៀកបំពាក់ខោអាវនោះ ដើម្បីតស៊ូជាមួយគេទេ។  
4 បាទ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណោះឯង។ ឃើញ ៗគេធ្វើនៅមុខវត្តភ្នំ គេរៀបកន្លែង។

5 **ស៖** លោកបាននិយាយអំពីការរៀបចំខោអាវ តើលោកចង់មានន័យយ៉ាងម៉េចដែរ?

6 **ឆ៖** គេរៀបចំកាលនោះ វាអត់មានពាក់អាវនេះទេ មានតែខោខ្មៅអាវខ្មៅ។ តែគេរៀបចំ  
7 សម្រាប់កងទ័ពនោះ គេរៀបទុកមួយបន្ទប់ មួយបន្ទប់ដែលគេរៀបមួយក្រុមមាន១០កំប្លោកចេះ មួយ  
8 ក្រុម១២កំប្លោក មួយក្រុម១២កំប្លោកអីចឹង។ គេរៀបមួយត្រង់នេះ ម៉ូឌុនៗទុកសម្រាប់ឱ្យកងទ័ព។ ប៉ុន្តែកន្លែង  
9 ដែលកងទ័ពស្លៀកពាក់នោះ សុទ្ធតែខោអាវខ្មៅ ខោអាវជ្រលក់ទេ ពាក់នៅក្នុងនោះៗ អត់មានខោអាវ  
10 ប៉ារ៉ា ខោអីទេ។

11 **ស៖** ខ្ញុំសួរលោកបែបនេះ ព្រោះថាពេលដែលលោកឆ្លើយទៅនឹងចម្លើយបែបនេះ អំពីការ  
12 រៀបចំផែនការក្បត់នោះ លោកមិនបាននិយាយខោអាវលាក់ខ្លួនទេ ប៉ុន្តែលោកនិយាយថា ខោអាវប៉ារ៉ា។  
13 <ប្រហែលជាមានបញ្ហាបកប្រែហើយ> អីចឹង<ថាតើឯកសណ្ឋានហ្នឹង គឺវាដូចគ្នាទៅនឹង>ខោអាវ  
14 ប៉ារ៉ា<ទេ>?

15 **ឆ៖** ក្រឡេក្រឡា ខោអាវក្រឡេក្រឡា ដូចខោអាវប៉ារ៉ាអីចេះ ខោអាវកាត់ក្រឡាជាកងៗ។ ប៉ុន្តែ  
16 ខោអាវនោះអត់ល្អទេ វាស្រមុយៗ អត់ហ្មត់ខោអាវ។

17 [១១:១៤:៣០]

18 **ស៖** ខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់វិញ អ្វីដែលលោកឆ្លើយ គឺប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតរបស់មជ្ឈមណ្ឌល  
19 ឯកសារកម្ពុជា ថាតើលោកយល់ស្របទៅនឹងអ្វីដែលលោកឆ្លើយនោះអត់។ “សំណួរ៖ តាមដែលលោក  
20 ដឹង នៅពេលដែលលោកនៅក្រោមគ្រប់គ្រងរបស់ តាអឿន តើគាត់មិនទាន់រៀបចំផែនការទេ? លោក  
21 ឆ្លើយ៖ គឺគាត់រៀបចំផែនការហើយ។ សួរ៖ តើលោកអាចប្រាប់បានទេ? លោកឆ្លើយថា៖ ខ្ញុំដឹង ថាគាត់  
22 រៀបចំផែនការក្បត់ ព្រោះខ្ញុំឃើញថាពួកគេរៀបចំខោអាវប៉ារ៉ា។ នៅពេលនោះ ខ្ញុំនៅជ្រោយចង្វា ប៉ុន្តែខ្ញុំ  
23 អាចធ្វើដំណើរទៅវិញទៅមក ព្រោះខ្ញុំនៅជាប់ជាមួយមេរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំឃើញគេរៀបចំខោអាវទាំងអស់  
24 នោះ ហើយពេលខ្លះខ្ញុំចូលទៅមើលពួកគេរៀបចំ។ ប៉ុន្តែអត់មានអ្នកណាប្រាប់ថា គេកំពុងធ្វើអីនោះទេ។  
25 ទើបតែពេលក្រោយមក ខ្ញុំដឹង ព្រោះថា -- ខ្ញុំដឹងអំពីផែនការក្បត់នោះ នៅពេលក្រោយ។” សូមបញ្ចប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការដកស្រង់។

2 លោកសាក្សី មុននេះលោកឆ្លើយថា លោកនៅវត្តភ្នំ ប៉ុន្តែក្នុងចម្លើយដែលលោកឆ្លើយនោះ លោក  
3 ឆ្លើយថា នៅជ្រោយចង្វា នៅពេលដែលលោកឃើញខោអាវប៉ារ៉ាវ៉ានោះ។ តើលោកនៅកន្លែងណា វត្តភ្នំ ឬ  
4 ក៏ជ្រោយចង្វា?

5 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំនៅ ខ្ញុំបាទនៅជ្រោយចង្វា ប៉ុន្តែកន្លែង ៗវាច្រើន កន្លែងជ្រោយចង្វាខ្ញុំនៅ កន្លែងគេ  
6 នៅមួយជួរវត្តយោសនា អំ មុខយោសនាការនោះ ក្រោយផ្សារថ្មីនោះ អំមុខផ្សារថ្មី។ ទល់មុខ  
7 យោសនាការនោះមួយកន្លែង ឃើញគេរៀបកន្លែងនោះឯង ខ្ញុំទៅ ព្រោះកងជាមួយគ្នានោះ ទៅមកៗ។  
8 បាទ ប៉ុន្តែកន្លែងខ្ញុំនៅជ្រោយចង្វាទេ។

9 [១១:១៦:៣៥]

10 ស៖ លោកនិយាយអំពីស្បែកជើង ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថាតើខោអាវឯកសណ្ឋាន ហើយនិងស្បែក  
11 ជើងហ្នឹង គេយកមកពីណាដែរ? <តើនរណាគេឱ្យឯកសណ្ឋាន និងស្បែកជើងទាំងអស់ហ្នឹងទៅ>  
12 អឿន<>?

13 ឆ៖ បាទ ខោអាវនោះ គេរំដោះបានមក បានពីអាមេរិក អាកន្លែងខោអាវអាមេរិកជំនួយមក  
14 គេវែបានមក គេទុក។ ស្បែកជើងត្រឹមៗណោះ អាស្បែកជើងទាហាន។ និយាយទៅ ខោអាវទាហានតែ  
15 ម្តង ខោអាវទាហាន ទាហានអាមេរិក ខោអាវនោះ។ ទាហាន លន់ នល់ មិនមែនទាហានអាមេរិក។

16 ស៖ តើលោកដឹងទេថា អឿន ហើយនិងអ្នកដទៃទៀតហ្នឹង គេយកខោអាវហ្នឹងមកពីណាដែរ  
17 ឬមួយក៏ថាពួកគេលាក់ខោអាវ ហើយនិងស្បែកជើង<ទាំងអស់ហ្នឹងនៅកន្លែងណាមួយ>ពីពេលមុន  
18 <តើលោកដឹងដែរ ឬទេ>?

19 ឆ៖ ខ្ញុំបាទអត់បានឃើញទេ ប៉ុន្តែឃើញតែកន្លែងគេនេះហើយ ដឹងយកពីណាពីណា អត់ដឹង។  
20 ទៅឃើញគេទុកម្តុំៗ ឃើញ។ បើគេយកពីណា ខ្ញុំអត់បានឃើញគាត់យក។

21 ស៖ លោកក៏បាននិយាយអំពីអាវុធ។ តើអាវុធហ្នឹងប្រភេទអីដែរ ដែលលោកបានឃើញ នៅ  
22 ពេលដែល អឿន ហ្នឹងគាត់រៀបចំផែនការក្បត់ហ្នឹង? អាវុធហ្នឹង អាវុធប្រភេទអីដែរ?

23 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំឃើញតែកងកាំភ្លើងធំទេ អាវ៉ែងថ្មើរជើង អត់ដឹងប្រភេទអីទេ។ បើកាំភ្លើងធំ កង  
24 កាំភ្លើងធំ កងរវៈ១៣នេះគឺកងកាំភ្លើងធំ។ អាហ្នឹងគឺគេមាន ខូសេត, ដេកា-៧៥, ដេកា-៨២ ហើយកូរ  
25 ណូក ការូណូក។ អាវ៉ែងថ្មើរជើង ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ អត់ដែលបានឃើញកន្លែងគេទេ ខ្ញុំឃើញតែកន្លែង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វរៈ១៣នេះឯង កន្លែងកងកាំភ្លើងធំនេះ។

2 [១១:១៩:១៧]

3 ស៖ តើ អឿន ប្រើប្រាស់កាំភ្លើងអាមេរិកដែរទេ នៅពេលដែលគាត់រៀបចំផែនការក្បត់នោះ?

4 ឆ៖ បាទ កាំភ្លើងនោះវាចម្រុះស្មើ។ កាំភ្លើងអាមេរិកផង កាំភ្លើងចិនផង កាំភ្លើងសូវៀតផង។  
5 កាំភ្លើងវៃបាននោះ វាចម្រុះទាំងអស់ -- កាំភ្លើងអាមេរិកក៏មាន កាំភ្លើងចិនក៏មាន កាំភ្លើងសូវៀតក៏មាន  
6 គុយបាក៏មានដែរ។

7 ស៖ តើនៅពេលនឹង លោកដឹងអ្វីបន្ថែមទៀត ទាក់ទងទៅនឹងផែនការនោះ? តើលោកដឹងថា វា  
8 មាន<>ផែន<ការអីផ្សេងទៀត> មុនពេលដែលលោកពួកគេចោទប្រកាន់ ឬក៏ពួកគេនិយាយអំពីផែនការ  
9 ក្បត់នេះ?

10 ឆ៖ ក្រោយពីនោះទៀត ខ្ញុំអត់មានដឹងអីទេ ឃើញតែគេរៀបចំប៉ុណ្ណោះឯង ក៏គេចាប់គាត់ទៅ  
11 បាត់ទៅ ក៏ផែនការនោះវាបាត់។ ចាប់មេរហូតៗ ទៅចាប់អស់រលីងទាំងមេតូច មេធំទៅ ទាំងអស់ទៅ  
12 ផែនការនោះក៏បាត់ទៅ អត់មានដឹងទៀតទេ។

13 ស៖ តើលោកចាំថា មានជំនួយយោធាពីអាមេរិកដើម្បីជួយ អឿន ហើយនិងអ្នកដទៃទៀតក្នុង  
14 ការរៀបចំផែនការក្បត់ទេ?

15 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ ខ្ញុំឃើញតែគេរៀបខោអាវ អត់ដឹងគេ ខោអាវនោះ ខោអាវបែបសល់  
16 ខោអាវអាមេរិក ខោអាវសល់ពីអាមេរិក តែដឹងគេជំនួយថ្មី ឬក៏ខោអាវសល់ពីមុន ពីដែលគេវៃបាននោះ  
17 ទេ ខ្ញុំអត់ដឹងផង។

18 [១១:២១:៣៤]

19 ស៖ តើលោកដឹងថា មានឯកសារសម្ងាត់អីដែរទេ គឺឯកសារដែលនិយាយអំពីការជំនួយរបស់  
20 អាមេរិកទេ?

21 ឆ៖ អត់ដែលបានដឹងទេ។ អត់ដែលបានឃើញឯកសារអីៗទេ ឃើញតែកន្លែងគេរៀបចំប៉ុណ្ណោះ  
22 ឯង។

23 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំជួយរំលឹកការចងចាំរបស់លោកទៀត គឺឯកសារ E3/7523 អង់គ្លេសមានលេខ  
24 00875575, ខ្មែរ<00061164> និងបារាំងមានលេខ <0088433(ស៊ីក)>។ “គេក៏រៀបទាំងកងនារី  
25 ផងដែរ គឺកង៣។ គឺផែនការគេត្រៀមតាមវត្តភ្នំ ប៉ុន្តែគេអត់ប្រាប់ខ្ញុំទេ។ គេប្រាប់ត្រឹមតែប្រធានក្រុម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានអីនោះ កាលហ្នឹងខ្ញុំដឹង ខ្ញុំលួចមើលឯកសារគេ។ សំណួរ៖ ចុះពូមានគ្រប់គ្រងអីទេ? អត់ទេ  
 2 ឆ្លើយ៖ ឯកសារមួយខ្ញុំមើលទៅឃើញផែនការអាមេរិកមកជួយ ឱ្យទុក២៤ម៉ោង។ សំណួរ៖ ក្រដាស  
 3 ហ្នឹងមានស៊ីញ៉េរបស់អ្នកណាទេ? ឆ្លើយ៖ អត់មានស៊ីញ៉េទេ។ សំណួរ៖ គេសរសេរដៃ ឬក៏គេវែអង្កុល  
 4 លេខ? ឆ្លើយ៖ គេវែអង្កុលលេខ។ សំណួរ៖ លិខិតហ្នឹងដាក់ម៉េច? ដាក់ថា អាមេរិកមកជួយគ្នា២៤ម៉ោង  
 5 អីចឹង? ហើយលោកឆ្លើយថា អាមេរិកឱ្យទុក២៤ម៉ោងគេមកដល់ហើយ ដល់ពេលគេចាប់ពួកនេះ ទើប  
 6 បែកការណ៍។ ប៉ុន្តែការចាប់នោះក៏មិនដឹងថា មានកំហុសម៉េចដែរ។” ហើយលោកនិយាយបន្តច្រើនត  
 7 ទៅមុខទៀត ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមបញ្ចប់ត្រឹមនេះចុះ។ លោកសាក្សី តើលោកចាំទេ ថាលោកបានឆ្លើយប្រាប់អ្នក  
 8 ស៊ើបអង្កេតរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាបែបនេះ?

9 [១១:២៤:០៨]

10 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាននិយាយមែន ត្រឹមត្រូវ។

11 ស៖ តើលោកឃើញឯកសារហ្នឹងនៅពេលណាដែរ ឱ្យប្រាកដ?

12 ឆ៖ ដូចអត់បានឃើញទេ ខ្ញុំដូចមិនបាននិយាយអាត្រង់ឯកសារ បើពួកនិយាយខ្ញុំព្យ។ បើ  
 13 ឯកសារដូចខ្ញុំមិនបានឆ្លើយ អាត្រង់ឯកសារ អត់ដែលមាន។

14 ស៖ ខ្ញុំបានសួរលោកមុននេះ ថាតើមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគេបានឱ្យលោកស្តាប់ទេ បាន  
 15 អានឱ្យលោកស្តាប់ទេ ហើយត្រឹមត្រូវទេ ហើយលោកបានឆ្លើយថា ខ្ញុំ -- ហើយនៅក្នុងចម្លើយនោះ  
 16 លោកឆ្លើយថា ខ្ញុំបានមើលឯកសារសម្ងាត់នោះ។ អីចឹងស្តាប់ទៅវាដូចថា លោកបានឃើញផ្ទាល់នូវ  
 17 ឯកសារសម្ងាត់នោះ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថាតើលោកបានអានឯកសារហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ?

18 ឆ៖ បាទ--

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយ!

21 អញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា!

22 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

23 ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងការសួរនេះ ព្រោះសាក្សីឆ្លើយថា គាត់មិនបានឃើញទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែឮ។ ហើយ  
 24 <បើសិនជា>មេធាវីការពារក្តី<ចង់>សួរដេញដោល<ផ្ទុំគាត់ម្តងទៀត គាត់អាចធ្វើបាន ប៉ុន្តែគាត់  
 25 មិនគួរសួរសំណួរដោយធ្វើការសន្មតមួយ>ផ្ទុយទៅនឹងអ្វីដែលសាក្សី<ទើបតែ>ឆ្លើយ<នោះទេ>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:២៦:០១]

2 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** មិនបញ្ហាទេ ខ្ញុំសួរឡើងវិញ។ លោកសាក្សី ឥឡូវហ្នឹងលោកបានឆ្លើយថា លោកឮ លោក  
4 ឮអំពីឯកសារហ្នឹង ប៉ុន្តែនៅក្នុងចម្លើយរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាលោកឆ្លើយថា កាលហ្នឹងឯង  
5 ខ្ញុំល្អចមើលឯកសារគេ។ ថាតើលោកឮ ឬក៏លោកបានអានឯកសារហ្នឹងដោយផ្ទាល់?

6 **លោក សែម អ៊ុំ៖**

7 **ឆ៖** ខ្ញុំឮទេ អត់បានអានឯកសារទេ ព្រោះខ្ញុំមើលនឹងឯកសារខ្ញុំអត់មានដែរ មានបានថាអាន  
8 ឯកសារឯណាទេ។ គ្រាន់តែឮៗគេនិយាយពីមួយទៅមួយ អត់មានបានអានទេ។

9 **ស៖** ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថា អ្នកណាជាអ្នកប្រាប់លោក <>អំពីឯកសារ <ហ្នឹង ជាឯកសារវាយ  
10 អង្គលីលេខ ពុំមាន>ចុះហត្ថលេខាអីនោះ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំតាមនិរសារ តាអឿន គាត់និយាយ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានអាន បានអី ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

12 **ស៖** តើលោកចាំថា និរសារ តាអឿន ប្រាប់អីខ្លះទៀតអំពីលិខិតនោះ? តើគាត់ជាអ្នកប្រាប់  
13 លោកថា ជំនួយ ផែនការជំនួយយោធាហ្នឹងមកក្នុងរយៈពេល២៤ម៉ោងហ្នឹងដែរមែនទេ?

14 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ខ្ញុំប្រាប់ថា អត់បានដឹង អត់បានដឹងថា គេជំនួយមកពីណាពីណាអត់  
15 ដឹងទេ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថា ឱ្យទុក២៤ម៉ោង ខ្ញុំឮមែន។ ខ្ញុំឮគេប្រាប់ពីមេបញ្ជាការអីគេប្រាប់អីចេះដែរ។  
16 ខ្ញុំតាមគេ។

17 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកដឹងទេថាខាងខត្តរ ហើយនិងកងទ័ពអាមេរិក ឬក៏ភ្នាក់ងារអាមេរិក  
18 អីហ្នឹង តើពួកគេហ្នឹងមានទំនាក់ទំនងពិសេសអ្វីដែរឬទេ? ឧទាហរណ៍ថា អឿន ឬក៏ កុយ ធួន ហ្នឹងគាត់  
19 មានទំនាក់ទំនងពិសេសអីជាមួយអាមេរិកទេ?

20 [១១:២៨:៤២]

21 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បាន ខ្ញុំបាទអត់ដែលបានដឹងទេ ដឹងគាត់មានទំនាក់ទំនងអ្វី គឺអត់ដឹងសោះ។

22 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងអាននូវចម្លើយរបស់យុទ្ធជនកងពល៣១០ <ជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯក-  
23 សារកម្ពុជា> គឺឯកសារ E3/5641, អង់គ្លេសមានលេខ 00881777, ខ្មែរមានលេខ 00055134 ដល់  
24 35 និងបារាំងមានលេខ 00892731។ នេះគឺជាអ្វីដែលយុទ្ធជនរូបនោះបានឆ្លើយ៖ “ខាងខត្តរចូលរួម  
25 ជាមួយអាមេរិក។ ចំណែកអ្នកនៅខាងស្វាយរៀង និងព្រៃវែងគឺចូលដៃជាមួយយួន។ ខាងនិរតីនៅខាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្មែរក្រហម គឺខុស គឺវាមានបក្សបី។ សំណួរ៖ តើគេចូលដៃជាមួយអាមេរិកហ្នឹងដោយរបៀបណា?  
2 <ពួក>គេមានទំនាក់ទំនង<គ្នា> ឧទាហរណ៍ថា ប្រសិនបើគេផ្តល់ខាងណាមួយទៅ គឺអាមេរិកជាអ្នក  
3 ជួយតាមក្រោយ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោក<អាច>មានប្រតិកម្ម<>ចំពោះអ្វីដែលយុទ្ធជន  
4 <កងពល៣១០> រូបនេះបានឆ្លើយ?

5 ឆ៖ ខ្ញុំមិនមានប្រតិកម្មអីទេ។ គេដឹងគេឆ្លើយ ខ្ញុំអត់ដឹង ខ្ញុំអត់ឆ្លើយដែរ ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹង។

6 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

7 វាជាទូទៅគឺ ជាការព្យាយាមក្នុងការព្យាយាមស្វែងរកចម្លើយ គឺយើងត្រូវសួរសំណួរជាក់លាក់  
8 ជាជាងការសំណួរទូទូ <គឺ “តើលោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងដូចម្តេចទៅនឹងចម្លើយនេះ?”>

9 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

10 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំនឹងសួរសំណួរជាក់លាក់។ លោកសាក្សីតើលោកដឹងទេថា អឿន មានទំនាក់ទំនង  
11 ជាមួយអាមេរិកដែរឬទេ? តើលោកអាចដឹងអំពីតួនាទីកន្លងមករបស់ អឿន ក្នុងកងទ័ពដែរទេ?

12 លោក សែម អ៊ុន៖

13 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងដឹងទេ ពីរឿងគាត់ទំនាក់ទំនងជាមួយអាមេរិក ឬជាមួយកងទ័ពម៉ែត  
14 ៗអត់ដឹងទេ ព្រោះការជំនាន់នោះ ឋានៈប៉ុន្តែ មិនអាចទៅបៀតគាត់បានទេ។

15 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

16 អរគុណលោកមេធាវី។ ឥឡូវដល់ពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស  
17 សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀល សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ច  
18 ដំណើរការសវនាការ។ អង្គជំនុំជម្រះអញ្ជើញលោកសាក្សីមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនេះវិញ ឲ្យបាន  
19 មុនម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ។

20 បង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួន លោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាល  
21 សវនាការនេះ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រលប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅ  
22 រសៀលនេះ ឲ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

23 សូមអញ្ជើញសម្រាក!

24 ក្រឡាបញ្ជី៖

25 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣០ នាទី)

2 [១៣:៣០:០០]

3 ក្រឡាបញ្ជី៖

4 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

7 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជាបន្តសំណួរ!

8 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។

10 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

11 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ក្នុងពេលឈប់សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ហ្នឹង យើងមាន  
12 ឱកាសបានស្តាប់ទៅលើការថតសំឡេង ការសម្ភាសជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ហើយ  
13 ប្រសិនបើអ្វីៗដំណើរការតាមយើងគ្រោង ប្រហែលជាពេលបន្តិចទៀតនេះ គឺយើងនឹងស្នើសុំឱ្យមានការ  
14 ចាក់ឡើងវិញនូវខ្សែអាត់សំឡេង អំពីអ្វីដែលលោកបាននិយាយពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារសម្ងាត់មួយនេះ  
15 គឺឯកសារសម្ងាត់ដែលយើងនិយាយគ្នាមុនពេលឈប់សម្រាក។ នៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង លោកបាន  
16 និយាយថា គឺលោកផ្តល់ហ្នឹងបានឃើញឯកសារ។ ប៉ុន្តែមុនពេលដែលយើងរៀបចំរួចរាល់ហើយហ្នឹង  
17 ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបន្តសំណួររបស់ខ្ញុំមុនពេលឈប់សម្រាកបន្តិចសិន លោកសាក្សី។--

18 [១៣:៣២:០៨]

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

21 លោក ឌេល លីសាក់៖

22 សូមអរគុណ។ មុនពេលមេធាវីចាប់ផ្តើមសួរសំណួរ ខ្ញុំអនុញ្ញាតសុំលេខ<យោង E3 នៃ>ខ្សែ  
23 អាត់សំឡេងដែលមេធាវីការពារក្តីចង់លើកមកនិយាយ។

24 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

25 គឺថាខ្សែអាត់ហ្នឹងអត់មានលេខE3ទេ គឺវាមានតែជាខ្សែអាត់សំឡេងរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្ពុជាតែប៉ុណ្ណោះ។ នេះគឺតាមដែលគេប្រាប់ខ្ញុំ។

2 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

3 ប្រសិនបើវាត្រូវបានទទួលយកជាឯកសារភស្តុតាង គឺប្រាកដជាមានលេខ <E3> ហើយ។

4 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

5 អត់ទាន់ទេ។ ខ្សែអាត់សំឡេងហ្នឹងមិនទាន់<ទទួលយក>នោះទេ។

6 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

7 ប្រសិនបើអ៊ីចឹង យើងត្រូវតែឆ្លងកាត់នីតិវិធីក្នុងការដាក់ឱ្យចូលសិន។

8 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

9 ប៉ុន្តែនៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួមគឺមានលេខ KT1 -- <សូមទោស> គឺ KTI0818។

10 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

11 គឺលោកធ្វើសំណើដើម្បីកំណត់ត្រា។

12 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

13 ដោយសារតែខ្ញុំមានពេលវេលាតិច ដូច្នេះខ្ញុំសួរសិន។ ដូច្នេះខ្ញុំនឹងចាំមើលថាតើអង្គជំនុំជម្រះ

14 អនុញ្ញាតដល់ខ្ញុំដល់កម្រិតណា។

15 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

16 ស៖ លោកសាក្សី <យើង>បាននិយាយអំពី អឿន <និង កុយ ធួន និង>ទំនាក់ទំនងជាមួយ  
17 អាជ្ញាធរអាមេរិក។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអាននូវអ្វីដែលយុទ្ធជនដទៃទៀតបាននិយាយអំពី អឿន ផងដែរ។ គឺ  
18 E3/2073 អង់គ្លេសមានលេខ 00876433, ខ្មែរមានលេខ 0005210(ស៊ីក), បារាំងមានលេខ 0089  
19 2884។ គេនិយាយថា៖ “ខ្ញុំមិនជឿថា កែវ ពក មានទំនាក់ទំនងជាមួយអាមេរិកទេ ព្រោះគាត់ជា  
20 កុម្មុយនីស្តរ៉ាំរ៉ៃ-កាល់។ ហើយខ្ញុំជឿជាក់ថា អឿន ប្រហែលជាមានទំនាក់ទំនង ព្រោះគាត់ជារវះនៅក្នុង  
21 របបចាស់ គឺគាត់នៅជាមួយ ទួន ចាយ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើវាអាចទេដែលថា អឿន មាន  
22 ទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងអាមេរិកាំង ដោយសារគាត់ជាទាហានចាស់នៅជំនាន់មុន?

23 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានអត់ដឹងទេ រឿងគាត់។ ដឹងទំនាក់ទំនងទៅអាមេរិកាំងអី ខ្ញុំអត់បានដឹងគាត់។

24 [១១:៣៥:២២]

25 ស៖ មិនអីទេ លោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទថ្មី គឺថានៅមុនពេលឈប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ហ្នឹង គឺយើងបាននិយាយអំពីការចាប់ខ្លួន អឿន ហើយយើងបាននិយាយអំពីការ  
 2 ដែលគាត់<និងអ្នកផ្សេងទៀត>ត្រូវបានគេ<>ហៅឱ្យទៅស្ថានទូតចិន។ មិនច្បាស់ដែរ ថាតើទូតចិន ឬ  
 3 ក៏ទូតកូរ៉េនោះទេ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងអានអ្វីដែលលោកឆ្លើយទាក់ទងទៅនឹងការចាប់ខ្លួន។ គឺ E3/7523,  
 4 អង់គ្លេសមានលេខ 00875577, ខ្មែរមានលេខ 00061166, បារាំងមានលេខ <00884234> និង  
 5 <35>។ លោកបាននិយាយថា៖ “គឺស្ថានទូតចិន។ សំណួរ៖ តើគេហៅគាត់ទៅទទួល<ស្នាគមន៍ឯក  
 6 អគ្គរដ្ឋ>ទូតចិន មែនទេ? <លោកឆ្លើយថា៖> មិន<មែន>ទេ <គឺគេកុហក>។ អីចឹងអ្នក! ចុះនៅ  
 7 ពេលដែលគាត់ទៅហ្នឹង គេចាប់ខ្លួនគាត់ហ្នឹង? តើទាហានខ្មែរក្រហមមានក្នុងកាំភ្លើងគាត់ទេ? លោក  
 8 ឆ្លើយថា បាទ គឺគេក្នុងគាត់ពីគ្រប់ទិសទីណោះ។ តើវានៅភ្នំវត្ត មែនទេ? អត់ទេ គឺវានៅខាងលិចភ្នំវត្ត។”  
 9 តើលោកចាំទេ ថាលោកបានឆ្លើយនូវចម្លើយបែបនេះ? ថាតើលោកបានឃើញផ្ទាល់ ឬមួយក៏ឮគេ  
 10 និយាយទេ?

11 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់បានឃើញទេ ឮតែគេនិយាយ។

12 ស៖ តើលោកដឹងទេ អ្នកណាគេចាប់ខ្លួនមុន កុយ ធួន ឬក៏មេបញ្ជាការ អឿន?

13 ឆ៖ បាទខ្ញុំដឹងតែ តាអឿន មួយទេគេចាប់។ ដឹងអ្នកណាមុន អ្នកណាក្រោយ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។

14 ស៖ ខ្ញុំនឹងជួយឱ្យលោកចងចាំឡើងវិញ គឺនៅក្រោយបន្តិចហ្នឹង នៅក្រោមបន្តិចនៃទំព័រដែល  
 15 ហ្នឹង។ នៅពេលដែលគេសួរថា៖ “តើ តាអឿន គេចាប់មុន ឬក៏ កុយ ធួន គេចាប់មុន? ហើយលោក  
 16 បានឆ្លើយថា៖ មុន គឺកុយ ធួន គេចាប់មុន, តាអឿន ក្រោយ ប៉ុន្តែសឹងតែជាមួយគ្នា។ ខ្មែរក្រហមមិន  
 17 ទុកឱ្យអ្នកក្បត់រត់គេចនោះឡើយ <អីចឹងបានខ្ញុំថា>ប្រសិនបើ<>ផែនការ<បានធ្វើពីពេលនោះមក  
 18 ប្រហែលវាមិនសូវស្តាប់មនុស្សច្រើនទេ>”។ តើវាត្រឹមត្រូវទេ ដែលថាលោកឆ្លើយបែបនេះ លោក  
 19 សាក្សី ដែលថាគេចាប់ខ្លួន កុយ ធួន មុន តាអឿន?

20 [១៣:៣៨:២៨]

21 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានឮគេនិយាយចុះឯង គេចាប់ កុយ ធួន មុន ហើយនិង តាអឿន ក្រោយ។ ប៉ុន្តែ  
 22 តែថា អាវឿងខ្ញុំបានឃើញនឹងភ្នែក មិនបានឃើញទេ។

23 ស៖ ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែតើលោកបាន<ឮអំពី>ការចាប់ខ្លួនរបស់ កុយ ធួន <ដែរ ឬទេ?> ហើយ  
 24 លោកឮអំពីការចាប់ខ្លួន អឿន នៅទូតចិន ប៉ុន្តែថាតើលោកដឹងទេថា កុយ ធួន ហ្នឹងគេចាប់ខ្លួននៅកន្លែង  
 25 ណា នៅទីណា ឬក៏នៅពេលណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់បានដឹងទេ។ អត់ដឹងគេចាប់នៅកន្លែងណាទេ ស្រាប់តែបាត់ទៅ ក៏មិនដឹងបាត់  
2                   កន្លែងណា ខ្ញុំអត់ដឹងរឿងគេ។ ហើយកាលជំនាន់នោះ គ្មានអ្នកណាបៀតកន្លែងគេបានទេ គេអ្នកធំៗ  
3                   ថ្នាក់តូចៗដូចខ្ញុំ មិនហ៊ានបៀតទេ។

4                   **ស៖** ខ្ញុំនឹងជួយឱ្យរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោក។ មុននេះបន្តិច លោកបាននិយាយអំពីនាយក  
5                   រដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន។ យើងមានភស្តុតាងរបស់យុទ្ធជនកងពល៣១០ ដែលនិយាយថា ដែលនិយាយអំពី  
6                   ហ៊ុន សែន ខ្ញុំសូមដកស្រង់គឺ -- <ដើម្បីកុំឱ្យមានការជំទាស់ ខ្ញុំសូមផ្តល់លេខឯកសារគឺ> E3/7583,  
7                   អង់គ្លេសមានលេខ 00876559, ខ្មែរមានលេខ 00053869 និងបារាំងមានលេខ <00407996> គឺ  
8                   យុទ្ធជនរូបនេះបាននិយាយថា៖ “មេបញ្ជាការ អឿន ស្ថិតនៅក្នុងក្រុមជាមួយគ្នានឹង ហ៊ុន សែន”។  
9                   ហើយនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ត្រូវបានសម្ភាសដោយអ្នកស្រាវជ្រាវអូស្ត្រាលីគឺលោក ប៊ែន យៀវនិន  
10                   ។ ឯកសារE3/1593 នៅ<ក្នុងសៀវភៅជា>ភាសាអង់គ្លេស <ត្រង់ទំព័រ 325 ហើយ ERN>  
11                   អង់គ្លេសមានលេខ<01150169>, បារាំងមានលេខ<00639102>, ខ្មែរមានលេខ <00637857>  
12                   នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បាននិយាយថា៖ “កុយ ធួន ត្រូវបានចាប់ខ្លួន -- ខ្ញុំសូមអភ័យទោស -- គឺត្រូវ  
13                   បានគេដាក់ឃុំខ្លួនក្នុងផ្ទះនៅជិតវិមានឯករាជ្យ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកឮអីចឹងដែរទេ  
14                   ដែលថាគឺដូចដែលនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បាននិយាយអីចឹងគឺថា កុយ ធួន ត្រូវបានគេឃុំខ្លួននៅក្នុង  
15                   ផ្ទះនៅជិតវិមានឯករាជ្យនោះ?

16 [១៣:៤២:១២]

17                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់ដែលបានឮទេ អត់! អត់ឮទេ។

18                   **ស៖** មិនអីទេ ព្រោះថាវាមានព័ត៌មានមួយផ្សេងទៀតនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួន កុយ ធួន ដែរ។  
19                   ប្រហែលជា<វាអាចជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកបាន>គឺ <E3/2117> គឺជាឯកសារនិយាយ  
20                   អំពីកងពល៧០៣ អង់គ្លេសមានលេខ <00081344> មិនមានភាសាបារាំងទេ គឺភាសាខ្មែរ 00192  
21                   975។ អ្នកនិពន្ធបាននិយាយជាមួយនឹងអតីតយុទ្ធជននៅក្នុងកង <វរសេនាតូចពិសេសលេខ704>  
22                   ឈ្មោះ ម៉េង <ហាក់> ដែលត្រូវបានគេចាត់តាំងឱ្យចាប់ខ្លួន កុយ ធួន។ ដែលតាមអ្នកនិពន្ធ គឺថាគាត់  
23                   ស្នាក់នៅខាងជើងវត្តភ្នំ។ “វាចំណាយពេល<>ពីរថ្ងៃ<មួយយប់>មុនពេលដែលយើងអាចចាប់ខ្លួន កុយ  
24                   ដោយសារតែមានទាហានជាច្រើនការពារគាត់។ កងកម្លាំងដែលត្រូវមកចាប់ខ្លួន គឺ<កម្លាំងចម្រុះ>មក  
25                   ពីកង<វរសេនាតូចលេខ៧០៤> និងមកពី<>សេនាធិការផងដែរ <ដែលត្រូវបានពង្រាយ>កម្លាំងតាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីមុខវារៈចេះឆ្លើយរហូតទៅដល់វត្តភ្នំ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើវាអាចត្រឹមត្រូវទេលោកសាក្សី ដែល  
2 ថា កុយ ធួន ស្នាក់នៅខាងជើងវត្តភ្នំ ហើយវាចំណាយពេល<>ពីរថ្ងៃ<មួយយប់>ឯណោះដើម្បីចាប់  
3 ខ្លួនគាត់ ហើយថាគេត្រូវការកងទ័ពជាច្រើនដើម្បីចាប់ខ្លួនគាត់នោះ?

4 ឆ: ខ្ញុំបាទ អត់បានដឹងទេរឿងនោះ រឿងគេចាប់ពីរយប់ពីរថ្ងៃណា អត់ដឹងទេ។

5 [១៣:៤៤:៣២]

6 ស: ចុះ កុយ ធួន ស្នាក់នៅខាងជើងវត្តភ្នំ យ៉ាងម៉េចដែរ? ព្រោះលោកក៏បោះទីតាំងនៅ  
7 <ក្បែរ>វត្តភ្នំដែរ ដូច្នោះតើលោកដឹងទេថា កុយ ធួន ត្រូវបានគេឃុំខ្លួនក្នុងផ្ទះនៅ<ក្បែរ>វត្តភ្នំនោះ?

8 ឆ: ខ្ញុំនៅខាងកើតវត្តភ្នំដែរ ប៉ុន្តែមិនដែលឃើញ អត់មានដែលឃើញទេ។ ខ្ញុំនៅនោះ នៅគល់  
9 ស្ពានជ្រោយចង្វារអត់ដែលឃើញ កុយ ធួន ណានៅក្បែរនោះសោះ អត់។

10 ស: ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងពិភាក្សាអំពីកាលបរិច្ឆេទវិញម្តង ខ្ញុំដឹងថាវាពិបាក ប៉ុន្តែលោកសាក្សី អឿន  
11 ប្រហែលជាត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននៅក្នុងថ្ងៃ១៧, ១៨ កុម្ភៈ ៧៧។ ហើយ កុយ ធួន ប្រហែលជាត្រូវបាន  
12 ចាប់ខ្លួននៅថ្ងៃ២៥ មករា ៧៧។ តើវាអាចទេដែលថា អឿន គាត់ទៅស្ថានទូតចិននៅប្រហែលជាក្នុងខែ  
13 កុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៧?

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

15 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក!

16 **ចៅក្រម ហ្វូងម៉ាក ឡាវ៉ែន:**

17 លោកមេធាវី កូប៉េ លោកអាចឱ្យ<ឯកសារយោង ពាក់ព័ន្ធនឹង>កាលបរិច្ឆេទនៃការចាប់ខ្លួន  
18 អឿន ហើយនិង កុយ ធួន <ដែលលោកទើបតែលើកឡើងបាន>ដែរឬទេ? សូមឱ្យកាលបរិច្ឆេទ  
19 ឱ្យច្បាស់ ហើយនិង<>ឯកសារ<យោង>ឱ្យច្បាស់មកមើល?

20 [១៣:៤៦:៤៣]

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:**

22 ខ្ញុំនឹងផ្តល់ជូនលោកចៅក្រម។ គឺនៅក្នុងឯកសារស-២១ ហើយក៏មានយោងនៅក្នុងសៀវភៅ  
23 របស់ វ៉ែន យ៉េរិននី។ លោកចៅក្រម ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញជូននៅពេលក្រោយ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះនៅក្នុង  
24 សៀវភៅរបស់ ឆេនដ៍ល័រ ហើយនិង យ៉េរិននី គឺថាថ្ងៃ២១ មករា សម្រាប់ កុយ ធួន ហើយសម្រាប់  
25 ការចាប់ខ្លួន អឿន គឺប្រហែលជាក្នុងខែកុម្ភៈ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** លោកសាក្សី តើការចាប់ខ្លួន អឿន នៅស្ថានទូតចិនហ្នឹងអាចទេវានៅក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ៧៧?

3 **លោក សែម អ៊ែ៖**

4 **ឆ៖** កាលនោះវាមិនសូវដឹងខ្លះណាៗទេ ខ្ញុំមិនសូវស្គាល់ខ្លះណាខ្លះទេ គិតពីខ្លាចភ័យ ខ្លាច  
5 ភ័យ វាអត់មានដឹងថា ថ្ងៃនេះខ្លះណាខ្លះ អត់ដឹងផង អត់បានចាំផង។

6 **ស៖** ខ្ញុំយល់អំពីចំណុចនេះ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីផែនការវិញ ដែលលោកនិយាយថាផែន  
7 ការកម្ទេច និងផ្តល់រំលំ ប៉ុល ពត។ តើផែនការកម្ទេច និងផ្តល់រំលំ ប៉ុល ពត ហ្នឹងគេគ្រោងហ្នឹងអនុវត្ត  
8 នៅពេលណាដែរ? តើលោកឮថាគេប្រុងអនុវត្តផែនការហ្នឹងនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណាដែរ?

9 **ឆ៖** បាទ អត់មានឮគេថាថ្ងៃណាថ្ងៃណា ខ្លះណាខ្លះទេ អត់មានឮទេ។

10 [១៣:៤៩:០៦]

11 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរលោកអីចេះវិញ នៅក្នុងការសម្ភាសជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺ  
12 ថា លោកថាគេដឹងអំពីផែនការហ្នឹង ហើយគេរកឃើញអំពីផែនការហ្នឹង។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា គិតចាប់ពី  
13 ពេលដែលលោកបានឃើញខោអាវប៉ារ៉ា ហើយនិងអាវុធជាដើមហ្នឹង រហូតទៅដល់ថ្ងៃដែលគេចាប់ខ្លួន  
14 អឿន ហ្នឹង តើចន្លោះពីពេលដែលលោកឃើញខោអាវប៉ារ៉ា រហូតដល់ថ្ងៃគេចាប់ អឿន ហ្នឹងមានរយៈ  
15 ពេលប្រហែលប៉ុន្មានដែរ?

16 **ឆ៖** បាទ ឃើញកន្លែងគេរៀបខោអាវនោះប្រហែលជាកន្លះខែមុន ប្រហែលជា១៥ថ្ងៃ គេចាប់  
17 ខ្លួនគាត់។

18 **ស៖** អីចឹងអាចទេក្នុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ៧៦?

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានចាំទេ ព្រោះសម័យនោះវាអត់មានកាឡង់ដ័រ មានអីឯណា អត់មានដឹងចាំ  
20 អីពីណា។

21 **ស៖** លោកសាក្សី គឺមានភស្តុតាងមួយចំនួនដែលបញ្ជាក់ច្បាស់ថា ផែនការហ្នឹងគេត្រូវអនុវត្ត  
22 នៅពេលណា គឺថាការបះបោរហ្នឹងត្រូវអនុវត្តនៅពេលណានោះ។ ដើម្បីជាកំណត់ត្រាប្រតិចារិក គឺខ្ញុំ  
23 និយាយយោងទៅលើឯកសាររបស់ ប៊ែរន ឃៀរនិទ E3/1593 អង់គ្លេសមានលេខ <01150177>,  
24 បារាំងមានលេខ 00639181, ខ្មែរមានលេខ <00637879> រហូតដល់ 880។ ឃៀរនិទ និយាយអំពី  
25 ភស្តុតាងដែលបង្ហាញថា ផែនការគ្រោងនឹងអនុវត្តនៅថ្ងៃ០១ មករា ៧៧។ គាត់បាននិយាយថា ឥឡូវនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំសូមអាននូវពាក្យដែលគាត់សរសេរ៖ “នៅខែកញ្ញា ៧៦ ក្នុងកិច្ចប្រជុំមួយនៅខត្តរមានជ័យ នៅខាង  
2 ជើងសៀមរាប កុយ ធួន ហើយនិង សុត គ្រោងធ្វើរដ្ឋប្រហារនៅភ្នំពេញនៅថ្ងៃ០១ មករា ៧៧។ ស្ថានី  
3 យ៍វិទ្យុត្រូវបានដំឡើងនៅខត្តរមានជ័យដើម្បីអំពាវនាវឱ្យមានការងើបបះបោរជាទូទៅ ហើយរបាយ  
4 ការណ៍ខ្លះនិយាយថានិយាយថាផែនការហ្នឹងគឺគ្រោងធ្វើនៅថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៧ ប៉ុន្តែមិន<ផែនការនោះ  
5 មិនបានអនុវត្តនោះទេ។”>

6 [១៣:៥២:៣៤]

7 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

8 មេធាវី ក្នុងពេលដែលលោកអាន ដូច្នោះតើលោកអាចប្រាប់បានទេថា គាត់ផ្អែកលើភស្តុតាងអី  
9 សរសេរបែបនេះ?

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 គឺគាត់យោងទៅលើជើងទំព័រ១៤៧ ការសម្ភាសរបស់ ប៉ុងសូដ៍ ជាមួយនឹងកម្មាភិបាល<ម្នាក់>  
12 ដែលបានរត់គេចខ្លួន។ នៅជើងទំព័រ១៤៨ គាត់និយាយយោងអំពីទស្សនាវដ្តីអេស៊ាវីក <គឺអត្ថបទចុះថ្ងៃ  
13 ទី២ ខែធ្នូ> ឆ្នាំ៧៧ ហើយខ្ញុំអាចបន្ថែមទៀតបាន គឺយើងបានស្នើសុំឱ្យទទួលយកឯកសារមួយនៅក្នុង  
14 សំណើថ្មីៗនេះ <គឺសំណើតាមវិធាន៨៧> គឺយើងដាក់នៅ<ថ្ងៃទី៣០> ខែសីហា <ឆ្នាំ២០១៦> គឺឯក  
15 សារ E434។ ហើយ<អត្ថបទបោះពុម្ពផ្សាយនេះ គឺមាននៅក្នុងសំណុំរឿង គឺមានលេខ F2/8.1.29  
16 ដែលមានតែ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសប៉ុណ្ណោះ គឺ 01141-->

17 **អ្នកបកប្រែ៖**

18 លោកប្រធាន ស្នើសុំឱ្យមេធាវីអានលេខឯកសារឱ្យបានយឺតៗ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 លោកមេធាវីអានលេខឯកសារឱ្យបានយឺតៗ ដើម្បីសម្រួលដល់អ្នកបកប្រែ។

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 សូមទោសលោកប្រធាន ខ្ញុំនឹងអានម្តងទៀត។ ខ្ញុំនិយាយក្នុងពេលនេះ ខ្ញុំសូមបន្ថែមឯកសារមួយ  
23 ទៀត គឺឯកសារបោះពុម្ពផ្សាយដែលយើងបានស្នើសុំឱ្យទទួលយកជាភស្តុតាង គឺជាផ្នែកមួយនៃ<សំណើ  
24 តាមវិធាន៨៧> ឯកសារដែលយើងបានស្នើ E434 នៅក្នុងសំណុំរឿង។ ឥឡូវនេះគឺ F2/8.1.29  
25 ហើយវាមាន<តែ>លេខអង់គ្លេសគឺ01141796 ដែលនិយាយអំពីការបះបោរ ឬក៏រដ្ឋប្រហារនៅថ្ងៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <២០ មករា ឆ្នាំ១៩៧៧> ហើយក៏មានភស្តុតាងខ្លះដែលខ្ញុំមិនអាចលើកយកមកពិភាក្សាបាន ប៉ុន្តែបាន  
2 បង្ហាញ ភស្តុតាងនោះបានបង្ហាញថាការបះបោរ<គ្រោងនឹងធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី១៥ ខែមីនា។>

3 [១៣:៥៤:៤៨]

4 ចៅក្រម កូឡា ហ្វេស៊ី៖

5 ប្រសិនបើលោកមិនយកមកពិភាក្សាទេ ខ្ញុំស្នើសុំថាកុំឱ្យអានអី។

6 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

7 ស៖ នេះគឺជាការកាលបរិច្ឆេទដែលខ្ញុំចង់និយាយ គឺថ្ងៃ១៥ <មីនា>។ ដូច្នេះតើវាអាចទេដែល  
8 ថា<ការបះបោរ ឬ>ផែនការដើម្បីផ្តល់លំកម្ទេច ប៉ុល ពត ហ្នឹងគឺគ្រោងនឹងធ្វើនៅប្រហែលជា<នៅ  
9 ចន្លោះ>ខែមករា ដល់ខែមេសា ឆ្នាំ៧៧នោះ?

10 លោក សែម អ៊ុំ៖

11 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់ដែលបានដឹងទេ នៅកាលនោះ។ រឿងធ្វើផែនការ ផែនការរបស់គេ គឺអត់បានដឹង  
12 សោះ។

13 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរលោកអីចេះវិញ លោក មុននេះលោកបានឆ្លើយ ហើយក៏លោកបាននិយាយ  
14 នៅក្នុង<ចម្លើយរបស់លោក ជាមួយនឹង>មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាផងដែរថា <នៅពេលមួយ  
15 កម្លាំងមកពី>និរតីមកគ្រប់គ្រង។ ហើយលោក ហើយនិងយុទ្ធជនដទៃទៀតហ្នឹងត្រូវស្តាប់ចម្លើយ  
16 សារភាពរបស់ អឿន ហើយនិងអ្នកដទៃទៀត។ នៅក្នុងការប្រជុំហ្នឹង ខ្ញុំមិននិយាយអំពីការសារភាពទេ  
17 ប៉ុន្តែ<នៅក្នុងអំឡុងពេល>ប្រជុំ តើលោកបានឮអ្នកណាម្នាក់និយាយថា គម្រោងរដ្ឋប្រហារហ្នឹងគ្រោង  
18 នឹងធ្វើឡើងនៅពេលណាដែរ?

19 [១៣:៥៦:៣០]

20 ឆ៖ បាទក្នុងពេលប្រជុំនោះ គឺគេអត់មាននិយាយពីរឿងធ្វើរដ្ឋប្រហារទេ គឺនិយាយតែពីរឿងចាប់  
21 ខ្លួន តាអឿន តែប៉ុណ្ណោះ។ ហើយយុទ្ធជនខាងភូមិភាគខត្តរ កម្មាភិបាលយុទ្ធជននៅសល់កុំយកតម្រាប់  
22 តាម តាអឿន តែប៉ុណ្ណោះទេ។ តែរឿងបញ្ហាធ្វើរដ្ឋប្រហារ រដ្ឋអីគឺអត់មានដឹង។ គេអត់ឮនិយាយចំ។

23 ស៖ លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាពេលវេលាសមស្របហើយដែលខ្ញុំស្នើសុំឱ្យ គឺស្នើសុំ  
24 ជាផ្លូវការ ដើម្បីឱ្យមានការដកស្រង់នូវខ្សែអាត់ថតសំឡេងនៃការសម្ភាសមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។  
25 សូមអនុញ្ញាតចាក់សំឡេងនៅក្នុងសាលសវនាការនេះ។ ហើយខ្ញុំសង្ឃឹមថា សាក្សីភាគតំអាចចាំសំឡេង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្ទាល់របស់គាត់។ ហើយប្រសិនបើលោកប្រធានអនុញ្ញាតយើងនឹងស្តាប់ឮទាំងអស់គ្នា ថាតើគាត់  
2 និយាយយ៉ាងម៉េចអំពីបញ្ហាឯកសារសម្ងាត់ ដែលនិយាយអំពីការជួយផ្នែកយោធារបស់អាមេរិកនោះ។

3 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

4 តើលោកស្នើសុំឱ្យទទួលយកខ្សែអាត់ទាំងអស់ហ្នឹង ឬមួយក៏ស្នើសុំតែមួយផ្នែកតូចមួយទេ?

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 ខ្ញុំមិនចាំបាច់ត្រូវឱ្យទទួលយកទាំងអស់ទេ ព្រោះថាការបកប្រែ<ជាភាសាអង់គ្លេស> គឺដូចគ្នា  
7 បេះបិទនឹងអ្វីដែលគាត់និយាយជាភាសាខ្មែរ គឺគ្រាន់តែខ្ញុំចង់ឱ្យសាក្សីស្តាប់ឮសំឡេងរបស់គាត់ឡើងវិញ  
8 តែប៉ុណ្ណោះ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

11 [១៣:៥៨:៣៥]

12 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

13 ខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ<ក្នុងការ>ប្រើប្រាស់ខ្សែអាត់ហ្នឹង<> ប៉ុន្តែវាចាំបាច់ទាល់តែទទួលយកឯកសារ  
14 ហ្នឹងហើយ ទើបយើងអាចចាក់បាន។ ទាល់តែវាជាផ្នែកនៃភស្តុតាងទើបអាចចាក់បាន។ ដូច្នោះ <>វា  
15 ជាខ្សែអាត់សំឡេង <ប្រសិនបើវាត្រូវបាន>ទទួលយកធ្វើជាភស្តុតាង <ខ្ញុំគិតថា>ខ្សែអាត់<សំឡេង  
16 ទាំងមូល ត្រូវទទួលធ្វើជាភស្តុតាង>។

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 ខ្ញុំមិនស្នើសុំឱ្យទទួលយកធ្វើជាភស្តុតាងទេ គ្រាន់តែចាក់ជាខ្សែអាត់សំឡេងជាភាសាខ្មែរបន្ទាប់  
19 មកគេបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស។ <ដូច្នោះវាក្លាយជាផ្នែកមួយនៃប្រតិចារិក។ នេះគឺជាអ្វីដែលយើងចង់  
20 បាននោះ។>

21 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

22 វាជាបញ្ហាបច្ចេកទេស ប៉ុន្តែទាល់តែទទួលយកធ្វើជាភស្តុតាង ទើបយើងអាចប្រើប្រាស់បាន។

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 ប៉ុន្តែឥឡូវហ្នឹងយើងមានប្រតិចារិកនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១ ដែលចៅក្រម ខាតរាយថី គាត់បាន  
25 ប្រើប្រាស់នូវសម្ភារៈ <អេស.អ៊ឹម.ឌី> ដោយមិនមានបញ្ហា<នោះទេ>។ អ្វីដែលស្រី<ចៅក្រម>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយគឺវាមិនត្រឹមត្រូវនោះទេ។

2 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

3 គឺយើងមិន<បានចាំអំពីករណី ដែលលោកបានលើកឡើងនេះទេ។ តាមវិធាន លោកអាចប្រើ  
4 ប្រាស់អ្វី ដែលត្រូវបានទទួលយកជាភស្តុតាង។ ចុះហេតុអ្វីបានជាលោកមិនស្នើសុំឱ្យមានការទទួលយក  
5 ជាភស្តុតាងទៅ>។

6 [១៣:៥៩:៤៧]

7 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

8 ឥឡូវខ្ញុំធ្វើឱ្យវាសាមញ្ញអីចេះបន្តិចចុះទៅ គឺគិតថា<ស្របតាមវិធាន៨៧> ខ្ញុំស្នើសុំឱ្យទទួល  
9 យកខ្សែអាត់សំឡេងនេះជាឯកសារភស្តុតាង។

10 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

11 <ប៉ុន្តែថាតើមានជំទាស់ពីភាគីផ្សេងដែរ ឬទេ? ខ្ញុំមើលទៅ គឺ>អត់មានទេអីចឹង។

12 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

13 អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យទទួលយកខ្សែអាត់សំឡេងនេះ ជាភស្តុតាង។

14 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

15 <តើលោកអាចនិយាយម្តងទៀតអំពីលេខបានទេ ដូច្នោះយើងអាចដាក់វានៅក្នុងសំណុំរឿង។>

16 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

17 <បាទ វាមាននៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួម នៅត្រង់ KTI0818។ ហើយសម្រង់នោះ យើងនឹង  
18 នឹងអាន គឺជានៅត្រង់ទំព័រជាភាសាខ្មែរ-->

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 លោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា ផ្អាកបន្តិចសិន! ដោយសារមានបញ្ហាខាងអ្នកបកប្រែ។  
21 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

22 [១៤:០១:១៤]

23 អ្នកបកប្រែ៖

24 បាទ អម្បាញ់មិញនេះមីក្រូអត់ដើរ។ បាទ លោកប្រធាន មីក្រូដើរវិញហើយ។

25

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 សូមលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា អញ្ជើញបន្ត! មីក្រូហ្វូនដំណើរការវិញហើយ។

3 លោកមេធាវីផ្អាកបន្តិចសិន ឆ្លងវិញទៀតហើយ។

4 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា បន្ត!

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 លោកប្រធាន ដោយអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត ខ្ញុំសូម<ចាក់សម្រង់ខ្សែអាត់សំឡេង លេខ>  
9 E3/7523, ខ្មែរ 00061164, អង់គ្លេស <00875574>, បារាំង 00884233 ដែលគាត់និយាយអំពី  
10 ការលួចអានឯកសារជាសម្ងាត់ ដែលឃើញថា មានផែនការធ្វើរដ្ឋប្រហារ ហើយសហរដ្ឋអាមេរិកនឹង  
11 មកជួយក្នុងរយៈពេល២៤ម៉ោង។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យមន្ត្រីសោតទស្សន៍ដាក់បង្ហាញខ្សែអាត់នេះ។

14 [១៤:០៤:១០]

15 (ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង)

16 "...ឯកសារគេ ខ្ញុំលួចមើលឃើញថា ផែនការអាមេរិកមកជួយឱ្យទុក្ខ២៤ម៉ោង។ ខ្ញុំលួចមើល  
17 ក្រដាសគេ។ សួរ៖ ក្រដាសហ្នឹងមានសរសេរ ស៊ីហ្គេអ៊ែរបស់ពីណាទេ? ឆ្លើយ៖ រឿងវា ដូចពិបាក-- សួរ  
18 ៖ គេសរសេរដៃ ឬក៏គេវ៉ៃ-- ឆ្លើយ៖ វាយអង្គុយលើលេខ។ សួរ៖ អង្គុយលើលេខអ្វី!..."

19 (បញ្ចប់ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង)

20 [១៤:០៤:៣៧]

21 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 ស៖ លោកសាក្សី លោកស្តាប់បានទេ តើនេះជាសំឡេងរបស់លោកឬ?

23 **លោក សែម អ៊ុន៖**

24 ឆ៖ បាទ ដូចជាខ្ញុំស្តាប់មិនសូវបានទេ រឿងសំឡេងពីណាទេ។ ខ្ញុំឮ ដូចខ្ញុំមិនបាននិយាយ  
25 អាត្រង់រឿងអានឯកសារអីណាៗ អត់ដឹងផង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 លោកប្រធាន សំឡេងនេះហាក់ដូចជាលឿនបន្តិច អីចឹងខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតចាក់ខ្សែ<អាត់  
3 សំឡេង>នេះ ម្តងទៀត លោកប្រធាន។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 មន្ត្រីសោតទស្សន៍ចាក់ខ្សែអាត់នេះម្តងទៀត។

6 [១៤:០៥:៣៥]

7 (ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង)

8 “..លោកពូមានគ្រប់ទេ ឯកសារមើលម៉េច ឯកសារ? ឆ្លើយ៖ ឯកសារគេ ខ្ញុំល្ងង់មើលឃើញថា  
9 ផែនការអាមេរិកមកជួយឱ្យទុក្ខខ្សឹមខ្សួន៤ម៉ោង ខ្ញុំល្ងង់មើលក្រដាសគេ។ សួរ៖ ក្រដាសហ្នឹងមានសរសេរ  
10 ស៊ីញ៉េអ៊ីរបស់ពិណ្ណាទេ? ឆ្លើយ៖ រឿងវា ដូចពិបាក-- សួរ៖ គេសរសេរដៃ ឬក៏គេវែ-- ឆ្លើយ៖ គេវែ  
11 អង្គុយលើលេខ។ សួរ៖ អង្គុយលើលេខអ្វី...”

12 (បញ្ចប់ការបង្ហាញឯកសារជាសំឡេង)

13 [១៤:០៦:០៤]

14 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 **ស៖** ម្តងទៀតលោកសាក្សី លោកស្តាប់សំឡេងរបស់លោកផ្ទាល់នេះបានទេ?

16 **លោក សែម អ៊ុំ៖**

17 **ឆ៖** បាទ សំឡេងនេះដូចជាប្រហែលដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំដូចជាមើលនឹងឯកសាររបស់ខ្ញុំដូចអត់ឃើញ  
18 មានបាននិយាយរឿងឯកសារឯណាទេ។ ខ្ញុំរកនឹកវាអត់ដឹងថា បានឃើញឯកសារគេផង។ កាលនោះវា  
19 ដូចអត់មានឯកសារឯណាច្រើនផង។

20 **ស៖** ដូច្នេះចម្លើយរបស់លោកឆ្លើយទៅជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានេះ គឺ<មិន>  
21 ត្រឹមត្រូវទេ <តើនេះគឺជាអ្វីដែលលោកកំពុងតែនិយាយឬ>?

22 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំវាដូចតែសំឡេងខ្ញុំដែរ ប៉ុន្តែកាលដែលមានឯកសារនោះនិយាយ ដឹងឯកសារដឹងអី  
23 គឺថាដូចជាមិនដែលមានឯកសារអីៗ។ បើខ្ញុំគ្រាន់តែឃើញគេរៀបចំខោអាវអាវុធអី គឺឃើញមែន ដល់  
24 តែបានឃើញឯកសារនោះដូចអត់ដែលបានឃើញសោះ។ មិនដែលបានឃើញទេ វានិយាយពិតស្មោះ  
25 ត្រង់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** មិនថ្វីទេ។ លោកសាក្សី មុននឹងខ្ញុំទៅសួរលោកអំពីអ្វីដែលបានកើតឡើងជាមួយនឹងកងទ័ព  
2                   រៀតណាមនៅពេលដែលលោកឈរជើងនៅស្រុកមេមត់។ ឥឡូវខ្ញុំសួរសំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹង  
3                   ផែនការ<ផ្តល់រំលឹ ឬការប៉ុនប៉ង>ធ្វើរដ្ឋប្រហារ។ លោកបាននិយាយអំពីឯកសណ្ឋាន អាវុធ ស្បែកជើង  
4                   និងឧទាហរណ៍មួយចំនួនទៀត។ តើលោកធ្លាប់បានឮអំពីផែនការវាយប្រហារ និងដណ្តើមកាន់កាប់  
5                   ព្រលានយន្តហោះពោធិ៍ចិនតុង ទាក់ទងទៅនឹងគោលបំណងនៃការធ្វើរដ្ឋប្រហារនេះដែរឬទេ?

6 [១៤:០៨:៣៧]

7                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទអត់ដែលបានឮគេនិយាយអីទេ រឿងធ្វើផែនការ ផែនការនោះ ខ្ញុំអត់ដែលដឹងពី  
8                   បញ្ហាផែនការរបស់គេទេ។ ដូចអង្គាល់ជំនាន់ណោះ ដូចដឹងស្រាប់ហើយ គេអ្នកធំគឺគេដឹងតែគ្នាគេទេ អា  
9                   តូចៗគេដែលឱ្យយើងដឹង គេមិនដែលឱ្យយើងដឹងទេ។ បើមានផែនការអី ក៏គេបញ្ជាទៅប៉ុណ្ណោះឯង។  
10                   បើថាគេឱ្យដឹងគឺគ្មាន អត់មានឱ្យដឹង ខ្ញុំអស់។

11                   **ស៖** ដើម្បីជៀសវាងកុំឱ្យមានការយល់ច្រឡំ ខ្ញុំនិយាយអំពីផែនការធ្វើរដ្ឋប្រហារដូចដែលលោក  
12                   លើកឡើងអីចឹង។ អាវុធ និងឯកសណ្ឋានដែលលោកបានឃើញ លោកបានស្តាប់ឮឃើញ តើលោកគិតថា  
13                   គេត្រូវយកមកប្រើប្រាស់សម្រាប់កងទ័ពដែលត្រូវវាយប្រហារ និងដណ្តើមយកព្រលានយន្តហោះពោធិ៍  
14                   ចិនតុងនោះដែរឬទេ?

15                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដែលបានឮហើយ បានខ្ញុំថា ខ្ញុំអត់ដែលបានឮគេថាវាយយក ដណ្តើមយកពោធិ៍ចិន  
16                   តុងឯណា អត់ដែលបានឮទេ។

17                   **ស៖** ខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោក ពាក់ព័ន្ធនឹងយុទ្ធជនកងពល៣១០ ដែលមានតួនាទីដូច  
18                   លោកដែរ ឬក៏ថាធំជាងលោកបន្តិចបន្តួចគឺ E3/7516, ERNអង់គ្លេស 00876520, ខ្មែរ 00020598,  
19                   បារាំង 00892665។ សែម ហៀន ក៏បានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះដែរ។ ហើយ  
20                   និយាយថា៖ “យើងត្រូវបានគេបញ្ជាឱ្យត្រៀមខ្លួនរួចជាស្រេច ពេលណាដល់ពេលវេលាយើងទៅដឹក  
21                   ជញ្ជូនអាវុធទាំងនេះ ត្រូវដឹកអាវុធនៅកាន់កន្លែង សុន សេន នៅពោធិ៍ចិនតុងដើម្បីវាយប្រហារនិង  
22                   ដណ្តើមកាន់កាប់ព្រលានយន្តហោះពោធិ៍ចិនតុង វាយប្រហារដណ្តើមឃ្នាំង<កាំភ្លើងធំមួយ> ឃ្នាំងរថ  
23                   <ក្រោះ។ ហើយកងវរសេនាតូចមួយទៀត ត្រូវបានបញ្ជាឱ្យត្រៀម>វាយដណ្តើមយក<ស្ថានីយ៍>វិទ្យុ  
24                   <>។ ក៏ប៉ុន្តែផែនការរដ្ឋប្រហារនេះក៏ត្រូវបានលេចឮ អីចឹងអ្នកដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ ក៏ត្រូវបានចាប់  
25                   ខ្លួន ហើយយុទ្ធជនថ្នាក់តូច<ម្នាក់នៃកងពល៣១០ ដែល>ត្រូវបញ្ជូនទៅព្រលានយន្តហោះ<កំពង់ឆ្នាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងរឿងនេះ> ។” ហើយចំណុចនេះជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកបានទេ?

2 [១៤:១១:៣៦]

3 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែលបានទៅពោធិ៍ចិនតុងនឹងគេទេ អត់បានដឹងថាខ្ញុំ--។ រឿងផែនការគេៗដឹង ខ្ញុំមិន  
4 អត់ដឹងអីទេ។ គ្រាន់តែឃើញនៅនឹងកងខ្ញុំប៉ុណ្ណោះឯង ឃើញក៏គេមិនទាន់មានរដ្ឋប្រហារអី គេចាប់ទៅ  
5 ប៉ុណ្ណោះឯងទៅ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណោះឯង។ រឿងទៅពោធិ៍ចិនតុងទៅអីណាខ្ញុំមិនដែលដឹងផង មិនដែលដឹង  
6 បានទៅ ៗចូលតែម្តងពេលរំដោះបានក៏ចូលទៅមួយសន្ទុះ ក៏មកនៅវត្តភ្នំវិញ ក៏នៅវហូត។ មិនដែលគេ  
7 ឱ្យដើរទៅណាផង។

8 ស៖ មិនថ្វីទេលោកសាក្សី ដោយសារលោកខ្លួនឯងនេះគឺថា មិនចូលរួមពាក់ព័ន្ធនឹងរដ្ឋប្រហារ  
9 នេះដោយផ្ទាល់នោះទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមអានសម្រង់ចេញពីចម្លើយរបស់យុទ្ធសាស្ត្រកងពល៣១០ដែរ ក្រែង  
10 លោកអាចជួយដល់ការចងចាំរបស់លោកគឺE3/509។ នេះគឺជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់យុទ្ធសាស្ត្រ  
11 មកពីកងពល៣១០ ERN អង់គ្លេស 00282217, ខ្មែរ 00270159 ដល់60, បារាំង 00285597 ដល់  
12 <98>។ សូមអានសម្រង់នេះឱ្យលោកស្តាប់៖ “មានថ្ងៃមួយនោះគេបានហៅខ្ញុំឱ្យទៅប្រជុំនៅជិតវត្តភ្នំ  
13 ដែលនៅទីនោះ តាយីម ដែលជាមេបញ្ជាការវរសេនាតូច បាន<ប្រកាសប្រាប់>យុទ្ធសាស្ត្រ<វរសេនាតូច  
14 ៣០៦> ពាក់ព័ន្ធនឹងផែនការធ្វើរដ្ឋប្រហារ។ គាត់និយាយថានៅម៉ោងបីព្រឹក យើងនឹងបើកការវាយ  
15 ប្រយុទ្ធ ហើយដណ្តើមកាន់កាប់វិទ្យុផ្សាយសំឡេងនៅជិតវត្តភ្នំ ដើម្បីធ្វើការប្រកាស។ នៅយប់នោះ តា  
16 អឿន, តាស៊ីន្ទួន អតីតមេបញ្ជាការកងវរសេនាតូចលេខ<៣០៦ ជាមួយនឹង តាអឿន ពេលនោះនៅខាង  
17 ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម> តាបន មេបញ្ជាការវរសេនាធំ ហើយនិង តាយីម <មេបញ្ជាការវរសេនាតូច>  
18 ត្រូវបានអង្គការថ្នាក់លើហៅទៅចូលប្រជុំ ហើយក៏បាត់ខ្លួនទាំងអស់ទៅ។” ខាងក្រោមនេះបន្តិច៖ “តើ  
19 លោកជឿ<ថា ពិតជាមាន>ផែនការនោះទេ? ឆ្លើយថា៖ <បាទ ជាការពិត> ពីព្រោះថាមានយុទ្ធសាស្ត្រ  
20 ប្រហែលជា៣០០នាក់ បានចូលរួមប្រជុំនៅម៉ោង<បួនល្ងាច> ហើយ តាយីម គាត់ប្រកាសអំពីផែនការ  
21 ធ្វើរដ្ឋប្រហារហ្នឹង <ហើយក្រោយមកមានការរៀបចំ>អាវុធ<>។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើចំណុច  
22 នេះវាជួយធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញទេលោកសាក្សី?

23 [១៤:១៤:៤៩]

24 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់មានបានដឹងពួលវិច័យផែនការរបស់គេទេ។ បើនឹកឃើញអី បើខ្ញុំអត់មានការ  
25 ពាក់ព័ន្ធជាមួយគេ គេអ្នកឆ្លើយអីចឹងគេអ្នកដឹង ខ្ញុំអត់ដឹង។ ខ្ញុំនៅតែមួយក្រុម ខ្ញុំនៅ ប៉ុន្តែគេនៅជាប់នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ររៈជាប់នឹងអី គេដឹង។ បើដូចខ្ញុំនៅឯកាតែមួយក្រុមសេដ្ឋកិច្ច មានដឹងអី។ ខ្ញុំមានចម្លើយតែប៉ុណ្ណោះឯង  
2 បើអត់ដឹង ខ្ញុំថាអត់ដឹង បើដឹងខ្ញុំឆ្លើយថាដឹង។

3 **ស៖** ដូច្នោះអ្វីដែលលោកដឹងនោះគឺដឹងតែអំពីខោអាវ អំពីអាវុធ <និងស្បែកជើង>តែប៉ុណ្ណោះ  
4 ទេ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** បាទ បើឃើញរៀបអាវុធ ហើយនិងខោអាវ អាស្រ័យខ្ញុំឃើញប្រាកដមែន នៅទល់មុខនឹង  
6 យោសនាឯង ផ្ទះបណ្តោយថ្ងៃ។ នៅអាស្រ័យខ្ញុំឃើញមែន ប៉ុន្តែឃើញតែក្នុងអង្គភាព១១នោះទេ ប៉ុន្តែ  
7 រឿងគេទៀត ខ្ញុំអត់បានឃើញសោះ។

8 **ស៖** ខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទចុងក្រោយ ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលលោកបានឮនៅក្នុងការទាក់  
9 ទងជាមួយនឹងវៀតណាម ដែលទាក់ទងជាមួយនឹងកងទ័ព ហេង សំរិន, ហ៊ុន សែន។ តើនេះវាជាភារ  
10 កិច្ចក្នុងការតាមដានខ្មាំងរបស់លោកឬ ដែលលោកបានស្តាប់ឮទំនាក់ទំនងតាមវិទ្យុរវាងកងទ័ពវៀត-  
11 ណាម ជាមួយទ័ព ហេង សំរិន, ហ៊ុន សែន នេះ?

12 [១៤:១៦:៤៤]

13 **ឆ៖** កាលជំនាន់នោះ ខ្ញុំកាន់វិទ្យុទាក់ទងមែន តែខ្ញុំបើកមានម៉ោង តែឮខ្លះនិយាយ ណែនាំមក  
14 តាមវិទ្យុខ្ញុំនោះឯង កុំឱ្យខ្ញុំវាយប្រហារទៅលើវៀតណាម ព្រោះថាពួកផ្ទៃក្នុងខាងក្នុងនេះ គេសម្លាប់ជិត  
15 អស់ទៅហើយ ឯងត្រូវថយក្រោយទៅ។ ខ្ញុំឮតែប៉ុណ្ណោះហើយ ខ្ញុំអាជឿវិទ្យុទាក់ទងកាលនោះ ក៏មិន  
16 មែនបើកសេរី បើកតែក្នុងមួយភ្លែតៗទេ។ យើងបើកសេរី គេចាប់កំហុសយើងទៀត ម៉្លោះហើយអត់  
17 ហ៊ានបើកទេ។ បើតែមានការប្រយុទ្ធគ្នា ហើយនិងមានការទាក់ទងរាយការណ៍អីប៉ុណ្ណោះ បិទទៅ។ អត់  
18 មានទៅនិយាយអីវែងឆ្ងាយបានទេ។

19 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែ<តើ>លោកស្តាប់ឮ<រឿងនេះ> តាមរយៈការណាស់របស់យោធាគេប្រើហ្នឹងឬ?  
20 ហើយតើលោកបានស្តាប់ឮសូរអ្វី<ខ្លះ>ដែរ <តាមរយៈការណាស់របស់>កងទ័ពវៀតណាមនេះ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានស្តាប់ឮគេនិយាយគ្នាពីរឿងធ្វើសកម្មភាពម៉េចៗនោះ អត់បានឮទេ។ ឮតែជេរគ្នា  
22 ទៅវិញទៅមក វាឈ្លោះ វៀតណាមចុចមក ក៏ជេរទៅ ខ្លះម៉ែ អាខ្ញុំក៏មិនចេះភាសា ក៏អាយួនស៊ីកន្ទក់ស៊ីអី  
23 ទៅ ប៉ុណ្ណោះឯង។ ប៉ុណ្ណោះគេលួចតាមដានទៀត គ្រាន់តែជេរគ្នាប៉ុណ្ណោះ គេតាមដាន គេបិទទៅ អត់  
24 ហ៊ាននិយាយទេ។ តែវិទ្យុក៏បើកស្តាប់ខ្លះ ក៏មិនបានដែរ ស្តាប់ឮដល់គេ ៗចាប់កំហុសយើងភ្លាម។ ត្បិត  
25 តែនៅកងទ័ពមែន ប៉ុន្តែគ្មានសិទ្ធិទេ តែសិទ្ធិតែក្រោមបទបញ្ជាគេ តែប៉ុណ្ណោះហើយ។ ខ្ញុំមានមតិប៉ុណ្ណោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯង។

2 [១៤:១៩:១១]

3 **ស:** បើខ្ញុំស្តាប់មិនច្រឡំទេ លោកស្តាប់ឮសូរគេនិយាយជាភាសាខ្មែរនោះនៅលើ *កាណាល់*  
4 របស់កងទ័ពវៀតណាម ហើយលោកថា សំឡេងជាភាសាខ្មែរដែលលោកស្តាប់ឮតាមរយៈវិទ្យុទាក់ទង  
5 របស់វៀតណាមហ្នឹងគឺ ហើយជាសំឡេងទ័ពរបស់ ហេង សំរិន ឬក៏ជាសំឡេងកងទ័ពរបស់ ហ៊ិន សែន  
6 មែនទេ?

7 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍:**

8 <សូមទោសលោកមេធាវី ប្រហែលជាខ្ញុំស្តាប់មិនទាន់។ ប៉ុន្តែ> តើពេលណាដែលគាត់និយាយ  
9 ថាគាត់<គិតថា គាត់>បាន<>ស្តាប់*កាណាល់*របស់វៀតណាមហ្នឹង? <តាម>អ្វីដែល<ខ្ញុំយល់នោះ  
10 គឺ>គាត់<មិន>ដឹង<ថា តើប្រភេទ *កាណាល់* ណាដែលគាត់បានស្តាប់ផង។ អ្វីដែល>គាត់ស្តាប់ឮសូរ  
11 គេនិយាយភាសាខ្មែរ ហើយនិងស្តាប់ឮសូរភាសាវៀតណាម។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:**

13 នេះជាសំណួរសួរបញ្ជាក់នៅអ្វីដែលគាត់បានឆ្លើយនៅជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា  
14 នៅត្រង់ទំព័រ១៦។ គាត់ថា៖ “នៅពេលមានការវាយប្រយុទ្ធគ្នាខ្លាំង យើងបើកវិទ្យុដើម្បីទាក់ទងជាមួយ  
15 នឹងក្រុមកងទ័ពវៀតណាម និងកងទ័ព ហ៊ិន សែន, ហេង សំរិន។” ប្រហែលជាខ្ញុំច្រឡំចំណុចនេះ ក៏  
16 ប៉ុន្តែគាត់បាននិយាយថា គាត់បានស្តាប់ឮសំឡេងនេះនិយាយជាភាសាខ្មែរ គឺមានសំឡេងនិយាយជា  
17 ភាសាខ្មែរនៅប្រែក្រង់មួយ ប្រហែលជាប្រែក្រង់នេះត្រូវបានកងទ័ពវៀតណាមជាអ្នកប្រើ--។

18 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍:**

19 ០០៖ <សូមសួរបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់។>

20 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:**

21 **ស:** អ៊ីចឹងសុំសួរបញ្ជាក់ឡើងវិញ។ លោកសាក្សី នៅពេលលោកស្តាប់ឮសំឡេងជាភាសាខ្មែរ  
22 តើលោកស្តាប់ឮសំឡេងដែលគេនិយាយខ្មែរហ្នឹង នៅលើប្រែក្រង់ដែលកងទ័ពវៀតណាមជាអ្នកប្រើនោះ  
23 ឬ?

24 [១៤:២០:៤៧]

25 **លោក សែម អ័:**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឮសំឡេងនោះ ប្រហែលជាតេអូដិ ប្រហែលជាឱ្យតែម៉ោងបី ម៉ោងបីល្ងាចបានឮ  
 2                    ហើយ។ ម៉ោងបីល្ងាច ខ្ញុំលួចបើកទៅ ឮហើយ ឮនិយាយខ្មែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំនិយាយដោយឡែកៗ។ ខាងវៀត-  
 3                    ណាមនិយាយផ្សេងទេ។ ខាងវៀតណាមមានវិទ្យុទាក់ទងគេផ្សេង ហើយខ្មែរគឺមានវិទ្យុផ្សេង។ ផ្សេង  
 4                    នោះ កាលថៃ -- ខ្មែរឮតែថៃល្ងាចទេ ឱ្យតែម៉ោងបី ម៉ោងបួន ចេញមកមួយសន្ទុះនោះឯង។ មួយសន្ទុះ  
 5                    ទៅក៏បាត់ទៅ តែប៉ុណ្ណោះ។ អាទេខ្ញុំនិយាយឱ្យដាច់លាក់។ វៀតណាមនោះផ្សេងទៅ។ ទាក់ទងចំវៀត-  
 6                    ណាម បើកទៅចំវៀតណាម ក៏និយាយជាមួយវៀត ឈ្មោះគ្នាជាមួយវៀតណាមទៅ។ ហើយបើកចំខ្មែរ  
 7                    ក៏និយាយខ្មែរមួយសន្ទុះអីទៅ ក៏លួចបិទទៅ អត់ហ៊ានបើកយូរ។

8                    **ស៖** ប៉ុន្តែតើលោកឮសំឡេងហ្នឹង ជាសំឡេងកងទ័ពរបស់ ហ៊ុន សែន, ហេង សំរិន ដែល  
 9                    និយាយនៅលើប្រៀបកងរបស់វៀតណាម ឬ<ក៏វាមានពាក់ព័ន្ធនឹងភាណាល់របស់វៀតណាម>? ខ្ញុំៗវា  
 10                   មិនច្បាស់ចំណុចកន្លែងនេះ លោកនិយាយឱ្យបានច្បាស់។

11 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

12                   សម្រាប់ខ្ញុំក៏មិនច្បាស់ដែរ <ថាវាគឺជាភាណាល់របស់>វៀតណាម។ <ខ្ញុំឆ្ងល់ តើគាត់មិនដឹង  
 13                   ទាល់តែសោះអំពីភាណាល់ ដែលគាត់បានស្តាប់នោះ ឬក៏យ៉ាងម៉េច។ ប្រហែលជាងាយស្រួលយល់ ក្នុង  
 14                   ការសួរសំណួររបបនេះវិញ៖ លោកបានឮសំឡេងខ្មែរ និងសំឡេងវៀតណាម តើលោកឮសំឡេងទាំង  
 15                   អស់ហ្នឹងនៅលើ ភាណាល់មួយណាដែរ?>

16 [១៤:២២:៣៥]

17 **លោក សែម អ៊ែរ៖**

18                   **ឆ៖** បាទខុសគ្នា។ ដូចខ្ញុំថា ដោយឡែកៗអីចឹង ខុសគ្នា។ ខ្មែរនិយាយផ្សេង វៀតណាមផ្សេង។

19 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20                   **ស៖** ចុះសំឡេងដែលនិយាយជាភាសាខ្មែរ គេនិយាយពីអ្វីដែរ? តើគេនិយាយអំពីការនាំឱ្យកង  
 21                   ទ័ព<ខ្មែរហ្នឹងចុះចូលជាមួយភាគីម្ខាងទៀត គឺ> ចុះចូលជាមួយនឹងកងទ័ពវៀតណាមអីចឹង ឬក៏យ៉ាង  
 22                   ម៉េច?

23                   **ឆ៖** បាទ គ្រាន់តែគេនិយាយអំពីការនាំ ប្រាប់មកខាងខ្ញុំនេះថាលប់តស៊ូទៅ។ ដូចខ្ញុំបាននិយាយ  
 24                   ហើយថា ឈប់តស៊ូទៅ ទម្លាក់អាវុធទៅ កុំខ្មែរ -- ម៉ែឌីខាងក្រោយនោះ គេយកទៅសម្លាប់ចោលអស់  
 25                   ហើយ ឱ្យចូលរួបរួមគ្នាតស៊ូទៅ ដើម្បីវាយកម្ពុតនោះឯង។ ខ្ញុំឮតែប៉ុណ្ណោះឯង មិនមែនថា ដឹងពី ហ៊ុន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សែន ដឹងពីណាទេ ប៉ុន្តែខ្មែរគឺខ្មែរមែន ខ្ញុំចាប់បានសំឡេងហ្នឹង តេអូផ័រ។ តេអូហ្នឹងប្រហែលជាសេ៤៦  
2 ឡើយ ចាប់ ចុចមកឡើយ។ តេអូល្អមៗ គាត់គប់បាត់ ដាច់បាត់ទៅណា។ អាទេខ្ញុំចាំបាន។

3 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកបន្ថែមបន្តិចទៀត។ ខ្ញុំយោងទៅលើ  
4 សៀវភៅ<របស់ ប៊ែន ឃៀរនិន គឺ E3/1593> អង់គ្លេស 01150194, ខ្មែរ 00637826 ដល់27,  
5 បារាំង <00639154>។ ខ្ញុំនឹងអានសម្រង់នេះ ហើយសួរទៅលោកមើល តើអាចជាអ្វីដែលលោកបាន  
6 ស្តាប់ឮពេលនោះឬក៏អត់ទេ។

7 ប៊ែន ឃៀរនិន គាត់បានយកព័ត៌មានពីអ្នកផ្តល់ព័ត៌មានដូចតទៅ៖ “នៅថ្ងៃទី២២ ធ្នូ រថក្រោះ  
8 វៀតណាមពីរបានបើកមក<តំបន់>កណ្តាលជ្រុំ ដើម្បីមកទាក់ទងជាមួយនឹង សោ ភីម។ ហើយបន្ទាប់  
9 មករថក្រោះទាំងអស់នោះ ក៏ត្រឡប់ក្បាលទៅកាន់ព្រំដែនវិញ។ នៅខាងក្នុងរថក្រោះនោះ គឺហាក់មាន  
10 ជនបដិវត្តន៍ខ្មែរមួយចំនួនដែលបានរត់គេចចូលទៅវៀតណាម មាន ហ៊ុន សែន, ហ៊ឹម សាមីន និងប្រាំបី  
11 នាក់ផ្សេងទៀតនោះ បានអមដំណើរកងទ័ពវៀតណាម ដោយឆ្លងកាត់ព្រំដែនជាច្រើនកន្លែង។ សាមីន  
12 បានព្យាយាមលបចូលមកក្នុងខេត្តស្វាយរៀងស្លៀកពាក់ខោអាវខ្មៅជាមួយ<ក្រុមមួយដែលមាន>អង្គ  
13 រក្សា១០នាក់។ គាត់<បានព្យាយាម>ចាប់របស់<ប្រជាជន ហើយប៉ុន្តែគាត់មិនឲ្យកម្មាភិបាលណា  
14 ឃើញគាត់ទេ។ <យើង>ព្យាយាមទាក់ទង ប៉ុន្តែ<យើង>មិនអាចទាក់ទងបាន។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

15 លោកសាក្សី ខ្ញុំសង្ឃឹមថា លោកយល់អំពីសម្រង់មួយនេះ ទោះវាវែងបន្តិចក៏ដោយ។ តើសំឡេង  
16 ដែលលោកស្តាប់ឮ អាចជាសំឡេងជនជាតិខ្មែរដែលជាសំឡេងរបស់ជនបដិវត្តន៍ខ្មែរ ដោយមានការចូល  
17 រួមជាមួយនឹងកងទ័ពវៀតណាម ដោយអំពាវនាវឲ្យលោកហ្នឹងចុះចូលជាមួយនឹងខាងកងទ័ពវៀតណាម  
18 វាអាចអីចឹងទេ?

19 [១៤:២៦:៥០]

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអីចឹងមែន។ ឮខ្មែរហ្នឹងចុចតេអូមក ក៏ឲ្យរូបរួមគ្នា ចូលពួកដៃគ្នារាយរំលំ វាយ  
21 ប្រហារទៅលើ ប៉ុល ពត នេះឯង។ ប៉ុន្តែនេះខ្ញុំក៏មិនជឿ អត់ជឿទេ នៅជជែក (ឮមិនច្បាស់) នោះឯង ខ្ញុំ  
22 អត់ដឹងថា គេតស៊ូអី អត់ដឹងដែរ។ មិនបានដូចខ្មែរនៅវៀតណាមនោះឯង។ ប៉ុណ្ណោះឯង ខ្ញុំដឹង ព្រោះខ្ញុំ  
23 នៅតែក្នុងព្រៃ តាំងពីទៅព្រំដែន មិនដែលនៅវាលនឹងគេទេ នៅតែនៅក្នុងព្រៃ។ មួយក្រុមអីនៅក្នុងព្រៃ  
24 ទៅ មាត់ត្រពាំងត្រង់ណា ក៏នៅត្រង់ណោះឯង។ បើថាឲ្យដឹងរឿងហ្នឹងគេ ពីចេះមួយចុះពីរ គឺមាន អត់  
25 ដឹងទេ ដឹងតែថា ពេលវ័យគ្នា ក៏ស្តាប់។ របាយការណ៍របស់ប៉ុន្មាន ស្តាប់ប៉ុន្មាន ខ្លាំងចូលពីខាងណោះ ពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ខាងណោះ ហើយប្រាប់យុទ្ធជនថា គេពុំទូក្រោយពីមុខ។ អាងក្នុងក្តាប់ជាផែនការនោះឯង។ តែរឿងការ  
2 ស្តាប់ រឿងការតស៊ូតស៊ី គឺអត់ដែលបានដឹងទេ។ រឿងថាវាយការណ៍តែពីរឿងថា ទាហានស្តាប់ប៉ុន្មាន  
3 របួសប៉ុន្មាន អស់គ្រាប់អស់អី អាហ្នឹងគឺប្រាកដប្រជាមែន។ បើថារឿងការស្តឹងណាណី គឺអត់មានដឹង  
4 ទេ។ នៅដូចសត្វក្នុងព្រៃអីចឹង មូសខាំម្សប់ៗ ខ្ញុំមិនដឹងរឿងគេទេ អត់ដឹងទេ។

5 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការបញ្ជាក់អំពីចំណុចនេះ។ មានសំណួរតូចៗពីរចុងក្រោយ។ យើង  
6 មានសាក្សីម្នាក់ទើបតែផ្តល់សក្ខីកម្មថ្មីៗ លោកសាក្សី ដែលនិយាយអំពីយោធាឈរជើងនៅជ្រោយចង្វា  
7 លោកក៏ឈរជើងនៅទីនោះដែរ នៅស្ថានជ្រោយចង្វា។ នៅថ្ងៃទី០១ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ នៅម៉ោងប្រាំបួន  
8 <និងម្ភៃនាទី> ព្រឹក ទាហានគឺថាលួចស្បែក<ជើង ឆ្នាំង និងម្ហូបអាហារ>ពីជនស៊ីវិល។ តើក្រុមរបស់  
9 លោក កងរបស់លោក មានចូលរួមលួចយករបស់របរមាន<ម្ហូបអាហារ> ស្បែកជើង អង្ករជាដើម  
10 ។ល។ ដែរឬទេ?

11 [១៤:២៩:៤៧]

12 **ឆ៖** អត់ទេ កងខ្ញុំនៅឯនោះ អត់មានដែលលួចយកស្បែកជើង ឬទឹកដោះគោអី គ្មានទេ។ មួយ  
13 កន្លែងនោះខ្ញុំនៅជាប់ជាមួយកងពលទី៣៧៧ មួយកងពលទី៣មួយកន្លែង ខ្ញុំនៅមួយកំណាត់មកត្បូង គេ  
14 នៅទៅជើង។ អា នោះក្រែងពាក់ព័ន្ធនឹងគេណោះ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ រឿងកងគេខ្ញុំអត់ដឹងផង។ កងគេផ្សេងគ្នា  
15 ខ្ញុំនៅកងខ្ញុំមួយក្រុមតើ នៅគល់ជ្រោយចង្វា សេដ្ឋកិច្ច។

16 **ស៖** ហើយសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំទាក់ទងទៅនឹងឯកសារនេះ ដែលថាលោកនិយាយថា  
17 លោកមិនបានអានដោយផ្ទាល់ទេតែលោកបានស្តាប់ឮពីគេ គឺឯកសារនិយាយអំពីការផ្តល់ជំនួយពីសហ  
18 រដ្ឋអាមេរិក។ តើលោកមានបាន<អាន ឬ>ស្តាប់ឮឈ្មោះភ្នាក់ងារសម្ងាត់អាមេរិកាំងណាម្នាក់នៅក្នុង  
19 ឯកសារនេះដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** បាទ អត់បានដឹងទេ អត់បានដែលឮពីឯកសារអី ភ្នាក់ងារអី អាមេរិកាំងបានទាក់ទងជា  
21 មួយ តាអឿន តាអីគឺអត់បានដឹង អត់។

22 **ស៖** ចុះឈ្មោះ រីឆាត មេសស្ត័រ - <អីម-អ៊ី-អេស-អេស-អិល-អ៊ី-អ័រ>។ តើលោក រីឆាត  
23 មេសស្ត័រ នេះ លោកអាចនឹកឃើញទេ?

24 **ឆ៖** អត់ដឹងទេ អត់ដឹង មិនទាំងស្រាប់មុខ ឬសំឡេងម៉េចទេ អត់ អត់មានដឹង។

25 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សូមអរគុណលោកសាក្សី។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 អរគុណលោកមេធាវី។ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក២០នាទី  
4 ចាប់ពីពេលនេះតទៅ។

5 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

6 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

7 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥១ នាទី)

8 [១៤:៥០:៤២]

9 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

10 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

12 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

13 ជាបន្តសូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា តាំងសំណួរលើសាក្សីរូបនេះ។

14 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

15 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

16 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំសូមចាប់សួរបន្តពីអ្វីដែលអ្វី  
17 មេធាវីការពារក្តីទើបតែបានសួរលោក គឺនិយាយអំពីការផ្សាយវិទ្យុដែលលោកបានស្តាប់ឮ <នៅពេល  
18 ដែលលោកនៅ>សមរម្យ<នៅខាងបូព៌ា>។ តើលោកប្រាប់បានទេថាក្នុងឆ្នាំ៧៨ហ្នឹង នៅក្នុងខែណា  
19 ដែលគេបញ្ជូនលោកទៅសមរម្យនៅខាងបូព៌ា?

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 អញ្ជើញលោកមេធាវីការពារ លោក នួន ជា!

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 ខ្ញុំគិតថាមិនមែន៧៨ទេ គឺ៧៧ដែលគាត់ត្រូវគេបញ្ជូនទៅ គាត់និយាយអំពីកងទ័ពវៀតណាម  
24 ចូលនៅក្នុងខែតុលាការ ៧៧ រហូតដល់ខែ<មករា> ៧៨។

25 [១៤:៥២:៣៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ខេល លីសាក់៖**

2 ប្រាកដជាខុសហើយ ព្រោះលោកសួរគាត់ផ្ទាល់ហ្នឹងគឺថាក្នុងឆ្នាំ៧៨។

3 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

4 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសួរអីចេះ តើលោកសាក្សី តើក្នុងឆ្នាំ៧៧ ឬក៏៧៨ នៅពេលដែលលោកទៅសមរក្សមិ  
5 នៅខាងបូព៌ា?

6 **លោក សែម អ៊ុំ៖**

7 **ឆ៖** ប្រហែលជាចុង៧៧ ដើមឆ្នាំ៧៨ ព្រោះខែនោះវាវង្សាហើយ។

8 **ស៖** តើនៅពេលណាដែលលោកបានស្តាប់ពាក្យប្រកាសតាមវិទ្យុ ដែលគេអំពាវនាវឱ្យប្រឆាំង  
9 របបប៉ុលពត? តើគេប្រកាសភ្លាមៗក្រោយពេលដែលលោកទៅដល់ ឬមួយក៏នៅពេលក្រោយ<មក  
10 ទៀត នៅចុងបញ្ចប់ពេលដែលលោកនៅក្នុងភូមិភាគបូព៌ា>?

11 **ឆ៖** បាទ នៅយូរអង្កា! ខ្ញុំនៅរាប់ខែហើយ ខ្ញុំនៅត្រពាំងថ្នង នៅបួនប្រាំខែ បានៗ។

12 **ស៖** អីចឹងមានន័យថា ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៨ <តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?> តើលោកអាចប្រាប់បាន  
13 ទេថា ប៉ុន្មានខែដែរមុនពេលវៀតណាមចូលមកក្នុងប្រទេសកម្ពុជា <នៅក្នុងចុងឆ្នាំ៧៨ ឬក៏ដើមឆ្នាំ  
14 ៧៩>? ខ្ញុំចង់សួរថាមុនពេលដែលវៀតណាម បើធៀបជាមួយពេលវៀតណាមចូលមកកម្ពុជាហ្នឹង តើ  
15 ប្រហែលជាប៉ុន្មានខែដែរ ដែលគេប្រកាសតាមវិទ្យុឱ្យផ្តល់រំលឹរបបប៉ុលពតនោះ?

16 **ឆ៖** បាទ ក្នុងអំឡុងប្រហែលជាកន្លះខែ ក៏គេប្រកាសតាមវិទ្យុនោះឯង។ ដល់ជិតដាច់ខែក៏  
17 ជិតប្រហែលពាក់កណ្តាលខែ៨ បានជិតដល់ខែ៩ បានខ្ញុំឮគេប្រកាស ក៏បែកបាក់គ្នា នាំគ្នាភៀសខ្លួន  
18 មកបាទ រត់តាមព្រៃ។

19 [១៤:៥៥:១២]

20 **ស៖** សូមអរគុណ។ មិនអីទេ ខ្ញុំនឹងលើកមកនិយាយនៅពេលស្តែក។ ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងសួរបន្ថែម  
21 បន្តិចអំពីប្រវត្តិរបស់គាត់។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ដល់សាក្សីនេះនូវឯកសារដែលមាននៅ  
22 ក្នុងការសម្ភាសមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺឯកសារ E3/7523 គឺមានតែភាសាខ្មែរទេគឺ 00058077  
23 គឺជាប្រវត្តិរបស់សន្តិករបស់គាត់ជាភាសាខ្មែរ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ប្រគល់ឯកសារ  
24 នេះជូនដល់សាក្សី។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

2 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

3 **ស៖** លោកសាក្សី សូមលោកមើលទៅលើឯកសារដែលប្រគល់ជូនលោក ហើយលោកអាច  
4 បញ្ជាក់បានទេថាហ្នឹង គឺជាប្រវត្តិរូបដែលលោករៀបចំនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមែនទេ?

5 **លោក សែម អ៊ុំ៖**

6 **ឆ៖** បាទ ហ្នឹងហើយជាប្រវត្តិរូបរបស់ខ្ញុំ ប៉ុន្តែមើលមិនស្គាល់ទេ ដាច់ៗអស់រលីងអីចេះ។  
7 ចំណាំតិចណាស់នេះ ឃើញជា ព្រំ អ៊ុំ។ អាទេនគឺប្រាកដមែនហើយបាទ ប្រវត្តិរូបខ្ញុំ។

8 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំដឹងថាវាមានផ្នែកខ្លះមើលមិនដាច់ ផ្នែកខ្លះវាថតមិន ចម្លងមិនល្អ ប៉ុន្តែខ្ញុំ  
9 បានគូសពណ៌មួយចំនួននៅលើផ្នែក។ ឥឡូវយើងមើលទៅលើកាលបរិច្ឆេទនៅខាងចុង ថាតើវាត្រឹមត្រូវ  
10 ទេ ដែលថានេះគឺជាឯកសារប្រវត្តិរូបដែលលោករៀបចំដែលលោកបានសរសេរនៅថ្ងៃ១១ ឧសភា ៧៦?

11 [១៤:៥៧:៣៨]

12 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយបាទ ត្រឹមត្រូវ។ នេះគឺប្រវត្តិរូបរបស់ខ្ញុំមែននោះឯង។ គេឱ្យខ្ញុំមួយ  
13 ហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំមើលអត់ស្គាល់ ស្គាល់មួយដុបៗ តិចៗ វារលុបអស់ ប្រវត្តិរូបសង្ខេប។

14 **ស៖** ប្រសិនបើលោកពិនិត្យមើលទៅលើផ្នែកដែលខ្ញុំបានគូសពណ៌ គឺកថាខណ្ឌ៩ និង១០។  
15 កថាខណ្ឌ៩ បានបញ្ជាក់អំពីថ្ងៃចូលបដិវត្តន៍ដែលបញ្ជាក់ថាឆ្នាំ៧៣។ ហើយនៅជួរចន្លោះ កថាខណ្ឌ  
16 ទី១០នោះ គឺថ្ងៃចូលយុវកកដែលលោកចូលនៅថ្ងៃ០៧ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៤។ តើវាត្រឹមត្រូវទេដែលថាលោក  
17 ចូលក្នុងយុវកកហ្នឹងនៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៤?

18 **ឆ៖** បាទ ប្រហែលជាប៉ុណ្ណោះហើយ ខ្ញុំចូលយុវកកនៅព្រៃទទឹងយើង ៗនៅកំពង់ចាម ព្រៃ  
19 ទទឹង នៅនឹងព្រៃ ក្នុងព្រៃ។ ខែនោះហើយដឹង ខ្ញុំក្តាប់មិនបានដែរ ដឹងគេបញ្ចូលៗ។ មិនដែលនឹងបាននឹង  
20 មើលឯកសារជំនាន់នោះ។

21 **ស៖** ហើយនៅជួរចុងក្រោយដែលខ្ញុំចង់សួរលោកផងដែរ គឺជួរទី១៣ ដែលនិយាយអំពីតួនាទី  
22 បច្ចុប្បន្ន។ គឺថាលោកសរសេរនៅត្រង់ នៅក្នុងឯកសារនេះ គឺជាអនុប្រធានក្រុម។ តើលោកអាចប្រាប់  
23 បានទេ លោកសរសេរថាយ៉ាងម៉េចដែរនៅក្នុងតួនាទីបច្ចុប្បន្នហ្នឹង គឺតួនាទីនៅថ្ងៃ១១ ឧសភា ៧៦ហ្នឹង?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បាននៅប្រធានក្រុមទេ។ ខ្ញុំនៅខាងនិរសារទេ។ អាទេនគេដាក់ប្រធានក្រុម អត់ទេ។  
25 បច្ចុប្បន្នជាអនុក្រុម អត់បាននៅអនុក្រុម អនុអី អត់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** សូមលោកអានឱ្យខ្ញុំស្តាប់បន្តិចបានទេ នៅត្រង់<បន្ទាត់ទី១៣>ដែលនិយាយអំពីតួនាទី  
2                   បច្ចុប្បន្នហ្នឹង? តើលោកសរសេរយ៉ាងម៉េចនៅក្នុងប្រវត្តិរូបរបស់លោកនោះ?

3                   [១៥:០០:៥៤]

4                   **ឆ៖** ធ្វើនៅថ្ងៃទី ភូមិអីទេ អត់អីទេ រលុបបាត់ហើយ ខ្ញុំមើលមិនស្គាល់។ អាទេនោះធ្វើនៅថ្ងៃទី១១  
5                   ខែ៥ ទី៧២ ចិតប៉ុន្មាន ចិត! សែម អិត នេះឈ្មោះខ្ញុំមែនហើយ។

6                   **ស៖** មិនអីទេ លោកសាក្សី។ លោកបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងកងពល៣១០ លោកនៅក្នុង<វរសេនា  
7                   ធំ>១៣។ តើលោកចាំទេថា <>លោកនៅក្នុងវរសេនាតូចមួយណា?

8                   **ឆ៖** នៅវរសេនាតូច១៣។ កាលពីដើមកងវរសេនាធំ ដល់បែកអស់ទៅ នៅវរសេនាតូច១៣។

9                   **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា គេបំបែកហ្នឹង តើគេបំបែកហ្នឹងនៅពេលណាដែរ?

10                  **ឆ៖** គេធ្វើស្រែ ដើមប្រហែលជាដើមឆ្នាំ៧៧។ ៧៧គេរំសាយអស់ អត់ដឹងគេរំសាយទៅណា  
11                  ទេ ប៉ុន្តែបាត់អស់តែម្តង បាត់។ ក៏ខ្ញុំទៅនៅ គេឱ្យខ្ញុំទៅនៅខាងកប់ស្រូវ ខាង១៣នេះឯង។ ខ្ញុំបែកពី  
12                  កន្លែងខ្ញុំនៅ ពីជ្រោយចង្វារទៅ ខ្ញុំទៅនៅស្រែ នៅវាលកប់ស្រូវ អន្លង់ក្តាន បឹងបាយាប។ ប៉ុន្តែថាឱ្យរឿង  
13                  ថាគេ តែទ័ពនោះមិនដឹងបាត់ទៅណាទេ មិនដឹងគេដកទៅណាទីណាទេ។ តែនៅមួយកងខ្ញុំហ្នឹង ពីដើមវា  
14                  ៥០០ យូរៗទៅក៏នៅ៣០០ វាបាត់អស់ មិនដឹងគេដកទៅណា មិនដឹងគេដកទៅណា ខ្ញុំមិនសូវដឹងគេដែរ។

15                  **ស៖** មុនពេលគេរំសាយនឹង អ៊ីចឹងបានន័យថា មុនរំសាយហ្នឹងលោកនៅកងវរសេនាធំលេខ  
16                  ១៣។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកនៅក្នុងកងវរសេនាតូចណាមួយនៃកងវរសេនាធំ<១៣>? តើលោកចាំ  
17                  ថា វរសេនាតូចហ្នឹងលេខប៉ុន្មាន ឬក៏<តើនរណាជា>ប្រធានវរសេនាតូចហ្នឹងដែរ នៅក្នុងកងវរសេនាធំ  
18                  លេខ១៣ហ្នឹង?

19                  [១៥:០៣:៥៦]

20                  **ឆ៖** ពីដើមវាមានបីវរសេនាតូច។ បីវរសេនាតូចបានកើតមួយវរសេនាធំ។ វាមានវរសេនា  
21                  តូច១៣ វរសេនាតូច១៥ វរណាមួយទៀតទេ ខ្ញុំចាំអត់បានផង។ វាមានបីវរ។ អាវរៈ១៥នោះ នៅខាង  
22                  ច្រាំងចំរេះ។ វរៈ១៣នោះនៅខាងកប់ស្រូវ។ វរៈមួយទៀតនោះនៅភ្នំពេញ ប៉ុន្តែ អំនៅច្រឡក ៗយើង  
23                  បារាយណ៍ នៅធ្វើស្រែ។ ខ្ញុំគេឱ្យទៅនៅខាងវរៈ១៣ ខាងកប់ស្រូវ ខ្ញុំនៅវាលកប់ស្រូវបានចំនួនយូរអង្គ  
24                  រាប់ប្រហែលជាមួយឆ្នាំមិនដឹង ខ្ញុំទៅធ្វើស្រែបាចទឹក បាច ជីកប្រឡាយជីកអី ដកសំណាប។ អាហ្នឹង  
25                  បានយូរដែរ ខ្ញុំនៅជិតយូរណាស់ ខ្ញុំនៅអន្លង់ក្តានៗ។ មុនដំបូងនៅកប់ស្រូវ ពីកប់ស្រូវមកនៅអន្លង់ក្តាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៗទៅបានមកនៅបឹងបាយ៉ាប អំ!បាទបឹងបាយ៉ាប មានប៉ុណ្ណោះ។

2 **ស៖** សូមអរគុណ។ បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់បន្តិច គឺខ្ញុំនិយាយអំពីឆ្នាំ៧៥ដល់៧៦។ មុនពេលដែលគេ  
3 ចាត់តាំងលោកឱ្យទៅ<កប់ស្រូវ និងបឹងបាយ៉ាប> តើលោកជាផ្នែក ជាកងទ័ពនៅក្នុងកងវរសេនាតូច  
4 លេខ១៣ មែនទេ? ប្រសិនបើអីចឹង តើអ្នកណាជាមេបញ្ជាការវរសេនាតូចរបស់លោកនោះ?

5 **ឆ៖** កាលនៅជ្រោយចង្វារនោះ ខ្ញុំនៅក្រុមនិរសារមួយក្រុម និងសេដ្ឋកិច្ច។ មួយក្រុមនៅនឹង  
6 ជ្រោយៗ ស្ថានជ្រោយចង្វារ ហើយក្រៅពីនោះ គេចេញធ្វើស្រែឱ្យអស់ហើយ នៅតែខ្ញុំមួយក្រុមដែលនៅ  
7 នឹងជ្រោយចង្វារនោះ។

8 **ស៖** អីចឹង<>លោកមិនមែន<>នៅក្នុងវរសេនាតូចណាមួយទេ លោកនៅក្នុងកងនិរសារ<នៃ  
9 កងវរសេនាតូចរបស់លោក តើអីចឹង>មែនទេ?

10 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនៅក្នុងកងនិរសារ ហើយនិងសេដ្ឋកិច្ចមួយក្រុម ពេទ្យមួយក្រុមខ្ញុំតែម្តង។

11 [១៥:០៦:៥៥]

12 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីហេតុការណ៍មួយចំនួន ដែលលោកបាននិយាយនៅក្នុងការ  
13 ស្តាប់ចម្លើយជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ក្រោយពេលដែលលោកចូលមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញនៅថ្ងៃ  
14 ១៧ មេសា ៧៥។ តើលោកអាចប្រាប់បានទេថា មានអ្វីកើតឡើងចំពោះទាហាន លន់ នល់ ដែលលាក់  
15 ខ្លួននៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញក្រោយពេលដែល<កងទ័ព>ខ្មែរក្រហមចូលមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញនៅថ្ងៃ១៧  
16 មេសា ៧៥នោះ?

17 **ឆ៖** បាទ នៅថ្ងៃ១៧ ៧៥នោះ ខ្ញុំបានចូលទៅនៅទីក្រុងភ្នំពេញ។ ខ្ញុំទៅនៅយាមនៅវត្តភ្នំ នៅវត្ត  
18 ភ្នំបានខ្ញុំដកទៅនៅ គេអត់ហ៊ាននៅទេ គេឱ្យទៅនៅច្រេះវិញ។ បានល្ងាចនោះ គេបញ្ជូនខ្ញុំមកនៅក្បែរវត្ត  
19 ភ្នំ ទល់មុខកន្លែងឃោសនានេះឯង កន្លែងឃោសនាការ។ ខ្ញុំនៅវត្តភ្នំ អីចឹងក៏ កាលនោះខ្ញុំនៅយាមនោះ អត់  
20 មានវ៉ែទេ ស្ងាត់អស់ហើយ តែមានទាហានខ្លះលួចស្នាក់នៅតាមផ្ទះថ្ម លួចគប់គ្រប់បែក បាញ់កាំភ្លើងខ្លី  
21 មកលើខ្មែរក្រហមហ្នឹងឯង ស្តាប់ខ្លះ របួសខ្លះ ក៏ខ្ញុំគេដាក់បទបញ្ជាឱ្យបិទទឹក បិទទឹកក្នុងភ្នំពេញនេះ អត់  
22 មានឱ្យមានទឹកទេ។ បិទទឹកម៉ាស៊ីនទឹកអីអស់ បិទភ្លើង បិទទឹក ក៏ទាហាននោះ វាចេញមកពីរបីនាក់ ទៅ  
23 ក៏ខ្ញុំឃើញឈ្មោះ មិត្តរ៉ូ ហើយគាត់ហៅ ៗទៅនិយាយដល់មួយសន្ទុះ ក៏គាត់អូសទៅអីមាត់ទន្លេ ចេញទៅ  
24 មាត់ទន្លេ គាត់បានសម្លាប់អាទាហានបីនាក់នោះទៅ។ ខ្ញុំឃើញ អានោះខ្ញុំឃើញផ្ទាល់ភ្នែករបស់ខ្ញុំមែន។

25 [១៥:០៩:២៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងអានឱ្យលោកស្តាប់នូវសម្រង់មួយចេញពីការស្តាប់ចម្លើយជាមួយសហ  
 2                   ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត <ដើម្បីសួរបញ្ជាក់ត្រង់ចំណុចនេះ> គឺកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ E3/5149 គឺខ្មែរ  
 3                   មានលេខ 00170633 ដល់34, ភាសាអង់គ្លេសមានលេខ 00205044 និងភាសាបារាំងមានលេខ  
 4                   00524398។ ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងអានឱ្យលោកស្តាប់នូវអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ ទាក់ទងទៅនឹងការសម្លាប់  
 5                   <ដែលលោកបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែក>។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំឃើញពួកគេសម្លាប់ទាហានដែលចុះចាញ់  
 6                   នៅស្ថានប្រជ័យចង្វា។ ក្នុងចំណោមកងទ័ពទាំងនោះគឺមានបួន ទៅ១០នាក់ អ្នកខ្លះគឺដាច់ដៃ ហើយអ្នក  
 7                   ខ្លះដាច់ជើង។ ហើយកងទ័ពរុញទម្លាក់ពួកគេចូលទៅក្នុងទឹកទន្លេ ហើយខ្ញុំឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកមួយ  
 8                   ទៀតគឺ រ៉ូ ដែលជាប្រធានកងអនុសេនា<ធំ>នៅក្នុងកងពល៣១០ បានបាញ់ទាហាន លន់ នល់ សក់វែង  
 9                   បីនាក់ នៅកំពង់ផែនៅមុខព្រះបរមរាជវាំង។”

10                   **ដូច្នេះខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់បន្តិច តើហ្នឹងគឺជាហេតុការណ៍តែមួយដែលលោកនិយាយហ្នឹង**  
 11                   **ដែលថាមានទាហានមួយចំនួនត្រូវបានគេរុញទម្លាក់ពីលើស្ថានប្រជ័យចង្វា ហើយទាហានខ្លះទៀតត្រូវ**  
 12                   **បានគេបាញ់នៅមុំកំពង់ផែនៅមុខវាំងហ្នឹង តើមែនទេ ឬមួយក៏វាជាហេតុការណ៍ផ្សេងពីហេតុការណ៍**  
 13                   **ដែលលោកបានដឹងកន្លងមក?**

14                   **ឆ៖** បាទ អាស្រ័យខ្ញុំឃើញផ្ទាល់ភ្នែកខ្ញុំមែន កាលណោះទាហានគេប្រមូលពីពេទ្យរុស្ស៊ី ទាហាន  
 15                   នោះទាហានដាច់ដៃដាច់ជើង គេយកពីកន្លែងពេទ្យទៅ ពេទ្យរុស្ស៊ីទៅ។ យកទៅគេមានវ៉ែអី គេរុញទៅ  
 16                   អាស្ថានប្រជ័យចង្វាដែលដាច់មួយកំណត់នោះ រុញទៅក៏គេច្រានទម្លាក់ទៅ។ អាណោះខ្ញុំឃើញមែន  
 17                   ឃើញគេសម្លាប់មែន។ ហើយដូច តារ៉ូ គាត់បាញ់សម្លាប់ទាហានបីនាក់នោះ គឺខ្ញុំឃើញមែន អាស្រ័យ  
 18                   ខាងត្បូងវត្តភ្នំ ខាងត្បូងវត្តភ្នំ។ បើអាកន្លែងសម្លាប់ច្រើនស្ថានប្រជ័យចង្វានោះ គឺទាហានដែលគេប្រមូល  
 19                   ពីមន្ទីរពេទ្យរុស្ស៊ី។ បាទ ខ្ញុំមានតែប៉ុណ្ណោះ។

[១៥:១២:២៧]

21                   **ស៖** តើលោកចាំទេថា ការសម្លាប់ទាំងពីរលើកហ្នឹងកើតឡើងនៅពេលណាដែរ? តើក្រោយថ្ងៃ  
 22                   ១៧ មេសា ៧៥ ប៉ុន្មានថ្ងៃ ប៉ុន្មានខែដែរ ដែលមានហេតុការណ៍សម្លាប់ទាំងពីរនេះកើតឡើង?

23                   **ឆ៖** បាទ នៅពេលនោះគឺវែចូលទីក្រុងភ្នំពេញភ្លាមហ្នឹងឯង គេបោសសម្អាតភ្លាមហ្នឹងឯង  
 24                   ប្រហែលរំលងមួយថ្ងៃ មិនមែនភ្លាមទេ ប្រហែលមួយថ្ងៃ ពីរថ្ងៃបានគេប្រមូលពួកនោះទៅ។ ប៉ុន្តែបើ  
 25                   ទាហានសក់វែងបីនាក់នោះបានយូរដែរ ទម្រាំគេបិទទឹក គេចេញមកប្រហែលជាបួនដប់ថ្ងៃ បានចេញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មកពីក្នុងផ្ទះថ្មី។ សូមអស់។

2 **ស៖** អ៊ីចឹងមនុស្សដែលលោកឃើញគេសម្លាប់ គឺទាហានពិការនោះ គឺទាហានដែលគេរុញ  
3 ទម្លាក់ពីលើស្ពាន ហើយនិងទាហានសក់វែងបីនាក់ទៀតដែលគេបាញ់។ ដូច្នោះខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកធ្វើ  
4 យ៉ាងម៉េចបានដឹងថា ពួកគេទាំងអស់ហ្នឹងជាអតីតទាហាន លន់ នល់?

5 **ឆ៖** បាទ វែងៗចូលមក គេថា--

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន!

8 [១៥:១៤:១៨]

9 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធានដែលបានបញ្ជាក់ឡើងវិញ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងសំណួរ  
11 នេះ ដោយសារតែសំណួរហ្នឹងវាក្រៅវិសាលភាពនៃសវនាការយើង <០០២/០២>។ ហើយខ្ញុំចង់  
12 ជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះផងដែរថា ខ្ញុំបានធ្វើការសួរសំណួរប្រហាក់ប្រហែលគ្នាអំពី<សមាជិកម្នាក់នៅក្នុង>កងពល  
13 <១៦៤> ទាក់ទងទៅនឹងគោលនយោបាយក្នុងការ -- ឬក៏មានអ្វីកើតឡើងភ្លាមៗក្រោយការរំដោះ  
14 ភ្នំពេញថ្ងៃទី១៧ មេសា ៧៥។ នៅពេលនោះគឺគេហាមមិនឱ្យខ្ញុំសួរសំណួរនេះទេ ព្រោះថាអ្វីៗដែលកើត  
15 ឡើងភ្លាមៗក្រោយពេលរំដោះទីក្រុងភ្នំពេញនោះ គឺវាមិនមែនជាផ្នែកមួយនៃសវនាការបច្ចុប្បន្នទេ គឺមិន  
16 មែនជាផ្នែកនៃសំណុំរឿង០០២/០២។ ហេតុដូច្នោះ ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងការសួរសំណួរបែបនេះ។

17 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

18 ខ្ញុំមិនដឹងថាតើមេធាវីនិយាយពីអ្វីនោះទេ ប៉ុន្តែនេះគឺជាគោលនយោបាយក្នុងការកំណត់គោលដៅ  
19 ទៅលើទាហានលន់ នល់ ហើយនេះគឺជាផ្នែកនៃសវនាការយើងនេះ ហើយ<ចំពោះ>សំណួរទូទៅ<អំពី  
20 ការ>ជម្លៀស <គឺមិនស្ថិតនៅក្នុងផ្នែកនៃសំណុំរឿងនេះមែន ក៏>ប៉ុន្តែ<ចំពោះ>ការកំណត់គោលដៅ  
21 ទៅលើទាហាន លន់ នល់ ហើយវាគឺជាផ្នែក<មួយ>សំខាន់<នៃសំណុំរឿងនេះ។ ហើយវាគឺជាភាព  
22 ពាក់ព័ន្ធ>នៃការសួរសំណួរ។

23 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 ខ្ញុំគិតបែបនេះនៅពេលដែលខ្ញុំសួរ។ ដូច្នោះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រធាន ឆ្លើយ<តប>បន្តិច <វា  
25 មិនមែនសួរអំពីគោលនយោបាយទេ> សំណួរហ្នឹងទាក់ទងនឹងអ្វីកើតឡើងភ្លាមៗ <ក្រោយថ្ងៃរំដោះ ថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 តើ> ឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាម <ត្រូវបានប្រព្រឹត្តឡើង ឬក៏អត់ទេ? ខ្ញុំមិនឃើញថា វាជាផ្នែកនៃការការពោទ  
2 ប្រកាន់គោលនយោបាយនោះទេ ហើយវាពាក់ព័ន្ធអំពី> កងពល១៦៤<> នៅពេលដែលខ្ញុំសួរ<គាត់ ថា  
3 តើ> អ្វីដែលគេធ្វើចំពោះទាហាន លន់ នល់ ដែលគេចុះចាញ់ហ្នឹង គឺខ្ញុំត្រូវបានគេហាមឱ្យមិនឱ្យសួរ  
4 តែម្តង។

5 [១៥:១៦:០៩]

6 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

7 លោកប្រធានប្រសិន បើគាត់បានពន្យល់នៅពេលហ្នឹង ប្រហែលជាអង្គជំនុំជម្រះមិនហាមគាត់  
8 ទេ ព្រោះថាអ្វីដែលយើងធ្វើគឺវាជាផ្នែកនៃសំណុំរឿង។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បដិសេធន៍ការជំទាស់ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តាប់ចម្លើយ។

11 **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

12 **ស៖** ប្រហែលជាលោកភ្លេចសំណួរខ្ញុំហើយលោកសាក្សី ខ្ញុំចង់សួរថាតើលោកធ្វើយ៉ាងម៉េច  
13 បានដឹងថាមនុស្សដែលគេបាញ់សម្លាប់ ឬក៏ដែលគេសម្លាប់ហ្នឹងជាទាហាន លន់ នល់?

14 **លោក សែម អ៊ុំ៖**

15 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែថាទាហាន លន់ នល់ ក៏ខ្ញុំថាតាមគេ។ ប៉ុន្តែប្រហែលជា លន់ នល់ មែនទេដឹង  
16 ប្រជាជនដឹង បើស្លៀកពាក់ស ស្លៀកពាក់ស៊ីវិលយើងទេ អត់មានស្លៀកពាក់ទាហានទេ។ បើគេថា  
17 ទាហាន ថាតាមគេ។

18 **ស៖** តើទាហានទាំងពីរក្រុម គឺទាហានដែលគេរុញទម្លាក់ពីលើស្ពានជ្រោយចង្វា និងទាហាន  
19 ដែល<រុំ> បាញ់សម្លាប់ហ្នឹង តើពួកគេមានស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋានជាយោធាដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** អត់មានទេ ស្លៀកពាក់ខោអាវយើងធម្មតា អត់មានស្លៀកពាក់ខោអាវទាហាន។

21 **ស៖** លោកបញ្ជាក់ថា មនុស្សបីនាក់ដែលគេបាញ់នៅក្បែររាំងគឺ រុំ អ្នកបាញ់ហ្នឹង។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់  
22 សួរថា រុំ ហ្នឹងជាអ្នកណា? <តើគាត់មានតួនាទីអីដែរ?>

23 [១៥:១៨:០៦]

24 **ឆ៖** រុំ នោះគាត់ជាអនុកង កងធំ រវៈនោះឯង។

25 **ស៖** តើ រុំ គាត់ទទួលបញ្ជាពីអ្នកណាដែរ ឱ្យមកសម្លាប់ទាហានទាំងអស់នេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** រ៉ូ នោះគាត់ទទួលបញ្ជាពី តាហុន។ តាហុន គាត់បញ្ជា។

2                   **ស៖** ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ តើ តាហុន ហ្នឹងគឺជាមេបញ្ជាការកងវរសេនាដែលលោកធ្វើការ  
3 ជានិរសារហ្នឹងមែនទេ?

4                   **ឆ៖** បាទ នោះឯង ហុន ហ្នឹងនោះឯង – ហ៊ឹម ហុន។

5                   **ស៖** លោកនិយាយអំពីទាហានបីនាក់ដែលគេបាញ់ គឺទាហានសក់វែងបីនាក់នោះ។ ខ្ញុំចង់ដឹង  
6 ថាហេតុអ្វីក៏លោករៀបរាប់ទាហានហ្នឹងដោយផ្ដោតទៅលើបញ្ហាសក់វែងនោះ?

7                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឃើញចេញមកក៏ រ៉ូ ហ្នឹងគាត់ហៅទៅសួរចម្លើយ។ សួរចម្លើយប្រហែលមួយសន្ទុះ  
8 ទៅ គាត់នាំទៅឆ្លងសាឡាងទៅណា ត្រើយម្ខាងកើតនេះទេ ទៅខាងកើត។ ស្រាប់តែឮសូរកាំភ្លើង  
9 ប្រាវៗ ក៏ឃើញគាត់មកវិញ។ ថាម៉េចគេបញ្ជូនទៅហើយ? អ្នក! នោះបញ្ជូនតាមទឹក! ខ្ញុំអ៊ីចឹងឯងមែន  
10 តែឱ្យខ្ញុំទៅផ្ទាល់អត់ទៅទេ ឮសូរតែកាំភ្លើងហើយគាត់មកវិញ។ មកវិញ ខ្ញុំសួរគាត់ថា គេបញ្ជូនទៅ  
11 ហើយ? បញ្ជូនអីនោះ បញ្ជូនតាមទឹក! អីចេះ ព្រោះមនុស្សខ្ញុំត្រង់ ដូចអត់ដឹងថាគេយកទៅវែចោល  
12 ឯណា អត់។

13 [១៥:២០:២២]

14                   **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងទាហានរងរបួសដែលលោកនិយាយថា គេរុញទម្លាក់ពីលើស្ពានជ្រោយ  
15 ចង្វារនោះ តើអ្នកណាជាអ្នកសម្លាប់ទាហានទាំងអស់នោះ?

16                   **ឆ៖** ខាងថ្មើរជើងនេះ ខ្ញុំអត់ស្គាល់មុខគេទេ ខ្ញុំឈរមើលពីចម្ងាយ ពួកថ្មើរជើង និងកងកាំភ្លើង  
17 ធំ។

18                   **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការឆ្លើយរបស់លោកនេះ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅលើសំណួរផ្សេង  
19 ទៀត <ពាក់ព័ន្ធនឹងការងាររបស់លោក។>

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21                   អញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា!

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23                   សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់ជម្រាបដល់អង្គជំនុំជម្រះផងដែរអំពីសេចក្ដីសម្រេចមួយ។ ខ្ញុំសួរសំណួរ  
24 ប៉ុន្តែគេជំទាស់ គឺខ្ញុំរកឃើញ គឺសំណួររបស់សហមេធាវីនាំមុខនៅថ្ងៃ០៣ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៦ អំពីហេតុ  
25 ការណ៍ដែលកើតឡើងនៅថ្ងៃ១៧ មេសា, ១៨ មេសា ហើយលោកប្រធានបាននិយាយដូចតទៅនេះ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 “សហមេធាវីនាំមុខ តាមពិតទៅសំណួរហ្នឹងអាចពាក់ព័ន្ធនឹងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង០០២/០១  
 2 ដែលបានបញ្ចប់រួចទៅហើយ។ ដូច្នោះនៅក្នុងសវនាការនេះ យើងមានវិសាលភាពផ្សេងនៅក្នុងសំណុំ  
 3 រឿង០០២/០២។ ដូច្នោះវាជាអាចជាការចំណាយពេលវេលាឥតប្រយោជន៍ យើងអនុញ្ញាតឱ្យមានការ  
 4 សួរសំណួរតែមួយចំនួនប៉ុណ្ណោះ <ដែលអនុញ្ញាតឱ្យសួរ ដែលស្ថិតនៅក្នុងដែនវិសាលភាព។ ដូចអ្វីដែល  
 5 អ្នកបានសង្កេតឃើញហើយ គឺមានការជំទាស់ជាច្រើនពីភាគីផ្សេងៗ ពាក់ព័ន្ធនឹង>សំណួរដែលស្ថិតនៅ  
 6 ក្រៅវិសាលភាពនៃ<សំណុំរឿង>នេះ”។ នៅពេលនោះ គឺថាព្រះរាជអាជ្ញា<មួយរូប> អត់បានចូលរួម  
 7 ទេ ប៉ុន្តែគឺព្រះរាជអាជ្ញា រាំងសង់ ដែលជាអ្នកចូលរួម <ហើយដូចខ្ញុំនិយាយគឺ ពាក់ព័ន្ធនឹងកងពល  
 8 ១៦៤>។ ដូច្នោះខ្ញុំគិតថាលោកប្រធាន ហោចណាស់ក៏យើងគួរតែឱ្យមានសង្គតិភាពនៅក្នុងការ<ចេញ  
 9 សេចក្តីសម្រេច>។

10 [១៥:២២:៤៧]

11 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

12 **ស៖** លោកសាក្សី ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងសួរលោកទៅលើរយៈពេលដែលលោកស្នាក់នៅធ្វើជានិរសារ  
 13 របស់ ហុន។ តើក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥ ប្រហែលជាប៉ុន្មានដែរ ដែលគេចាត់តាំងឱ្យលោកទៅធ្វើជា  
 14 និរសាររបស់ ហុន?

15 **លោក សែម អ៊ែ៖**

16 **ឆ៖** ដល់ខ្ញុំធ្វើនិរសារនោះ យូរណាស់ហើយ តាំងពីខ្ញុំចូលបក្ស ចូលធ្វើទាហានបានមួយខែ ពីរ  
 17 ខែ ក៏គេឱ្យមកវែផ្លូវជាតិលេខ៦។ វែផ្លូវជាតិលេខ៦មក គាត់ហៅខ្ញុំធ្វើនិរសារជាប់រហូតមក។

18 **ស៖** អ៊ីចឹងបានន័យថា លោកធ្វើការងារជានិរសាររបស់ ហុន តាំងពីមុនថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥  
 19 អ៊ីចឹងមែនទេ?

20 **ឆ៖** បាទ តាំងពីនោះហើយមក។ តាំងពីមុន៧៥ តាំងពីនៅវែទាហាន លន់ នល់ តាំងពីនោះ  
 21 ជាប់។

22 **ស៖** ក្រោយ១៧ មេសា ៧៥ នៅពេលដែលកងពល៣១០បង្កើតឡើង ហើយនៅពេលដែល  
 23 លោកមានវត្តមាននៅភ្នំពេញនោះ តើមន្ទីររបស់ ហុន ហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរ?

24 [១៥:២៤:៣១]

25 **ឆ៖** មន្ទីររបស់ តាហុន គាត់នៅវត្តភ្នំ ទៅទល់មុខអាឃោសនា។ ដល់ពេលគាត់រៀបប្រពន្ធ ការ

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រពន្ធរួច គាត់មកនៅជ្រោយចង្វាដែរ នៅជ្រោយចង្វាបានយូរគ្រាន់ដែរ ប្រហែលជាពីរបីខែ បានគាត់  
2 ខ្ញុំបែកពីគាត់ គេឱ្យខ្ញុំទៅនៅកប់ស្រូវ។ គាត់នៅជ្រោយចង្វានោះឯង ខ្ញុំទៅនៅកប់ស្រូវវិញ។ ទៅតែខ្ញុំ  
3 មួយទេ មួយកងនោះទាំងអស់ គេដកខ្ញុំម្នាក់។ ខ្ញុំទៅនៅកប់ស្រូវម្នាក់ឯងជាមួយកងគេ វៈ១៣។

4 **លោក ខេល លីសាក់៖**

5 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ជូនដល់សាក្សីនូវឯកសារមួយគឺ E3/1585 គឺជាបញ្ជីអ្នកចូល  
6 រួមនៅវគ្គសិក្សា<សេនាធិការ> ខែតុលា ៧៦។ ហើយខ្ញុំប្រគល់ជូនពីរសន្លឹក ដែលមានអ្នកចូលរួមមកពី  
7 កងពល៣១០ គឺខ្មែរមានលេខ 00095533 ដល់34, អង់គ្លេសមានលេខ 00897650, បារាំងមានលេខ  
8 00611637។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!  
11 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការយកឯកសារនេះជូនលោកសាក្សី!

12 [១៥:២៦:៤៥]

13 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

14 **ស៖** លោកសាក្សី នេះគឺជាបញ្ជីម្ចាស់បាល់ជាន់ខ្ពស់នៅក្នុងកងពល៣១០ ដែលចូលរួមនៅក្នុង  
15 វគ្គរៀនសូត្រសេនាធិការនៅ<ខែ>តុលា ៧៦។ ហើយខ្ញុំបានគូសពណ៌នៅលើឈ្មោះហ្នឹង គឺសមមិត្ត  
16 ហន ដែលបញ្ជាក់ថា ជាសមាជិកមន្ទីរកងពល៣១០។ ហើយគាត់គឺមានឈ្មោះទី៣ គឺនៅពីក្រោយ  
17 មេកងពល អឿន ហើយនិងអនុប្រធានមួយទៀត។ ហ្នឹងគឺអនុប្រធាន រឿន។ តើ ហុន ហ្នឹងគឺ តាហុន  
18 ដែលលោកធ្វើការជាមួយ គឺលោកជានិរសាររបស់គាត់ហ្នឹង តើមែនទេ? <តើគាត់គឺជាសមាជិកម្នាក់  
19 នៅក្នុងមន្ទីរកងពល៣១០ ឬ?>

20 **លោក សែម អ៊ែម៖**

21 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំជានិរសាររបស់ តាហុន។

22 **ស៖** សូមលោកមើលទៅលើទំព័រទី២ លេខ២៦ នៅក្នុងបញ្ជីដែលនេះ គឺសមមិត្ត <សុង>  
23 ដែលបញ្ជាក់ថា ជាមេបញ្ជាការកងវរសេនាធំ១៣។ តើលោកចាំឈ្មោះ <សុង> នេះទេ? <តើមាន  
24 ពេលណាមួយ ដែល ហុន ត្រូវបានគេដំឡើងថ្មីដែរឬទេ?>

25 **ឆ៖** ស៊ឹម? បើ សុន អត់ដឹងបានឬទេ អត់ដែលឬ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរលោកអ៊ីចេះ តើលោកចាំថា ហុន ហ្នឹងនេះ តាហុន ហ្នឹងក្រោយមកត្រូវបានគេ  
2 ដំឡើង<ឋានៈ>មេបញ្ជាការកងវរសេនាធំ១៣ <ទៅជាសមាជិកមន្ទីរកងពល> ដែរឬទេ?

3                   **ឆ៖** បាទ តាហុន នោះគាត់កងវរសេនាធំ១៣ តែគាត់អនុកងពល អនុកងពលផង។ អានោះខ្ញុំ  
4 ដឹងស្រពេចស្រពិលដែរ គាត់ -- ខ្ញុំជិតបែកពីគាត់ហើយ។ គាត់អត់មានជិតស្និទ្ធជូចមុនទេ មុនទៅណា  
5 គាត់នាំខ្ញុំទេ ដល់គាត់រៀបការរួចទៅ ខ្ញុំឃ្នាតពីគាត់ហើយ បែកពីគាត់។

6 [១៥:២៩:៣០]

7                   **ស៖** នៅពេលលោកនិយាយ សមមិត្តហុន នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកគឺ  
8 <E3/5149, ខ្មែរមានលេខ 00170634,> អង់គ្លេសមានលេខ 00205044, បារាំងមានលេខ  
9 <00524398>។ លោកបាននិយាយថា “ចំពោះ ហុន គាត់ត្រូវបានគេចោទថា ជនក្បត់”។ តើលោក  
10 ដឹងដោយរបៀបណាថា ហុន ហ្នឹងត្រូវបានគេចោទថាជនក្បត់? ហើយលោកដឹងនៅពេលណា?

11                   **ឆ៖** បាទ កាលនោះ សភាពការណ៍ច្របូកច្របល់ បាញ់គ្រប់កន្លែង សម្លាប់ឯង សម្លាប់អញ។  
12 ដល់គាត់ដឹងខ្លួន ខ្ញុំគិតថា គាត់ដឹងខ្លួន គាត់ទៅមើលស្រែទៅក៏គាត់ជិះម៉ូតូបុកឡានស្តាប់ ឡានឈប់។  
13 តាមខ្ញុំដឹង ប្រហែលជាផុតពីនោះមកក៏ចាប់គ្មានសល់ ម៉ែមួយម៉ែពីរ ម៉ែមួយម៉ែពីរត្រឹមនោះឯង រហូត។  
14 បានខ្ញុំដឹងថា អំ! ផែនការគាត់គេចោទថា ក្បត់ហើយបានគាត់សម្លាប់ខ្លួនគាត់មុននោះ។ តាមការពិត  
15 ឡាននៅក៏ឡូលេខ៦នេះ ឡានឈប់ទេ មិនមែនឡានបើកអីណា គាត់បើកទៅបំបុកបាក់កស្លាប់។ អាហ្នឹង  
16 បានខ្ញុំដឹង។

17                   **ស៖** អ្នកណាប្រាប់លោកថា ហុន បានស្តាប់ខ្លួនឯង ដោយជិះម៉ូតូទៅបុកឡានដែលចតនៅមួយ  
18 កន្លែងស្តាប់ហ្នឹង អ្នកណាប្រាប់លោក?

19                   **ឆ៖** អត់មានអ្នកណាប្រាប់ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំសង្ស័យគាត់ទេ។ ខ្ញុំសង្ស័យតែគាត់ ប្រហែលជាគេ  
20 ចោទពីរឿងអីហើយ ព្រោះសភាពការណ៍ច្របូកច្របល់ គេចាប់អីលិច ចាប់អីកើត ខ្លះបាញ់ខ្លួនឯងក៏  
21 មាន ហើយក៏មានពួកវរសេនាតូច វរសេនាធំ បានខ្ញុំសង្ស័យគាត់អីចុះឯង បានខ្ញុំលើកឡើង។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

23                   សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីលោក ខៀវ សំផន!

24 [១៥:៣២:១៥]

25 **លោក គង់ សំអុន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់ទៅលើឈ្មោះ ដែលមាននៅក្នុងឯកសារ  
2 ជាភាសាខ្មែរ។ តាមការបង្ហាញរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារង ឯកសារ E3/1585នេះ ក្នុងលេខរៀងទី៣  
3 គឺមានឈ្មោះថា ហាន់ ជាភាសាខ្មែរ មិនមានឈ្មោះ ហុន ទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាអាច  
4 ធ្វើការបញ្ជាក់ចំណុចនេះ ឬក៏ធ្វើការកែតម្រូវ។ បាទ សូមអរគុណ។

5 **លោក ខេល លីសាក់៖**

6 ខ្ញុំព្យាយាមកែតម្រូវអំណានរបស់ខ្ញុំ។

7 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

8 **ស៖** មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានសួររួចមកហើយអំពីឈ្មោះនេះ។ មូលហេតុដែលខ្ញុំសួរ  
9 លោកអំពីរឿងរ៉ាវរបស់បុគ្គលម្នាក់ហ្នឹង ដែលបើកម៉ូតូទៅបុកទ្បានចតមួយកន្លែងនេះ <គឺដោយសារ>  
10 សមាជិកកងពលឈ្មោះ ហាន់ <នេះ>មាន<នៅក្នុង>បញ្ជីឈ្មោះចូលមកស-២១។

11 លោកប្រធានខ្ញុំក៏សូមផ្តល់បញ្ជីនេះទៅឱ្យ<សាក្សី គឺមាន>ឯកសារ<ចំនួនពីរ> ទី១គឺ<E3/9  
12 843>, ទី២ E3/2285 សូមការអនុញ្ញាត ដើម្បីផ្តល់ឯកសារទាំងពីរឱ្យសាក្សីពិនិត្យមើល។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

15 សូមមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការយកឯកសារហ្នឹង ជូនសាក្សី!

16 [១៥:៣៤:០៨]

17 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

18 **ស៖** នៅពេលដែលផ្តល់ឯកសារនេះទៅឱ្យសាក្សី ដើម្បីប្រតិចារឹក ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អំពីចំណុចនេះ  
19 បន្តិច។ ទី១ ឈ្មោះពេញរបស់បុគ្គលម្នាក់នេះ ឈ្មោះ រស់ ផាត់ ហៅ ហាន់ ជា<>សមាជិកមន្ទីរនៃកង  
20 ពល៣១០។ មានលេខ<៧៨៣៥> នៅ<ក្នុងបញ្ជី ស-២១ ដែលចងក្រងដោយការិយាល័យ>សហ  
21 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយបានចូលមក ស-២១ នៅថ្ងៃទី២៥ មករា ៧៧។ ឯកសារទី១ ដែលផ្តល់ទៅ  
22 ឱ្យសាក្សីនោះគឺ <E3/9843>, ខ្មែរ 0101004(ស៊ីក) ជាផ្នែកនៃឈ្មោះអ្នកទោសដែលបានចូលទៅ  
23 ស-២១ នៅខែមករា ១៩៧៧ នៅថ្ងៃទី២៥ <នៃខែដដែលនេះ> ហាន់ គឺនៅលើបញ្ជីនេះគាត់មានលេខ  
24 រៀង១៩។ ឯកសារទី២ដែលសុំផ្តល់ឱ្យសាក្សីនោះគឺ E3/2285 ខ្មែរ 00009199 ដល់200, អង់គ្លេស  
25 <00873411> មិនមានការបកប្រែជាភាសាបារាំងទេ។ នេះជាបញ្ជីអ្នកទោសស-២១ ដែលបានកម្ទេច

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅថ្ងៃទី០៧ ឧសភា ៧៧ ក្នុងនោះមាន រស់ ផាត់ ហៅ ហាន់ នេះមានលេខរៀងទី៦៤ នៅលើបញ្ជីដែល  
2 កម្ទេចចោលនេះ។

3 លោកសាក្សីសំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំ ដំបូងគឺថា ខ្ញុំបានគូសជាពណ៌ *ហាយឡាយ* ឱ្យលោកមើល  
4 ហើយ គឺឈ្មោះអ្នកទោសដែលចូលមកស-២១ ជាសមាជិកកងពល គាត់ឈ្មោះ ហាន់។ តើ ហាន់ ម្នាក់  
5 នេះគឺជាអ្នកដែលលោកធ្វើនិរសារឱ្យគាត់ហ្នឹងឬ?

6 **លោក សែម អ័:**

7 **ឆ:** មិនមែនទេ។ ហាន់ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ ហាន់។ បើ ហុន ខ្ញុំស្គាល់ ព្រោះ ហុន មានពីរ ហុន  
8 មួយនៅខាងថ្មើរជើង, ហុន មួយនៅខាងកាំភ្លើងធំ។ រឿង ហាន់ នេះអត់ដឹងផង អត់ស្គាល់។

9 [១៥:៣៦:៥០]

10 **ស:** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកសួរលោកឡើងវិញ លោកបានបញ្ជាក់ថា មនុស្សដែលលោកធ្វើការឱ្យ  
11 ហ្នឹងគឺគាត់ឈ្មោះ ហុន ជាសមាជិកដែលមានបុណ្យស័ក្តិខ្ពស់នៅក្នុងកងពល៣១០។ អ្នកដែលលោកធ្វើ  
12 ជានិរសារឱ្យនេះ គឺជាមនុស្សម្នាក់ដែលមានបុណ្យស័ក្តិខ្ពស់នៅក្នុងកងពល៣១០ហ្នឹងឬ?

13 **ឆ:** គាត់ក្រោមកងពលទេ ហ៊ឹម ហុន ហ្នឹង។ កាលគាត់វរសេនាធំ ពីដើមគាត់វរសេនាតូច  
14 គាត់ឡើងមកវរសេនាធំ ប្រហែលជាជិតគេចាប់ហើយ បានឡើងទៅអនុសមាជិកកងពល។

15 **ស:** លោកអានឈ្មោះគាត់ពេញ គាត់ហ្នឹងឈ្មោះ ហ៊ឹម ហុន ហ្នឹងឬ?

16 **ឆ:** ឈ្មោះគាត់ពេញគឺ ហ៊ឹម ហុនៗ។ ឈ្មោះអត់មានប្រែមានអីទេ ឈ្មោះគាត់អីចុះនេះ។

17 **ស:** លោកប្រាកដមែនទេដែលថា បុគ្គលម្នាក់នេះបានស្លាប់ទៅហើយនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម  
18 ហ្នឹង?

19 **ឆ:** ប្រាកដ! ស្លាប់នៅគឺឡូលេខ៦ គេយកមកកប់នឹងបូស្សីកែវ អាកន្លែងដើមអូរមួយមួយ បូស្សី  
20 កែវ។ ខ្ញុំឮគេថាទេ ខ្ញុំនៅកប់ស្រូវទេ គេអត់ឱ្យមកទេ។ ឮតែហ្នឹងនិរសារគាត់ប្រាប់។

21 **ស:** <ដូច្នោះ ដើម្បីឱ្យខ្ញុំយល់ច្បាស់នោះ> មូលហេតុដែលលោកជឿថាឈ្មោះ ហុន នេះបាន  
22 ស្លាប់ដោយសារថា និរសាររបស់ ហុន នេះបានប្រាប់លោក ថាគាត់ស្លាប់ហើយ។ អីចឹងមែនទេ?

23 **ឆ:** ញឹម និរសារគាត់នៅ ញឹម។ ខ្ញុំទៅ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា អត់ទៅសួរមេឯងមុនទេ ស្លាប់បាត់  
24 ហើយ។ ខ្ញុំទៅណា គេមិនឱ្យទៅ គាត់ស្លាប់ហើយ ស្លាប់នឹងបុកម៉ូតូ អំ!បុកឡាន គេយកមកកប់នឹង  
25 បូស្សីកែវ។ ប៉ុន្តែមិនដឹងគេកប់ត្រង់ណាទេ ឮគេថាបូស្សីកែវៗ ដឹងត្រង់ណា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៣៩:៥១]

2 **ស៖** តើ ហុន គាត់ស្លាប់នៅពេលណា? តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ បើ  
3 ប្រៀបធៀបទៅពេលវេលាដែល អឿន ដែលគេបានចាប់ខ្លួន អឿន ហ្នឹងណា តើ ហុន ហ្នឹងគាត់ស្លាប់  
4 នៅពេលណា?

5 **ឆ៖** ស្លាប់ ហុន នោះស្លាប់ក្រោយ អឿន ប្រហែលជាមួយខែ។

6 **ស៖** សូមអរគុណច្រើន។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរលោកសំណួរមួយចំនួនអំពីអង្គប្រជុំដែលលោកបាន  
7 លើកយកមកនិយាយរួចមកហើយ គឺអង្គប្រជុំដែលគេបានចាក់ចម្លើយសារភាពរបស់ អឿន ឱ្យស្តាប់  
8 នោះ។ នៅក្នុងអង្គប្រជុំហ្នឹង តើអ្នកណាធ្វើជាអធិបតី? អ្នកណាជាអ្នកឡើងនិយាយហ្នឹង?

9 **ឆ៖** កាលដែលអង្គប្រជុំនឹង ឡានបរមកគាត់បើកឯកសារពីក្នុងឡានហ្នឹងឯង ចូលប្តូរមក  
10 និយាយ នឹងក្បែរវត្តភ្នំនេះ ខាងក្រោយពេទ្យ កន្លែងពេទ្យ ប្រជុំនៅនោះឯង។ គេថា តាខៀវៗ ប៉ុន្តែមិន  
11 ដឹង ខៀវ ណាទេ ខ្ញុំមិនស្គាល់ដែរ រាងខ្មៅ មាឌរាងល្អិត។ ថា ខៀវ ប៉ុណ្ណាវិញ ខ្ញុំមិនស្គាល់ដែរ ខ្ញុំថា  
12 តាមគេ។

13 **ស៖** អ្នកដែលអធិបតីនៅក្នុងអង្គប្រជុំនោះ តើជាប្រុស ឬក៏ជាស្រី?

14 **ឆ៖** បាទ ប្រុសៗ។

15 **ស៖** តើបុរសដែលមកធ្វើអធិបតីភាពនៅក្នុងអង្គប្រជុំនោះឈ្មោះ ខៀវ អីចឹងមែនទេ?

16 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំគ្រាន់តែថាឈ្មោះ ខៀវ – តាខៀវៗ។

17 [១៥:៤២:២៥]

18 **ស៖** តើយុទ្ធជនកងពល៣១០ ទៅចូលរួមប្រជុំហ្នឹងទាំងអស់មានគ្នាប៉ុន្មាននាក់?

19 **ឆ៖** បាទ ប្រហែលជា១.០០០នាក់។

20 **ស៖** បើខ្ញុំស្តាប់មិនច្រឡំទេ អង្គប្រជុំដែលមានយុទ្ធជនចូលរួម១.០០០នាក់នេះ គឺគេរៀបចំធ្វើ  
21 ឡើងនៅខាងក្រោយវត្តភ្នំ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះពីទីកន្លែងដែលគេរៀបចំការប្រជុំបាន  
22 ទេ? វារៀបរាប់អំពីបន្ទប់ ពីអគារនោះបានទេ?

23 **ឆ៖** បាទ កន្លែងនោះគឺដូចគ្នានឹងអគារអីទេ។ កន្លែងដូចរោងបាយ រោងអីគេទេ ខ្ញុំ រោងធំ អា  
24 រោងនៅកន្លែងនោះធំអ្នក ហើយគេដាក់ប្រក់ស័ង្កសីខ្ពស់ៗ។ កន្លែងនោះកន្លែងតែងប្រជុំ តែងរៀនអីរាប់រយ  
25 រាប់ពាន់នៅកន្លែងនោះហើយ ដែលធំ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ស៖** តើអង្គប្រជុំហ្នឹងមានរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ? តើគេរៀបប្រជុំហ្នឹងប៉ុន្មានម៉ោង ប្រជុំមួយថ្ងៃ  
2                   ពេញ ឬក៏គេប្រជុំរហូតដល់ពីរថ្ងៃ? អ៊ីចឹងសរុបមកតើអង្គប្រជុំនោះមានរយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

3                   **ឆ៖** ប្រជុំនោះអត់យូរទេ មួយព្រឹក។ មួយព្រឹកគេបញ្ចប់ អត់មានផែនការអីនិយាយច្រើនទេ គេ  
4                   និយាយគ្រាន់តែរៀបរាប់ពីការចាប់ប៉ុណ្ណោះឯង ក៏គេរំសាយឱ្យមកធ្វើស្រែវិញ។

5                   **ស៖** តើលោកអាចរៀបរាប់ជូនតុលាការបានទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងការចាក់ខ្សែអាត់សំឡេងឱ្យ  
6                   ស្តាប់នៅក្នុងអង្គប្រជុំនោះ?

7                   **ឆ៖** ខ្ញុំឮគេចាក់--

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9                   សាក្សីកុំអាលទាល់ឆ្លើយ!

10                   មេធាវីលោក ខៀវ សំផន សូមអញ្ជើញ!

11 [១៥:៤៤:៥៥]

12 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

13                   បើខ្ញុំគិតថា នៅក្នុងចម្លើយរបស់សាក្សី គាត់បាននិយាយថាគេចាក់ចម្លើយសារភាព អ៊ីចឹងបើសួរ  
14                   សាក្សីឱ្យនិយាយអំពីខ្លឹមសារនៃចម្លើយសារភាពនេះ ខ្ញុំសូមជំទាស់លោកប្រធាន។

15 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

16                   ការដែលសួរនេះ មិនមែនឈ្នួចសួរអំពីចម្លើយនៅក្នុងចម្លើយសារភាពនោះទេ។ <ប្រសិនបើ  
17                   យើងចង់ធ្វើបែបនេះ គឺយើងអាចអានចម្លើយសារភាពហ្នឹងបាន>។ គោលបំណងចង់ដឹងថាតើគេបាន  
18                   ចាក់អ្វីឱ្យកងទ័ពកងពល៣១០ស្តាប់? ហើយតើវាប៉ះពាល់ទៅដល់ការដឹងរបស់ពួកគាត់យ៉ាងដូចម្តេច?  
19                   ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហា ដោយសារថាមានព័ត៌មានថាគេចោទប្រកាន់យុទ្ធជនទាំងអស់នេះ ថា  
20                   ជាអ្នកចូលរួមនៅក្នុងគម្រោងធ្វើរដ្ឋប្រហារ។ ហើយ<ការប្រើប្រាស់ខ្សែអាត់សំឡេងនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំ  
21                   ហ្នឹង> គឺជាភស្តុតាងមួយស្របច្បាប់ហើយ ចំណែកខ្លឹមសារនៃចម្លើយសារភាពនោះ អាហ្នឹងជារឿង  
22                   មួយផ្សេងទេ។

23 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24                   បើតាមរបៀបសំណួរដែល<រៀបចំឡើងវិញ គឺ>ថាតើលោកចាំខ្លឹមសារ<អ្វីខ្លះ>ដែលគេចាក់  
25                   ឱ្យស្តាប់នោះ? អ៊ីចឹងដូចជា<មិនឃើញថា តើគាត់>អាចជៀសផុតពីសួររឿងខ្លឹមសារនៃចម្លើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារភាពហ្នឹង<ដែលត្រូវបានគេចាក់ឱ្យស្តាប់ហ្នឹង ដោយរបៀបណាទេ>។ សំណួរហ្នឹងគឺចោទជាបញ្ហា  
2 ហើយ អ៊ីចឹងគួរតែសហព្រះរាជអាជ្ញារៀបចំសំណួរឡើងវិញ <ឬក៏ការពន្យល់របស់ព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹង  
3 មិនច្បាស់សម្រាប់ខ្ញុំ តាមអ្វីដែលខ្ញុំបានស្តាប់ឮនោះ>។

4 [១៥:៤៦:៤៣]

5 **លោក ខេល លីសាក់៖**

6 ខ្ញុំផ្តល់ឧទាហរណ៍មួយជូន។ យើងបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ចម្លើយសារភាពពីស-២១ ដើម្បី  
7 យកមកប្រើប្រាស់ជាភស្តុតាង ដើម្បីចង់ដឹងថាតើចម្លើយសារភាពផ្ញើជូនទៅភូមិភាគផ្សេងៗទៀតដើម្បី  
8 ប្រើប្រាស់<ជាមូលដ្ឋានក្នុងការ>ចាប់មនុស្ស<>។ ហេតុផលដែលចម្លើយសារភាពដែលអាចត្រូវទទួល  
9 យកបាន គឺមិនមែនយកចម្លើយសារភាពនេះ មកស្វែងរកការពិតទេ គ្រាន់តែចង់ដឹងថា តើចម្លើយ  
10 សារភាពនេះត្រូវបានរបបនោះ យកទៅប្រើប្រាស់ដោយរបៀបណា។ <វាគឺជាអង្គហេតុមួយដ៏សំខាន់  
11 ដើម្បីស្វែងយល់។> វាមិនពាក់ព័ន្ធនឹងការស្វែងរកការពិត<នៃ>ខ្លឹមសារនៅក្នុងចម្លើយសារភាព  
12 <នោះទេ គឺថា>ប្រើប្រាស់<ដើម្បីដឹងមូលហេតុនៃការសួរចម្លើយ> ការធ្វើទារុណកម្ម <ហើយ>យើង  
13 គ្រាន់តែចង់ដឹងថា តើព័ត៌មានក្នុងចម្លើយសារភាពនេះ របបនោះយកទៅប្រើប្រាស់ដោយរបៀបណា?  
14 ហើយថាតើគេប្រើប្រាស់សម្រាប់ជាការយោសនាដោយរបៀបណា ក្នុងការផ្សព្វផ្សាយឱ្យប្រជាជន  
15 ស្តាប់ដើម្បីបង្ហាញសញ្ញាណហ្នឹង បញ្ជាក់ថាការបោសសម្អាតទ្រង់ទ្រាយធំ គឺថាជាការចាំបាច់ណាស់  
16 ពីព្រោះមានផែនការធ្វើរដ្ឋប្រហារ។ អ៊ីចឹងដូចខ្ញុំលើកឡើង គឺថាខ្លឹមសារនេះមិនមែនជាការខិតខំប្រឹង  
17 ប្រែងយកខ្លឹមសារដើម្បីស្វែងរកការពិតនោះទេ។ យើងគ្រាន់តែដឹងថាតើគេយកចម្លើយសារភាពទៅប្រើ  
18 ប្រាស់នៅក្នុងអង្គប្រជុំនោះដោយរបៀបណា?

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 សូមព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើការកែសម្រួលសំណួរនេះ។

21 [១៥:៤៨:២៦]

22 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

23 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យលោកប្រាប់មកខ្ញុំថា លោកស្តាប់ឮសួរពីខ្លឹមសារអ្វីពីខ្សែអាត់  
24 នោះទេ យើងខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ដឹងថា <ប៉ុន្តែលោកអាចរៀបរាប់ប្រាប់យើងជាទូទៅថា តើមានរឿងអ្វីកើត  
25 ឡើង>នៅពេលដែលឈ្មោះ ខៀវ នេះចាក់ខ្សែអាត់សំឡេងចម្លើយសារភាពនេះ<>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក សែម អ៊ែម៖**

2 **ឆ៖** ខ្ញុំឮតែគេចាក់ផ្សាយពីគាត់សារភាព ច្រវាក់ក្រោកក្រាកៗហ្នឹង ខ្ញុំបានឆ្លើយលើកមុនហើយ  
3 តើ។ គាត់ចាក់មែន ខ្ញុំក៏បានថា ម៉ែឱឯងស្លាប់ហើយ គេចាប់អស់ហើយ អ្នែងកុំហៅ កុំគិតគូរពីម៉ែឱ  
4 អ្នែងទៀត អ្នែងទៅវិញទៅ ធ្វើស្រែធ្វើភ្នំណោះ។ ចាប់ពីពេលនោះទៅ ខាងភូមិភាគខត្តរមានសិទ្ធិសេរី  
5 ភាពឯណា អត់ទេ! មានតែខាងនិរតីទេ គេក្តាប់ក្តាប់ជាប់ ក៏ខាងខ្ញុំ ខាងភូមិភាគខត្តរសុទ្ធតែយុទ្ធជននៅ  
6 ក្រោមគេទាំងអស់ អត់មានអ្នកណាមានត្រឹមប្រធានក្រុមប្រធានអី អត់មានទេ។

7 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយពីចម្លើយឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតទៅលើបញ្ហានេះ គឺ  
8 ឯកសារ E3/5149, ខ្មែរ 00170634, អង់គ្លេស 00205044, បារាំង 00524398។ នេះគឺជាអ្វីដែល  
9 លោកបានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត៖ “នៅក្នុងពេលប្រជុំដែលមានយុទ្ធជនចូលរួមប្រហែល  
10 ១.០០០នាក់នៅភ្នំពេញ តាខៀវ បានប្រកាសថា ម៉ែឱរបស់ពួកឯងត្រូវបានគេសម្លាប់ចោលអស់ហើយ។  
11 ហើយបន្ទាប់មកបានគេចាក់ខ្សែអាត់សំឡេង តាអឿន។ ខ្ញុំសូមសំឡេងច្រវាក់ ហើយសូមសំឡេង តា  
12 អឿន និយាយរៀបរាប់អំពីប្រវត្តិផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គាត់ នៅពេលដែលគាត់ក្បត់បក្ស។” បញ្ចប់ការដកស្រង់  
13 ចំណុចមួយសុំឱ្យលោកជួយបញ្ជាក់ លោកបានលើកឡើងពីរដងហើយនៅថ្ងៃនេះថា “ម៉ែឱរបស់ពួកឯង  
14 ហ្នឹងគឺគេសម្លាប់ចោលអស់ហើយ” តើនេះគឺជាពាក្យសម្តីចេញពីមាត់របស់ ខៀវ ឬក៏ជាពាក្យសម្តីដែល  
15 លោកស្តាប់ឮចេញពីខ្សែអាត់?

16 [១៥:៥១:២២]

17 **ឆ៖** បាទ ចេញពី មុនដំបូងគេអត់ទាន់ចាក់ខ្សែអាត់ទេ គេនិយាយក្បាលមីក្រូ។ គេប្រាប់ “ឯង  
18 ស្តាប់មើលទៅមើល ចាំស្តាប់” ដល់គេនិយាយរួច ក៏គេថា ប្រាប់ថា “ម៉ែឱឯងគេសម្លាប់អស់ហើយ”។  
19 ខ្ញុំធ្លាក់ធ្លើមកទៅ។ ខ្ញុំថា ចាំស្តាប់គេ ស្តាប់គេ ៗចាក់ខ្សែអាត់ក្រោយ បានឮច្រវាក់ក្រោកក្រាកៗហ្នឹង  
20 ហើយ មែន។ ចេញពីមាត់គាត់ផ្ទាល់តើ គាត់និយាយ ប្រាប់ថាម៉ែឱឯងគេសម្លាប់អស់ហើយ។ ហើយ  
21 ដល់ចាក់ តាអឿន នោះអត់ទាន់ស្តាប់ណា នៅច្រវាក់ក្រោកក្រាកៗ។ បានតាំងពីនោះមក ក៏ពួកនិរតីក្តាប់  
22 ទាំងអស់ អត់មានពួកខត្តរទេ។

23 **ស៖** នៅពេល តាខៀវ ចាក់ខ្សែអាត់សំឡេងចម្លើយសារភាពរបស់ តាអឿន តើ ខៀវ មាន  
24 ប្រាប់លោក និងយុទ្ធជនដទៃទៀតថា អឿន នេះត្រូវបានគេធ្វើទារុណកម្ម ត្រូវបានគេវាយដំដែរឬទេ  
25 ដើម្បីទទួលបានចម្លើយនឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** គេអត់មាននិយាយថា គេធ្វើបាបម៉េចម៉ាទេ ប៉ុន្តែឮសូរតែច្រវាក់ គេធ្វើបាបហើយ គេដាក់  
2                   ច្រវាក់ហើយ។ តែរឿងគេវ៉ៃ គេតប់ អត់ដឹងទេ។

3                   **ស៖** តើលោកដឹងទេថា ហេតុអ្វីបានជា តាខៀវ ចាក់ខ្សែអាត់សំឡេងហ្នឹងឱ្យលោក និងយុទ្ធជន  
4                   មកពីកងពលរបស់លោកហ្នឹងស្តាប់?

5                   [១៥:៥៣:២១]

6                   **ឆ៖** គេចង់ឱ្យយើងស្តាប់ កុំឱ្យយើងធ្វើតម្រាប់តាម កុំឱ្យយើងផុសអ្វីមួយ តស៊ូជំនួសម៉ែខ្ញុំអី  
7                   អត់ គេអត់ឱ្យមាន។ អីចឹងហើយគេឱ្យស្តាប់ទៅ ឱ្យយើងស្តាប់។ ហើយគេអត់ឱ្យមានយុទ្ធជនណាមាន  
8                   ធំមានអីទេ ខាងភូមិភាគខត្តរនោះ។ គេបំបិទសិទ្ធិហើយ។ គេប្រើម៉្លេង ធ្វើស្រែនៅបឹងបាយ៉ាប។

9                   **ស៖** នៅក្នុងអង្គប្រជុំដែលគេចាក់ខ្សែអាត់សំឡេងនេះ តើអង្គប្រជុំនេះគេរៀបចំធ្វើឡើងរយៈ  
10                   ពេលប៉ុន្មានថ្ងៃក្រោយ តាមរឿង ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន? លោកចាំដែរ ក្រោយពេលគេចាប់ខ្លួន តាមរឿង  
11                   ហើយ តើគេរៀបចំបើកអង្គប្រជុំនេះរយៈពេលប៉ុន្មានថ្ងៃ ប៉ុន្មានសប្តាហ៍ដែរ <ប៉ុន្មានខែដែរ> ក្រោយ  
12                   ការចាប់ខ្លួននោះ?

13                   **ឆ៖** បាទ អត់យូរទេ។ ប្រហែលជាបួនប្រាំថ្ងៃ បួនប្រាំថ្ងៃគេចាប់ហែអស់រលីង។ អស់រលីងទៅ  
14                   នៅតែពួកខ្ញុំយុទ្ធជន ឡើងឡង់ៗ អត់ដឹងទេ ដែលគេហៅទៅរៀននេះ អត់ដឹងថាគេចាប់ទេ។ ស្រាប់តែគេ  
15                   ហៅទៅរៀនអស់ហើយ។ សួរ ម៉េច គេទៅណាអស់ហើយ? ទៅរៀន។ គេមិនមែនប្រាប់ថាចាប់ ប្រាប់  
16                   ថាអីទេ ថាទៅរៀន ក៏ចាំតែទៅមើលគេទៅរៀន មិនឃើញមកវិញទៅរៀននោះ ទៅរៀនបួនដប់ថ្ងៃ អត់  
17                   ឃើញ អាខ្លះទៅរៀនដល់កន្លះខែ អត់មានឃើញពីណាមកវិញមួយសោះ។ បាត់ទៅ ក៏ចាំតែមើលទេ ចាំ  
18                   តែមើល ស្រាប់ដល់ឃើញគេហៅ ខ្ញុំ យុទ្ធជនខ្លះដែលសេសសល់ឱ្យទៅរៀន ទៅភ្នំពេញក៏ខ្ញុំទៅៗ។ ភ័យ  
19                   ដែរ ដឹងគេទៅធ្វើអី ប៉ុន្តែភ័យម៉េចកើត បើគេហើយ ចេះតែទៅ។ នៅសុទ្ធតែយុទ្ធជនទេ អត់ទាន់មានអី  
20                   ទេ។ អត់មានកម្មាភិបាលនៅសល់ម្នាក់មួយណា។

21                   [១៥:៥៥:៥១]

22                   **ស៖** ហើយលោកបានឆ្លើយថា ក្រោយពេលស្តាប់ខ្សែអាត់នៅអង្គប្រជុំនោះរួចមក គឺគេឱ្យ  
23                   លោកទៅធ្វើស្រែ។ ដំបូងឡើយឱ្យធ្វើស្រែនៅកប់ស្រូវ ហើយក្រោយមកទៅធ្វើស្រែនៅបឹងបាយ៉ាប។  
24                   តើចាប់ពីពេលប្រជុំរហូតមកដល់ គេបញ្ជូនលោកមកឱ្យធ្វើស្រែនៅកប់ស្រូវ និងបឹងបាយ៉ាបហ្នឹង គឺថាវា  
25                   មានរយៈពេលគម្លាតពីគ្នាប៉ុន្មានដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំធ្វើស្រែហ្នឹងយូរដែរ ប្រហែលជា៣ខែ បីបួនខែ បានគេហៅខ្ញុំឱ្យទៅនៅភ្នំពេញ។  
 2                   ទៅនោះ អត់ដឹងទេ អត់ដឹងគេហៅទៅអីទេ គេហៅតែខ្ញុំមួយ ខ្ញុំអត់ដឹងផែនការអីទេ។ ស្តីក៏គេមិនឱ្យយក  
 3                   ទៅ ត្រឹមតារ៉ុងអី គេឱ្យពាក់តែមួកមួយ អវមួយខោមួយ បាឡូបាឡូ គេអត់ឱ្យយកទៅទេ។ ខ្ញុំស្មានតែគេ  
 4                   យកខ្ញុំទៅសម្លាប់ហើយ ខ្ញុំទៅ។ ខ្ញុំទៅ ក៏នៅអីហ្នឹង មន្ទីរកងពល មន្ទីរកងពលថ្មី នៅក៏ខ្ញុំអត់ស្គាល់គេ  
 5                   គេមិនឮថាអី។ ខ្ញុំនៅ៣ថ្ងៃ ៣ថ្ងៃបានគេហៅឱ្យខ្ញុំទៅរៀនកាន់គេអូហ្នឹងឯង។ ខ្ញុំរៀនបានប្រហែល១០ថ្ងៃ  
 6                   ក៏គេបញ្ជូនខ្ញុំទៅវិវៀតណាម ប៉ុណ្ណោះឯង។

7                   **ស៖** សូមអរគុណច្រើន អ្វីដែលលោករៀបរាប់ហ្នឹង <គឺកើតឡើង> ក្រោយពេលដែលលោក  
 8                   ចេញពីបឹងបាយ៉ាបទៅ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

9                   [១៥:៥៧:៥២]

10                  **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចេញពីបឹងបាយ៉ាបទៅ ខ្ញុំទៅនៅកន្លែងកងពលរៀនតេអូសិន។ រៀនតេអូបាន  
 11                  ប្រហែលជា១០ថ្ងៃ។ ១០ថ្ងៃនោះខ្ញុំអត់ដឹងគេបញ្ជូនទៅវិវៀតណាមទេ។ គេអត់ប្រាប់ អត់អីទេ កាំភ្លើង  
 12                  កាំផ្កាងអី គេអត់បំពាក់ពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅទេ។ គេឱ្យខ្ញុំទៅឡើងកប៉ាល់ ៗទឹក។ ឡើងកប៉ាល់ទឹកនោះ  
 13                  កាលនោះគេបើកខោអាវថ្មីៗឱ្យម្នាក់ពីរកំប្លែ។ មួយកំប្លែ ពីរកំប្លែ បើកខោអាវ ក្រមា មួកឱ្យទៅខ្ញុំឡើង  
 14                  កប៉ាល់។ ឡើងកប៉ាល់ទៅមួយយប់ ភ្លឺឡើងដល់កំពង់ចាម ទន្លេបិទ។ ដល់ទន្លេបិទ ឡើងទៅដាំបាយ  
 15                  ហូប។ ដាំបាយហូបទៅ ក៏ខ្ញុំទៅអីមាត់ទន្លេ មាត់ទន្លេក៏ឃើញពួកវបួស គេដឹកនៅកប៉ាល់ទឹកមកពីវៀត-  
 16                  ណាម ចូលដល់ជប់ហើយ កៅស៊ូជប់។ ខ្ញុំនៅចុងអង្រ្កង នៅភូមិចុងអង្រ្កង អំខ្ញុំនៅកំពង់ចាមសិន។  
 17                  បានឃើញអីចឹង ខ្ញុំថានោះ! ទៀតហើយយើង ប្រហែលជាគេយកមកធ្វើសង្គ្រាមហើយយ៉ាង។ ក៏ខ្ញុំថា  
 18                  ក៏ពួកមិត្តថា ខ្លះថា អំ! ធ្វើក៏ធ្វើទៅ ឱ្យតែបានបាយស៊ីផ្អែក ទោះបីគ្រាប់យ៉ាងណាក៏មិនខ្លាចដែរ ឱ្យតែ  
 19                  បានបាយផ្អែក។ ខ្ញុំក៏គេអត់ទាន់បំពាក់កាំភ្លើងបំពាក់អីទេកងទ័ពនោះ។ បានគេដាក់ឡាន ដាក់ឡានទៅ  
 20                  ក៏គេទៅបើកកាំភ្លើងឱ្យសមរម្យណោះ កន្លែងភូមិចុងអង្រ្កងនេះ។ កាលនោះវៀតណាមនៅនឹងចម្ការ  
 21                  កៅស៊ូ ពួកខ្ញុំនៅកន្លែងចុងអង្រ្កង ដាក់ខ្សែត្រៀមអីនោះឯង។ ដាក់ខ្សែត្រៀមអីនោះឯង បានផ្ទាំង៨០  
 22                  ចូលទៅ។ ផ្ទាំង៨០ចូលទៅ ក៏ព្រឹកឡើង ខ្ញុំអត់ចេះតេអូប៉ុន្មានផង ខ្ញុំកម្រិតវប្បធម៌ក៏ខ្សោយ ក៏ពួកគេមក  
 23                  ប្រាប់ ៗថា អំ យួនរត់ហើយ។ រត់ហើយ ក៏នាំគ្នាឡើងឡានតាមពីក្រោយទៅ។ ទៅដល់ភូមិសិរីសុខា ក៏  
 24                  ខ្ញុំនៅគេឱ្យនៅចាំនៅសិរីសុខាហ្នឹង ភូមិសិរីសុខា។ បានគេដកមកជួយច្រូតស្រូវប្រជាជនភូមិចំបក់  
 25                  ជាប់មេយ។ ចំបក់ជាប់មេយ ខ្ញុំជួយច្រូតជួយឱ្យប្រជាជន ហាត់ទ័ពហាត់អី។ បានគេថា ហាត់៣ខ្សែច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ គេឱ្យយក ខ្ញុំយកទ័ពមួយក្រុមទៅពង្រឹង ឱ្យយកខ្លួនសេតមួយដើម ៨២មួយដើម ពីរក្រុម ហើយ  
 2 និងពួកផ្សេងៗដឹង គេមានមេគេក្តាប់។ ដល់ទៅក៏ទៅវែរៀតណាម ទៅវែរម៉េចដាច់ បើគេខ្លាំងដែរ ឯងទើប  
 3 ក្រោកពីស៊ីបបរ ទៅវែរនៅជិតផ្សារក្រដាស បន្ទាយថាសនេះ។ ទៅវែរនៅនឹងឯង។ វែរគេឱ្យបែកមកវិញ  
 4 ខ្ញុំដាច់បាយរាប់ខែ ស៊ី ដើររើសឆ្កឹងត្រីស៊ី អត់មានបាយគេយកទៅឱ្យ វាឆ្ងាយ វានៅឆ្ងាយ។ បាន  
 5 ប្រហែលជាកន្លះខែបានគេយកបាយទៅឱ្យ អង្គរទៅឱ្យហូប ក៏ខ្ញុំនៅជាប់រហូត។ ជាប់ភ្នំជាប់ៗ អត់បាន  
 6 មកក្រោយនឹងគេ ជាប់ៗចេះតែបញ្ជូនទ័ពទៅ ទ័ពទៅ ក៏នៅៗ ឃ្នាតតែខ្ញុំ វៀតណាមវែរចូលមក ក៏ខ្ញុំរត់  
 7 ទៅសំដៅអ្នកលឿង។ ទៅអ្នកលឿង គេវែរគ្នាអ្នកលឿង រត់មកឯក្រូចឆ្មារវិញ អំ!ក្រូចគួរ អំ!ក្រូច -- អំ!  
 8 ភូមិពោធិ៍ មកឆ្លងទន្លេនឹងភូមិពោធិ៍។ ឆ្លងភូមិពោធិ៍ គេឱ្យខ្ញុំទៅវែរ ខ្ញុំចូលផ្ទះប្រជាជន ខ្ញុំសារភាព ប្រគល់  
 9 អាវុធប្រគល់ឱ្យគេ គេអូឱ្យគេ ក៏ស្លែកឡើងខ្ញុំរត់មកផ្ទះ នឹកមែរកតែម្តាយ។ តាំងពីទៅមក មិនដែលបាន  
 10 ឃើញម៉ែខ្ញុំតែបន្តិច រត់មក គេចប់ត្រឹមណោះ។

11 [១៦:០២:៥៩]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ  
 14 សម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ ហើយសវនាការនឹងលើកបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃពុធ ទី២១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦  
 15 ដែលចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។

16 សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកអង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី សែម អំ បន្តបញ្ចប់  
 17 ហើយនិងចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1036 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុមន្ទីរសន្តិសុខ និងការ  
 18 បោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមវេលាកំណត់នេះ។

19 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ  
 20 សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់មកចូល  
 21 រួមសវនាការវិញ នៅថ្ងៃទីពុធ ទី២១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

22 សូមអញ្ជើញសម្រាក។

23 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

24 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

25 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៣ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។